Do Phòng Thông Tin Hoa Kỳ tại Saigon chuyển giao Thư Viện Hiện Đại cho Quốc Gia Thư Viện, Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên

Một viên chức cao cấp VNCH gián tiếp trả lời sự thúc dục của TT Nixon và Ngoại Trưởng Rogers

TT THIỆU SẼ KHÔNG CÓ ĐỀ NGHỊ NÀO MỚI VỀ HÒA BÌNH TRƯỚC CUỐI THÁNG 8

Năm Thứ 6 ★ Số 1.596 ● Chủ Nhật Thứ 6, Hai 7-7-1969 (Ngày 22,23 Tháng NĂM Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Chủ Nhật 6, Thứ Hai 7-7-69 cũng đề ngày Chủ Nhật 6, Thứ Hai 7-7-69
12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Cơ Thư Ký Tòa Soạn sáng lập · TỪ-CHUNG

Có ba lý do khiến VNCH phải chờ đợi

1 - VỤ CS LẬP CHÍNH PHỦ SẼ TỚI ĐÂU
2 - Hậu quả vụ quân Mỹ bớt 25.000
3 - *CS sẽ mở cuộc tấn công mới*

SAIGON 4-7 (UPI) — Một viên chức cao cấp trong chính phủ Saigon hôm nay nói rằng trái với những tự tiên đoán của My. TT Thiệu chắc sẽ không có một đề nghị mới nào về hòa bình trước cuối tháng 8. Ông nói : «Điều này không có nghĩa là chúng tôi không mềm dẻo. Chúng tôi muốn đi tới một loại thỏa thuận nào đó. Nhưng hoàn cảnh hiện nay không cho phép chúng tôi có hành động nào trước cuối tháng 8».

Viên chức này đã kể ra ba lý do là :
1) Phái cộng sản vừa mới tại sao Saigon chờ đợi gần hai tháng để đưa ra những đề nghị mới về lập chính phủ liên hiệp.
2) Sự giảm quân Mỹ không đáng kể.
3) Saigon không có sự lãng đãng trong hoạt động quân sự hiện nay của VC là có ý nghĩa và Saigon tiếng đợi Cộng quân sẽ mở cuộc tấn công mới.

Ông nói không cuối tháng 8, 25.000 quân Mỹ ra đi. Vậy phải nói rằng hai tháng thì chúng tôi mới có thể có hình ảnh rõ ràng về ý nghĩa của chính phủ làm thất cách mạng về mặt chính trị và quân sự.

13 XEM TIẾP TRANG 12

Cùng với 20 sinh viên người Mỹ và người Việt

Tướng Thi biểu tình trước Q.H. Mỹ chống quân Mỹ rút lui hấp tấp

HOA THỊNH ĐỐN 5-7 (UPI) — Hôm thứ sáu, một số 20 sinh viên Mỹ và VNCH cùng với Trung tướng Nguyễn chanh Thi đã biểu tình trước điện Capitol quốc hội Mỹ chống việc Hoa kỳ đơn phương triệt thoái khỏi VN.

Sinh viên Charles Stephens, thư ký hội sinh viên tranh đấu tự do cho Việt Nam và Đông nam Á lên tiếng kêu gọi lòng cương quyết trong nỗ lực chiến tranh VN. Anh nói rằng chúng ta chỉ cần nhắm mục và dứng vững tại VN, chúng ta sẽ tranh được các sự là ổn.

Sinh viên nói có hơn nửa triệu người VN bị thủ tiêu tại BV và 20 ngàn người nhận của chính sách không bị VC tại miền Nam VN. Anh nói thêm rằng những dân tộc này. Anh nói «làm thế nào các TNS Mc Govern và Fulbright cũng có người chủ trương triệt thoái có thể biện minh cho điều này ?» Một sinh viên Lê chống cộng cũng đưa các lời kịch liệt chống kích việc triệt thoái.

Anh đã được các khán giả hoan

15 XEM TIẾP TRANG 12

NGA CẢNH CÁO MỸ đừng có xía vô khu ảnh hưởng Nga

MẠC TƯ KHOA 4-7 (AP). — Báo Izvestia của Nga hôm nay đã cảnh cáo Hoa kỳ đừng có xía vô khu ảnh hưởng sự về quyền lực trên thế giới.

Lời cảnh cáo này có lẽ ám chỉ đến cuộc viếng thăm của TT Nixon tại Lá Mã Ni.

Báo lưu ý rằng tác chính phủ Nixon đã chọn một con đường lăng-lo trái ngược hẳn với chính sách bảo chính sách bất. cầu xin Đông Âu của cựu TT Johnson.

Báo này cho rằng có vẻ là lý chỉ trích đầu tiên của Nga về cuộc viếng thăm của Tổng Thống Nixon ở Lá và là lần hình luận mạnh nhất trên báo chí Nga đối với chính phủ Nixon.

HỆ THỐNG AN NINH TẬP THỂ Á CHÂU DO NGA KHỞI XƯỚNG LÀ 1 THỨ KẾ HOẠCH MARSHALL

Nga viện trợ quân sự kinh tế cho từng nước nắm trên vòng cung từ Hồi Quốc đến Nhật

- **Kế hoạch nhằm chống Trung Cộng trăm lỗ trống sẽ do Ấn Độ vận động thực hiện**
- **Kế hoạch Nga có thể thành công nếu Nga bỏ thành vọng đích thân trăm lỗ trống đó.**

SAIGON, 5-7.—Hệ thống An Ninh tập thể Á Châu mà Nga Xô khởi xướng không phải là một minh ước phòng thủ chung kèm theo một hệ thống an ninh tập thể nói trên. Nga Xô sẽ ngỏ cáo cho các quốc gia trong vùng những ý tối cần thiết theo những thỏa hiệp song phương giữa Nga và các quốc gia vùng tự Hồi quốc cho đến Nhật Bản. Đó là một thứ kế hoạch Marshall của Nga mà Ấn Độ là nước tiếp tay thực hiện cũng như Anh đã tiếp tay thực hiện kế hoạch Marshall của Mỹ trước đây.

Trên đây là những tiết lộ nói nổi nhất và đầy đủ nhất từ trước đến nay về hệ thống an ninh tập thể mà Brejnev đã nêu ra trong bài diễn văn đọc tại Mạc tư khoa hôi thứ 9 tuần tháng 6-69. Những tiết lộ này do bình luận gia của đài BBC ông Anatas Gobert đưa ra trong buổi truyền thanh tối qua của đài BBC và ngày hôm qua được tờ Saigon thường đăng lại.

Ô. Gobert nói là ông đã được qua những nguồn tin từ Tân Đề Ly đánh đi đi có được đôi chút ánh sáng về bố cục của kế hoạch an ninh tập thể Á châu theo sự suy định của giới lãnh đạo Nga xô.

Ô. Gobert nói :

«Vào tuần này qua, khi người ta yêu cầu bà Indira Gandhi Thủ tướng Ấn độ, bình luận về đề nghị của ông Brejnev thì bà ta từ chối, bảo không được biết rõ lắm. Nay thì có vẻ như bà ta biết rõ hơn và những tin từ Tân đề Ly cho người ta hay là Mạc tư Khoa đã vừa cho biết những điểm giải thích minh xác về ý chính của đề nghị của Nga đường như là như sau : Sẽ không có một thỏa hiệp phòng thủ chung như kiểu hiệp ước Đông Nam Á trong vùng này mà chỉ có những thỏa hiệp song phương giữa Nga và các quốc gia riêng rẽ. Thế nhưng, Nga Xô sẽ cung cấp cho các quốc gia này võ khí theo những thỏa hiệp song phương đó. Nếu quả thật là Ấn hậu thuẫn cho kế hoạch của Nga Xô thì lần Ấn cũng phải tin như vậy».

Tất cả những điều này sẽ khiến cho các quốc gia tại Á châu có thể đề mạnh để chống lại những áp lực của Trung Cộng đã là áplực truyền thống giản tiếp qua trung gian các đoàn thể Hoa kiều địa phương. Một bài báo trên tờ báo của Izvestia bảo là TC đã lợi dụng các đoàn thể Trung hoa ở Hải ngoại vào những mục tiêu bành trướng.

Những ai cho như thời kỳ thế chiến ở Âu Châu thì chuyện này coi có vẻ quen thuộc. Vào lúc đó kế hoạch Marshall mục đích là để tập hợp các quốc gia Âu Châu khiến cho họ đủ mạnh để kháng cự nổi với áp lực của Nga xô. Hỏi đó chính Anh Quốc đã đứng hàng đầu Âu Châu để mà biến đề nghị của Hoa kỳ trở thành một thực tế.

«Trong chừng mực là Ấn Độ là chính phủ có vẻ có thiện cảm với đề nghị của đồng Brejnev sẽ đồng ra tại Á Châu hây giờ. Bà Gandhi đã nói rõ là bà ta lo ngại về hoàn cảnh trống rỗng quyền lực khi Anh Quốc rút quân ra khỏi miền đông Suez và khi chiến tranh VN kết thúc như là ta hy vọng, mà chính phủ NgaXô không muốn TC tới lấp chỗ trống quyền lực đó.

«Nói chung thì sự thành công của kế hoạch Nga Xô tùy thuộc vào điều kiện Nga xô có chịu nhẹ tay tới mức nào về cái ý chính không phải để cho Ngaxô trở thành kẻ thù của Ấn hưởng trống rỗng Á châu mà là để cho chính các quốc gia Á Châu thấy thế lợi không đó. Nếu quả thật là Ấn hậu thuẫn cho kế hoạch của Nga Xô thì lần Ấn cũng phải tin như vậy».

BV chưa thả ngay 3 tù binh Mỹ

VẠN TƯỜNG, 4-7 (UPI) — Một chuyến phi cơ của Ủy Hội Quốc Tế kiểm soát đình chiến tới thứ sáu đã không tới Hà nội được, làm tan những tin đồn là chuyến bay này có thể đưa ba tù binh Mỹ trở về Thế Giới Tự Do trong lượt về.

Nguồn tin Uỷ hội đình chiến cho biết chuyến bay thường lệ ngày thứ Sáu của

12 XEM TIẾP TRANG 12

ỦY BAN QUÂN VỤ Thượng Viện Mỹ cắt 2 tỷ đô la ngân khoản quân sự

HOA THỊNH ĐỐN, 4-7 (UPI) : Ủy ban Quân vụ Thượng Viện Mỹ hôm nay loan báo đã đề bớt hai tỷ mỹ kim trong số 20 tỷ mỹ kim mà TT Nixon yêu cầu về ngân khoản quân sự. Số tiền đành để phát triển chiến tranh hóa học và vi trùng bị bỏ bớt.

Ông John Stennis chủ tịch ủy ban cho hay quyết một mức 400 triệu đô la để ủng hộ chương trình cải tiến đạn đạo. Một khía cạnh khác của chương trình này là việc phát triển võ khí vi trùng và hóa học.

Ông Stennis cho biết thêm là ủy ban đã bỏ bớt 100 triệu đô la để ủng hộ chương trình hệ thống phòng thủ chống hỏa tiễn Sentinel.

Ủy ban cũng đã bỏ bớt 200 triệu đô la để ủng hộ chương trình phi cơ tối tân cho Không quân và Hải quân.

14 XEM TIẾP TRANG 12

11 SINH VIÊN ÚC vào Sứ quán VNCH bị Cảnh sát bắt

CANBERRA (Úc) 4-7 (AP) — Hôm nay, một nhóm gồm 11 sinh viên Úc từng vào tòa Đại sứ VNCH tại Canberra, còn 3 sinh viên khác tìm cách xông vào tư dinh Thủ tướng Úc Gorton.

Số sinh viên này vào sứ quánVN CH đã bước đại sứ TrầnKimPhượng trả lời những câu hỏi của họ, sau đó họ bị cảnh sát bắt.

Hai giờ sau, khoảng 200 sinh viên đứng bao vậy sứ quán Hoa kỳ, lúc

15 XEM TIẾP TRANG 12

B.V. giảm bớt xâm nhập hay dùng đường Miên thay đường mòn H.C.M.

Từ 400 chiếc quân xa xuống còn 18

lưu thông mỗi ngày trên đường mòn HCM

— Các đơn vị quân chính quy BV ở Vùng Đà Nẵng rút cả lận núi.
— I tháng nữa mới rút được kết luận, tiếp tục hành quân trong khi chờ đợi.

SAIGON, 4-7 (UPI). — Sự chuyển trên con đường mòn Hồ Chí Minh để chở người và vũ khí vào Nam VN đã giảm một cách đáng kể từ 400 quân xa mỗi ngày, hôi tháng Hai xuống còn 18 chiếc mỗi ngày trong tuần qua. Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ đã cho biết như thế hôm thứ Sáu.

Tin trên được đưa ra trong khi các vị lãnh đạo Hà nội đang có nhắc ý nghĩa của sự lãng đãn về hoạt động tấn công của CS kéo dài 10 hơn một tuần qua trên VN. Các lực lượng Cộng quân đã giảm bớt các cuộc pháo kích và một hoạt các cuộc tấn công bộ đội bắt đầu cuối tháng Hai.

Tại Đà Nẵng, Trung tướng Ormond Simpsol tuyên bố các vị Tư lệnh Hoa kỳ đã rõ rệt ngạc nhiên về sự giảm thiểu của địch quân. Họ đang tìm cách xác định xem có phải địch quân bị tổn thất nặng chính đến độ mà lực các cuộc tấn công mới hay đây là một đầu hiệu đầy hy vọng mà mọi người đang chờ đợi, điều hiển là địch quân đang xuống thang thực sự.

Trong khi đó lực lượng đồngminh vẫn tiếp tục các cuộc hành quân tấn công và các thông cáo cho biết các cuộc hành quân này đã hạ sát 154 cộng quân hôm thứ Năm. Tuy nhiên 2 trong các cuộc giao tranh đã khiến cho 12 binh sĩ Mỹ thiệt mạng.

Các nguồn tin quân sự nói rằng chính quyền chuyển hàng quân xa của BV, hướng vào Nam đã giảm trên con đường mòn tiếp tế chạy qua Ai Lao. Họ cũng cho biết lần tiên trong 17 tháng các binh sĩ của sư đoàn I TQLC Mỹ hoạt động tại vùng Đà nẵng chỉ gặp những toán địch lẻ tẻ. Không quân có những phi vụ ném bom trong cuộc đêm tranh trong cuộc đêm tranh trong vùng 4 chiến thuật.

Quân chính phủ và quân VC sẽ đều đầu nhau trong cuộc đêm tranh để kiểm soát vùng này có dân số 1 triệu người. Theo thống kê của Hoa Kỳ, quân số của chính phủ ở vùng này là 209.800 người và của VC là 80.000 người. Trong số 209800 quân chính phủ, có 44.500 quân chính quy, 79.000 RPQ, 70.000 NQ và 16.300 cảnh sát.

Còn 80.000 quân VC gồm có những tiểu đoàn cơ động, các tiểu đoàn địa phương, các đại đội địa phương, các đại đội chống hỏa tiễn và chống tăng và hành chánh.

Từ một năm nay, người Mỹ đã chuẩn bị cuộc thay thế này. Hai tiểu đoàn pháo binh Mỹ đã chuyển giao cụ cho các đơn vị VN ở vùng đồng bằng Cửu Long, và vào cuối tháng 6 bảo quân V.N. nhận được 166 giang đỉnh của Hoa Kỳ, đã đảm nhận mọi cuộc hành quân ở sông biển trong vùng này.

Các chuyên viên quân sự cho rằng việc thay thế này hầu như không đưa tới

8 XEM TIẾP TRANG 12

12 Trang 10đ

Trả thù vụ đột kích

TCphá okích Kim Môn Mã Tổ

ĐÀI BẮC 4-7 (AP). — Bộ Quốc phòng Trung Hoa Quốc Gia hôm thứ sáu loan báo Trung cộng đêm thứ Năm đã bắn 47 quả đạn đại bác vào đảo Kim môn và Đảo Mã Tổ.

Vụ các chiến sĩ Trung Hoa Quốc Gia tấn công các chiến hạm Trung cộng hôm thứ tư có ý nghĩa chính trị hơn là quân sự.

Đây là nhận định chung của các quan sát viên quân sự tại Đài Loan.

SỨ THẦN MỸ nói tiếng Lỗ trên đài Bucarest

BUCAREST 4-7 (Reuter). — Trong diễn từ truyền hình ở Lê Mã Ni tối thứ sau, ông Harry G. Barnes Junior, đại lý sự vụ Mỹ ở Bucarest đã đề cập chuyến đi hành sắp tới của Tổng Thống Richard Nixon qua Lá Ma Ni.

Ông nói rất cuộc viếng thăm Bucarest sắp tới của TT Nixon như là một

1 XEM TIẾP TRANG 12

Quân V. N. tự lực bảo vệ Vùng 4 nhưng chắc chắn không đánh lớn

SAIGON 4-7 (AFP).— Việc 900 binh sĩ thuộc sư đoàn 9 bộ binh Hoa kỳ trở về nước hôm thứ ba chấm những là cuộc rút quân đầu tiên của Mỹ kể từ khi có những cố vấn Mỹ đầu tiên tới VN năm 1955, mà còn là một giai đoạn quan trọng trong việc Việt Nam hóa chiến cuộc mà các TT Thiệu và Nixon đều mong ước.

Trong vùng không đầy hai tháng các đơn vị thuộc lữ đoàn 2 và 3 của sư đoàn 9 Hoakỳ sẽ đi quận độ VN đảm trách hoàn toàn an ổn an ninh ở 16 tỉnh thuộc vùng 4 chiến thuật.

Quân chính phủ và quân VC sẽ đều đầu nhau trong cuộc đêm tranh để kiểm soát vùng này có dân số 1 triệu người. Theo thống kê của Hoa Kỳ, quân số của chính phủ ở vùng này là 209.800 người và của VC là 80.000 người. Trong số 209800 quân chính phủ, có 44.500 quân chính quy, 79.000 RPQ, 70.000 NQ và 16.300 cảnh sát.

Còn 80.000 quân VC gồm có những tiểu đoàn cơ động, các tiểu đoàn địa phương, các đại đội địa phương, các đại đội chống hỏa tiễn và chống tăng và hành chánh.

Từ một năm, nay người Mỹ đã chuẩn bị cuộc thay thế này. Hai tiểu đoàn pháo binh Mỹ đã chuyển giao cụ cho các đơn vị VN ở vùng đồng bằng Cửu Long, và vào cuối tháng 6 bảo quân V.N. nhận được 166 giang đỉnh của Hoa Kỳ, đã đảm nhận mọi cuộc hành quân ở sông biển trong vùng này.

Các chuyên viên quân sự cho rằng việc thay thế này hầu không đưa tới

8 XEM TIẾP TRANG 12

Lào trình diện 2 tù binh Bắc Việt bị bắt trong trận Muong Soui

Quân Lào tái chiếm gần trọn Muong Soui
Miên trả cho Phát 30 tù binh Việt Cộng

— TC dấp chống chiến lược ở Lào là muốn nắm chắc pho Cộng Sản Lào
— Miên xác nhận đang bị các thế lực thù nghịch lôi kéo

VẠN TƯỜNG 4-7 (AFP).— Hôm thứ Sáu, đại tá Thong Phang, đồng lý văn phòng tổng trưởng quốc phòng Ai Lao, nhắc lại sự quân BV chiếm các cứ điểm Muong Soui trong vòng 48 tiếng đồng hồ. Một đội tuần tiễu của lực lượng hoàng gia đã đến sân bay của căn cứ này hôm thứ Năm.

Cuộc họp báo của đại tá Thongphang nhằm trình diện với cácký giả 2 binh sĩ BV bắt trong cuộc giao chiến vừa qua. Hai binh sĩ này khai là họ thuộc trung đoàn 12, sư đoàn 327 của lực lượng BV hoạt động ởLào. Họ khai tên là Hà Văn Cao và Cai Côi, 22 tuổi và Hạ sĩ Trần văn Tạo 21 tuổi. Cả 2 cùng ở 1 đại đội.

Người ra, ông cũng nêu vụ tấn công hai trung tâm thương đoàn trọng nhân đó hơn 200 người Lào gồm dân bị, trẻ con và người già bị thiệt mạng. Một số quân viện sắc phục BV tân sát.

BV tấn công còn binh Muong Soui của Lào ngày 23-6 và kết thúc ngày 27-6 lúc mà lực lượng trung lập Lào rút đi mọi khác vì bị địch quân dùng chiến thuật biển người.

Phái người viên Chính phủ Lào KhamchanPradith đápgọi cuộc tấncông đó là «một trong những trận quantrọng nhất kể từ mùa nắng vừa qua vì nó mở đường cho cuộc xâm lăn sau đó của lực lượng trung lập Souvanna Pha Khamchan nói quân Bắc Việt đã phát động cuộc tấn công đó để phá thỏi trương trung lập Souvanna Phouma để hậu thuẫn cho bọn Pathet Lào đi HàNội kiểm soát.

Ông Khamchan cho biết danh sách các đơn vị BV đang hoạt động tại Lào. Ông nói chính phủ ông đang bàn bạc đòng cho thể giới biết việc BV xâm lăng Lào mà Hà Nội vẫn tiếp tục chối vơivà thái độ hoàn toàn đứng khinh».

Ông nói chính phủ ông đã yêu cầu sự trợ giúp của chính phủ Anh và Nga, với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Genève 1962, đòi những nước kể từ 1962 buộc Bắc Việt phải chấm dứt sự vi phạm chủ quyền của Lào.

Ông Khamchan nói, «chúng tôi đang chờ xem liệu danh dự, sự toàn vẹn, chủ quyền và tự do của các quốc gia nhược tiểu có phải bị hy sinh cho tham vọng của những quốc gia mạnh mẽ với lịch sử cho thỏa hình ảnh của riêng họ».

Hai Hạ sĩ Tạo và Côi xác nhận họ là binh Bắc Việt và mới được lệnh qua chiến dấu tại Lào.

TC làm đường ở Lào

TÂN ĐỀ LY 4-7 (UPI).— Nguồn tin chính phủ Lào hôm thứ sáu nói rằng quân Trung Cộng đang thiết lập con đường chạy từ Điện Biên Phủ qua miền Bắc Lào đến biên giới Thái Lan mà không được Lào chấp thuận.

Theo nguồn tin này, quân Pathet Lào kiểm soát khu vực thành lập đường mới trong lúc các lao công Trung Cộng đắp đường.

Trích dẫn tin tức từ Vạn Tượng trình này, các phi hành gia Nga Xô và Hoa kỳ sẽ cùng hay lên một trăng với nhau.

Nga và Mỹ có thể hợp tác về không gian

Nga thân thiện với Mỹ hơn trong lễ Độc Lập Mỹ năm nay

MẠC TƯ KHOA, 4-7 (Reuter). — Bầu phi hành gia không gian Nga Xô tối thứ Sáu đã nghỉ uống Cocacola và ăn bánh ngọt với phi hành gia Mỹ Borman tại sứ quán Hoa kỳ, để nói chuyện về các chuyến bay không gian của họ, nhân cuộc tiếp tân ngày Độc lập Hoa kỳ.

Hơn một trăm tân khách tham dự cuộc tiếp tân này, ông Geogradge, thứ ký của Chủ tịch đoàn Xô Viết tối cao là nhân vật quan trọng nhất của Nga tham dự cuộc tiếp tân của Mỹ kể từ thời Kretchev đến nay.

Các nhà ngoại giao Mỹ có vẻ hài lòng về sự hiện diện của ông Geogradze và ông Kouznetsov, đệ nhất thứ trưởng Ngoại giao Nga.

Năm người Nga xô chỉ phái viên Giám đốc Mỹ chiêu sự vụ thuộc bộ ngoại giao đến dự cuộc tiếp tân trong đêm này.

Các phi hành gia không gian Nga dự cuộc tiếp tân gồm 1 vị tướng, 2 đại tá và 1 thường dân đã không nói gì đến kế hoạch du hành không gian của Nga và họ tuyên bố không biết tin tức gì về việc Nga xô soạn phóng phi thuyền không gian không người lái lên mặt trăng, trước khi Mỹ đưa phi thuyền Apollo 11 lên đó vào ngày 16-7 tới.

Các nguồn tin Tây phương phỏi nhận tin đồn ở Mạc tư Khoa cho rằng Nga sẽ phóng phi thuyền đó vào ngày 10-7, sau 2 chuyến phóng phi thuyền không thành công trong năm nay.

Nga...Mỹ hợp tác không gian

LENINGRAD, NGA XÔ 4-7(AP) Hôm thứ năm, phi hành gia Hoa kỳ Frank Borman cho biết ông đang lên tiếp cho một chương trình theo đó Hoa kỳ hy vọng có thể sẽ phóng một trạm không gian to lớn trong một vài năm tới đây.

Ông nói thêm là ông tiên đoán vào 1 giai đoạn nào đó trong chương trình này, các phi hành gia Nga Xô và Hoa kỳ sẽ cùng hay lên một trăng với nhau.

CS pháo kích 18 vụ chỉ 2 vụ là quan trọng

Tiếp tục hành quân tảo thanh xung quanh căn cứ Ben Hét

SAIGON 5-7.— Các cuộc hành quân giải tỏa tiếp tục chung quanh Ben Hét. Nhiều tiểu đoàn quân lực Việt Nam Cộng Hòa truy kích 3 trung đoàn BV đã biết mất vào rừng sâu sau khi bao vây tiền đồn này một hai tháng.

Một trong những tiểu đoàn nói trên hôm thứ Năm đã phát giác 3 tử thi quân BV gần một nơi chôn dấu không 100 quả đạn súng cối, 10 đạn Bazooka, 10 lựu đạn và 2 mìn chống chiến xa.

Con đường từ Dakto đến BenHét được khai chông hôm thứ Ba, tuy nhiên trại lực lượng BenHet vẫn được tiếp tế bằng phi cơ và trực thăng vận. Thực phẩm và thuốc men đã được phi cơ Caribou thả xuống hôm thứ Năm.

Từ hôm thứ Tư, B-52 không còn trở lại vùng trời BenHet nữa và các

11 XEM TIẾP TRANG 12

TIN ĐIỆN

BA LÊ 5 Tới 4-7, phái đoàn VNCH tại hội đàm Ba Lê cho biết VNCH không bao đầu đầu cho Hồng Thập Tự quốc tế danh sách các tù binh cộng sản BV hiện bị giam giữ ở Nam VN gồm 24.000 người.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Thứ tự quan trọng

Thượng Nghị Sĩ Mc Govern vừa trở lại cho biết : Trong cuộc tiếp xúc của ông tại Ba Lê với các phái đoàn thương thuyết Cộng sản, họ đã nói cho ông hiểu rõ rệt rằng « hai điều cần bàn mà họ đòi, hai điều không thể mặc cả được, là Hoa kỳ phải đơn phương triệt thoái quân đội tham chiến của mình khỏi miền Nam VN, và rút lại sự ủng hộ chế độ dân cử hợp pháp hiện tại của miền Nam VN».

Việc triệt thoái đơn phương này phải thi hành trong một thời hạn nhất định, mình bạo thì, thì dự trong hai năm. Còn việc rút lại sự ủng hộ kia, thì, theo nghĩa là lật đổ chế độ Saigon và thành lập một chánh phủ Liên hiệp lâm thời, có Cộng sản tham dự. Nói cách khác, họ không chấp nhận liên hiệp với chế độ Saigon, dưới hình thức một chính phủ Saigon mới rộng đành cho họ năm ba ghế trong nội các. Và, vẫn theo TNS Mc Govern, thì đối với họ, điểm căn bản thứ hai này còn quan trọng hơn cả điểm thứ nhất.

Đó là sự thật. Đó là ước muốn thật của Cộng sản. Không phải chỉ là một luận điệu tuyên truyền như Ngoại trưởng W. Rogers đã nghĩ, khi ông trả lời các ký giả hỏi ông trong cuộc họp báo vừa đây, về vấn đề này. Không phải họ chỉ «mạnh miệng » đòi hỏi thế thôi, trong khi thực ra, họ bằng lòng mặc cả và nhượng bộ. Có điều, điểm thứ hai, mà trên lý thuyết họ cho là quan trọng hơn, thì trong tình toán hành động, họ lại cho là không quan trọng bằng điểm thứ nhất. Bởi lẽ, mặc dầu tại những cuộc hội đàm Ba Lê, Hoa Kỳ có cương quyết không chấp nhận hai điểm đòi hỏi ấy đi nữa, thì trong tình toán hành động tại chiến trường miền Nam VN, Hoa Kỳ cũng đang mặc cả theo chiều hướng như điểm đòi hỏi thứ nhất của họ rồi. Và theo sự lượng định của họ—trái với sự lượng định, thật hay giả, của Hoa Kỳ—thì một khi Hoa Kỳ hoàn tất « kế hoạch đơn phương triệt thoái » (và chỉ miền là được như vậy), lúc đó, dù cho Hoa Kỳ có không rút lại sự ủng hộ chánh phủ Saigon, họ cũng có thể tự tay lật đổ được chánh phủ ấy.

Cho nên, trong khi họ đòi thẳng mình để hiểu rằng « không đời nào tại Ba Lê, Hoa Kỳ sẽ bằng lòng đầu hàng, lý kết thúc hiệp đàng cho họ hai điểm căn bản mà họ đòi hỏi », thì việc cần thiết và quan trọng trước hết, đối với họ, phải là làm sao có thể đẩy Hoa kỳ thực hiện « kế hoạch đơn phương triệt thoái» càng mau chóng càng hay. Họ biết : chánh phủ Nixon đã đặt ra ba điều kiện để dẫn dần triệt thoái các lực lượng tham chiến của mình. Phải có tiến bộ tại những cuộc hội đàm Ba Lê ; phải có dấu hiệu Cộng sản « xuống thang tận công » tại miền Nam VN ; và sau hết quân đội VNCH phải kịp thời lớn mạnh, để có đủ khả năng thay thế các đơn vị Hoa Kỳ rút đi. Thế thôi, trong khi hai điều kiện trên chưa thấy đâu, thì ngay sau Midway, Tổng thống Nixon, với sự đồng ý của Tổng thống Thiệu, đã xác định rằng : điều kiện thứ ba đã có (tỉ lệ đã bắt đầu có) ; và do đó, có thể khởi sự kế hoạch đơn phương triệt

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Không có tôi ra, thôi? VIỆT NAM

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON
Số 30 Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÔNG

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG VIII

Mục tiêu của nước Mỹ

Mục đầu đến cuối năm 1961, ông Kennedy bắc bỏ những đề nghị nhằm cho quân chiến đấu Mỹ tham dự, chính sách của Mỹ vẫn là «cung cấp cho ông Diệm những gì ông ta cần thiết để thắng cuộc chiến tranh của ông ta». Nhưng sự xâm nhập của Bắc Việt là lý do biện minh để nước Mỹ thôi phải thi hành những điều khoản của thỏa hiệp Genève năm. Con số cố vấn quân sự Mỹ gia tăng 1 cách đáng kể cùng với số lượng và phẩm chất chiến cụ kể cả máy bay vận tải và trực thăng do nhân viên của Mỹ lái. Lạm dụng lần nữa, một sự có về tốt đẹp trong một thời gian (và sau này, chính VC phải thú nhận rằng chỉ có năm 1962 là năm chúng đình bước không tiến được). Nhưng cuộc không hoàng Phật giáo mùa hè năm 1963 thất bại). Nhưng cuộc không hoàng Phật giáo mùa hè năm 1963 chấm dứt bằng sự lật đổ ông Diệm và sự thất bại của những người kế quyền ông Diệm năm 1964 đã khiến ông Johnson năm 1965 phải quyết định khởi sự ném bom ở Miền Bắc và cho quân chiến đấu Mỹ tham chiến ở miền Nam.

Trong khi vẫn duy trì hai mục tiêu đã nêu ở trên, bây giờ lại có thêm một mục tiêu thứ ba là làm nản lòng kẻ xâm lăng.

Những mục tiêu ấy chẳng bao lâu đã đưa ngay đến một mục tiêu khác là thực hiện một chiến thắng quân sự. Để đạt tới những mục tiêu ấy bằng một chiến thắng quân sự, nước Mỹ tham gia một cuộc leo thang tốn kém mà không có giới hạn nào cả.

Khi nhìn trở lại con đường đó từng bước một, con đường mà hầu như không thể tránh được, người ta thấy có hai câu hỏi : làm sao có thể tránh được con đường ấy và phải dùng những phương tiện của Mỹ như thế nào trong sự can thiệp để thực hiện những mục tiêu của nước Mỹ tại VN ? Những điều đó cần được đại vào trong khung cảnh chiến lược của Mỹ, của chính sách, của những mục tiêu đã (trong chương kế tiếp) của chiến lược can thiệp.

Căn phải nói rằng đại chiến lược của Mỹ hướng về hòa bình, tự do, tiến bộ và thịnh vượng cho khắp thế giới và vì mục đích ấy. Mỹ cần phải duy trì sức mạnh và uy tín để có thể ủng hộ các nước bạn đồng minh và để làm nản lòng những kẻ địch. Sức mạnh của nước Mỹ có thể được định nghĩa như là tiềm lực về quân sự, kinh tế và kỹ thuật, sự đoàn kết của dân chúng và sự tăng cường những liên minh trong khu vực tự do của nước Mỹ gồm một ý nghĩa của tiếng tăm, kể cả ý nghĩa đạo đức và ảnh hưởng của nước Mỹ đề mang lại sự tốt đẹp cho thế giới.

● Khi nhận định về sự can thiệp trong khuôn khổ đại chiến lược của nước Mỹ, I đại cương quốc như nước Mỹ phải làm sao cho chắc chắn rằng một sự can thiệp như thế có thể biện minh được và chấp nhận được cho cả đa số dân Mỹ cũng như đối với dân VN. Hơn nữa, sự biện minh phải có thể duy trì được qua mọi giai đoạn của sự can thiệp. VI sự can thiệp đòi hỏi việc dùng sức mạnh và mang uy tín ra tham dự cho đến nếu không muốn gây hại cho đại chiến lược thì sự can thiệp phải có hiệu quả và phải thành công. Hơn nữa, phương cách để thực hiện sự thành công ấy cần phải trong khung dùng mức sách tàn bạo, không thể dùng sự trả đũa ồ ạt để đáp lễ trên đất đinh. Do đó, không thể có «chiến thắng tốt» nếu nó làm cho sức mạnh và uy tín của nước Mỹ bị mất tín nhiệm. Trong trường kỳ và trong ý nghĩa của đại chiến lược thì điều đó cũng có nghĩa là thất bại. Vậy thì phải quan niệm hình thức sự can thiệp thế nào để vừa thực hiện được sự thành công vừa duy trì được sự biện minh. Phải nhìn nhận rằng khi I đại cương quốc hạ mình xuống chơi với nước nhỏ thì cường quốc ấy phải tuân theo qui luật dành cho nước nhỏ. Đây là 1 bất lợi trầm trọng vì trong khi I nước như Bắc Việt có thể dự I cuộc chiến tranh toàn diện không giới hạn và BV có thể dự I cuộc chiến tranh toàn diện không giới hạn và BV có được huấn luyện rất thích hợp với loại chiến tranh ấy thì Mỹ lại phải dự I cuộc chiến tranh hạn chế và nước Mỹ không được huấn luyện hoàn toàn để thích nghi với loại chiến tranh ấy. Xét về khía cạnh đại chiến lược, một sự can thiệp mà thất bại nhất là đó lại là sự can thiệp ở ạt, thì sẽ xảy ra những hậu quả tai hại và khi cuộc chiến chấm dứt, câu hỏi sau đây được nêu ra « Ta sẽ dừng ở đâu và ngừng với ai bây giờ ? ».

Tôi tin chắc rằng trong khuôn khổ của những năm 50, sự can thiệp của Mỹ tại miền Nam phù hợp với đại chiến lược của Mỹ nhưng trong trường hợp có phù hợp với đại chiến lược thì vẫn để có can thiệp hay không là một vấn đề thuộc về quyết định chính trị. Còn phải nghiên cứu thêm nhiều yếu tố khác nữa.

Yếu tố thứ nhất có ảnh hưởng mạnh đến trường độ của sự can thiệp là mối liên lạc quá khứ của hai nước liên hệ.

(Còn tiếp)

THƠ VI

Ô HƠ !

Gởi Thạch Kế
Gens irritable vatum

Nếu có bỏ gia chơi trống bỏi
Thì con trẻ nhải thích lên rầu.
Làm anh miệng vẫn còn hơi sữa
Hách dịch mày tao cự bạc đầu !

oOo

Công tử họ Cần dâu chải bóng
Rất hưng gặp kiểu những Cao Bồi.
Tối ngày bận rộn đi... lơn gái
Quán tượu, trà đình và... khắp nơi !

oOo

Đã nào lòng chưa thời buồi loạn
Thập thành đến đượi cảng... ba hoa !
Tôi đói nghe một câu nguyện rủa :
— Đi thôi thầy kia, bận mất bả !

oOo

I - Tờ - ray đầy nhưng không muốn
Lộ tường tình ra thiên hạ cười.
Chàng lên kiệu trắng cho ra vẻ
Học giả thực hà... em bé ơi !

oOo

Lọ cỏ thôi nay nút kín cho,
Đưa nhanh cân chỏi về nhà bỏ !
Đời không ai hiểu lhơ ông cả,
—Ống khóc gào đời một tiếng to !

HÙNG KÊ

CÁC BÀ, CÁC CÔ, VÀ... CHÍNH-TRỊ

Vài ý-nghĩ sau cuộc hội-thảo về « Phụ Nữ Việt Nam với thời-cuộc ». ● Về những đòi-hỏi của các bà : Đào-chánh nam giới, làm Thủ Tướng, lập bộ Phụ Nữ. ● Nhu cầu kết-hợp Phụ Nữ trong thời-cuộc hiện-tại và những cách thức kết-hợp, những mục-tiêu cần có, những phương-pháp làm việc...

● Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Dân ông mà xía vào chuyện của các bà, các cô — coi chừng có sự vô thẩm quyền đấy. Hoặc phải coi chừng sự đàm tiếu chống lại ý kiến của các bà thì có thể bị coi là đồ kỳ mục chiếu, mà khen các bà thì dễ bị chụp cho cái mũ nịnh đầm. Nhưng người viết sẽ chẳng khen, chẳng chê, chỉ nêu lên ý kiến của mình và đưa ra vài nhận xét về những ý kiến đã có, trong một vấn đề chắc chắn là hấp dẫn hơn những câu chuyện chính trị khô khan khác, mặc dù đây cũng là một câu chuyện chính trị.

Đề tóm tắt về một cuộc hội thảo.

Đề cho câu chuyện có đầu đuôi, xin tóm tắt sau đây 1 ít điểm chính trong cuộc hội thảo chiều thứ Hai 30 tháng 6 do khối Xã Hội Dân Chủ trong Quốc Hội tổ chức.

Bà Huỳnh ngọc Anh đã nêu lên vai trò quyết định của phụnữ trong chính trị, với nguyên tắc mỗi người 1 lá phiếu. Phụ Nữ trong chính trị, với nguyên tắc mỗi người 1 lá phiếu. Phụ Nữ VN chiếm tỷ số 53 phần trăm— vậy cần tìm hiểu sự quan trọng của lá phiếu phụ nữ, và xem cử tri phụ nữ có được tổ chức không, có được chuẩn bị và học tập không, sẽ bỏ phiếu cho ai. Bà đề nghị thành lập một hội Nữ cử tri, để đặt nặng vấn đề tổ chức và giáo dục phụ nữ.

Bà Đặng thị Khiêm (tức bà Cả Tè) đã kích tư tưởng cầu an và lo hưởng thụ của phụ nữ VN ; bà tán thành việc phụ nữ tập họp vào đề làm việc chung ; và bà nghĩ rằng, với sức mạnh của 53 phần trăm cử tri đoàn, phụ nữ có đủ sức để đào chính nam giới.

Bà Trần kim Thoa đòi phải có một bộ Phụ nữ với đủ chương trình để kết hợp phụ nữ. Bà cho rằng phụ nữ mà được nâng đỡ và tổ chức thì nam giới khó lòng ăn dứt. Bà cũng giận rằng chính phủ đã coi nhẹ vai trò của phụ nữ, không như bên Cộng sản, phụ nữ đã học tập chính trị từ bao nhiêu năm nay. Và bà cũng tự hỏi sao mà ở nước VN này, lại không thể có một nữ thủ tướng hay là tại người vẫn còn quan niệm chống hủa, vợ tôi ?

Rồi bà Thoa hết lớn tiếng «Tổng thống Thiệu muốn ngồi lâu nữa, thì phải hiểu rằng phụ nữ tuy ôm yếu và vô tổ chức, nhưng rất đáng ngại...»

Và đi nhiên là phụ nữ phải đáng ngại thật, bởi có hai vị đàn ông lên phát biểu ý kiến, cùng công nhận những điều các bà nói ra. Vị dân ông Nguyễn gia Hiến báo rằng «nếu ra ứng cử Tổng Thống trong tương lai, tôi chỉ cần ăn phiếu của phụ nữ là đủ rồi» còn vị dân ông Đặng văn Sung cũng công nhận «cần có cao vai trò của phụ nữ trong công việc xây dựng quốc gia, và cần bắt tay ngay vào việc xây dựng phụ nữ».

Ý chính toàn thể diễn là phải tổ chức phụ nữ, phải tập họp phụ nữ để việc sử dụng lá phiếu được chín chắn trong cuộc đấu tranh chính trị tương lai.

Nhìn vào những cuộc tập họp phụ nữ...

Trong quá khứ và hiện tại, người ta có thể nói rằng chưa có một cuộc tập họp nào đáng riêng cho phụ nữ và có một tầm hoạt động quan trọng, xứng đáng về phương diện chính trị.

Bà Huỳnh ngọc Anh có thắc mắc đến những phụ nữ trong quá khứ đảm nhận cuộc vọng kết hợp phụ nữ VN trong một chiều hướng chính trị» và bà cho rằng «sau ngày cách mạng 1-11-63, khi phong trào ấy sụp đổ, phụ nữ VN lâm vào trạng huống mất đà, trở thành quá dễ dật, không chủ trương tham gia vào sinh hoạt chính trị nữa». Không biết bà đã muốn nhắc đến phong trào Phụ Nữ Liên Đới hay phong trào Thanh Nữ Cộng Hòa, nhưng người ta cũng phải ghi lại rằng các phong trào đó phát xuất từ chính quyền, do người theo chốt trong chính quyền tạo dựng ra, và tập họp phần lớn những «bà lớn» (kể về Phụ Nữ Liên Đới) thì do dấy dương nhiên là phải chịu ảnh hưởng sâu đậm của những cuộc đổi thay chế độ.

Nếu lên như vậy, không phải là đề cổ tình phê bình một việc đã qua, mà chính là để rút tỉa một kinh nghiệm cho thời nhất là khi bà Thoa muốn có 1 bộ Phụ Nữ. Một bộ Phụ Nữ để làm gì trong thời này, khi mà tất cả các hoạt động của chính phủ đều ảnh hưởng chung đến toàn dân, trong đó có 53 phần trăm là phụ nữ rồi : Việc xã hội, việc giáo dục, việc thương mại, việc thông tin, đâu có phần biệt gì dân ông với dân bà. Do đấy, một bộ Phụ Nữ chỉ có thể là để làm một cuộc tập họp phụ nữ trực tiếp hay gián tiếp ; nhưng ở một thể chế dân chủ thì lại không thể làm được như vậy. Mà nếu có một cuộc tập họp phụ nữ, theo kiểu Phụ nữ Cứu quốc, thì sao không thể tùy cho bộ thanh niên thành lập đoàn Thanh niên Cộng sản đem nhồi hết thanh niên vào trong đó theo kiểu Thanh niên Phất xít, và sao không thể lập luôn một bộ Phụ Lão và một bộ Nhi Đồng ?

Những hội Phụ nữ của CS.

Bà Anh có nhận định rằng «CS có hội Mẹ Chiến sĩ, hội Phụ NữCách Mạng, và họ phải sinh hoạt, học tập thường xuyên». Và bà Thoa thì nhắn mạnh rằng «bên CS, phụ nữ đã học tập chính trị từ bao nhiêu năm nay, và như vậy, bây giờ chỉ em ở đây mới bắt đầu nghĩ tới việc học tập chính trị thì có lợi mười». Và đi nhiên bà cho rằng «tuy muộn, nhưng còn hơn không».

Trong thật tế, các bà «Mẹ Chiến sĩ», các bà «Phụ Nữ Cách Mạng» hay «Phụ Nữ Cứu quốc» trong miền CS, có những cuộc sống mà phụ nữ miền Nam mình không ham chút nào. Ở miền Bắc, phụ nữ bị tập họp vào những đoàn thể, phải bỏ cả việc làm để đem sọ đến cho cấp bộ nhồi dủ mọi thứ vào đó, rồi ngày ngày bị Đảng lợi dụng vào những giờ học đông cường bách (như xay lúa cho Đảng, may quần áo cho Đảng...), và kết quả là phụ nữ ghét Đảng hơn là yêu Đảng, chống Chính phủ hơn là ủng hộ Chính phủ. Phụ nữ miền Bắc được Đảng khoác cho mấy chữ Cứu quốc, Cách mạng, Mẹ Chiến sĩ, nhưng không hàm nhiều thứ đó bao giờ.

Cho nên người ở miền Nam không lấy những cái đó làm gương cho việc làm của mình.

Những cuộc tập họp phụ nữ, nếu có, sẽ là những cuộc tập họp tự do, tự nguyện, không phải là những cuộc tập họp cưỡng bách. Đó là những cuộc tập họp do những người ở ngoài chính quyền xướng xuất để đi theo 1 đường lối quốc gia, không thì là của chính quyền, để rồi sống với chính quyền, chết với chính quyền. Trong những cuộc tập họp đó, phụ nữ tự nguyện hoạt động, chứ không phải là bị cưỡng bách vào những công việc không hợp lý.

Đặt vấn đề như vậy, có nghĩa là một chính quyền, muốn nâng đỡ phụ nữ, hãy mở thêm trường cho con gái, hãy mở nhiều công trình dạy nghề cho phụ nữ, hãy thêm việc làm cho phụ nữ... mỗi bộ phải lo làm gì để có thể nâng đỡ phụ nữ chứ không phải là cần có một bộ Phụ Nữ, và cũng không cần phải chánh phủ đứng lên tập họp phụ nữ. Việc tập họp phụ nữ đó có những cơ sở sẵn sàng rồi, hoặc nếu các bà ngoài chính quyền tập họp lại được với nhau, ăn định được kế hoạch thích hợp và tung được phương tiện ra, lại có được những nữ cán bộ biết xa thân, rồi tiến vượt trội lên, mở rộng mãi ra, tạo thành một chánh đảng không lồ, đè bẹp hết các chính đảng hiện hữu, thì chẳng phải là muốn có một nữ thủ tướng mà thôi : muốn có nữ tổng thống, và nắm hết đa số trong thượng viện, hạ viện, tối cao pháp viện, thì cũng cứ được cả. Khi đó mới thật là thực hiện được giấc mộng mà bà Thoa và bà Cả Tè từng nêu ra.

Nếu một cách khác, việc tập họp phụ nữ như thế nào trong giai đoạn này, và tập họp làm gì, để đem lại lợi ích cho đất nước ?

(Còn 1 kỳ)

Những cuộc tập họp đã có trong xã hội

Cuộc đảo chính ấy chẳng khó cho lắm, khi các bà tập họp lại cho mạnh, nhất là vì các bà đã đảo chính ngon lành trong các gia đình. Nam thì thân cao vai rộng, râu hùm hàm én đầu hoàng, ra ngoài xã hội thét ra lửa, nhưng về nhà khoẻ yếm, rửa chén, mếu máo, khóc lóc với bà xã là một chuyện rất thường.

Nhưng nếu các bà thực tập họp lại để thành một chính đảng gom đủ 53 phần trăm số phiếu, thì những cuộc tập họp khác vẫn có ý nguyên và vẫn có giá trị, và người đẹp trong đó đều rất đông và đều có ảnh hưởng.

Tập họp nhỏ nhất là gia đình. Người ta tính rằng miền Nam có 800.000 binh sĩ nặng lòng quốc gia, thì phải có hàng triệu những phụ nữ là vợ, là mẹ, là em gái, là con gái những người đó sẽ bỏ thăm cho Quốc Gia.

Tập họp rộng hơn là các hội tương tế, các hội ái hữu. Các bà ở trong Hội Ái Hữu Không, và các bà Sĩ phi Sĩ theo đường Sicula hội, các sư, các tỉnh mục, các đầu sư Cao Đài, các chức sắc Hòa Hảo mà quyết định bỏ thăm cho quốc gia, người ta cũng phải tin chắc rằng có biết bao nhiêu triệu cô và bà sẽ bỏ thăm cho quốc gia.

Trong các chính đảng, số phụ nữ cũng không thiếu gì. Vì quy chế chính đảng đã ban hành, vì hiến pháp công nhận sự cần thiết của chính đảng, rồi đây, người ta sẽ thấy chính phần các bà các cô trong chính đảng đông hơn là bọn nam nhi. Đó là sự đi nhiên, vì mỗi đảng viên sẽ đem giấy gia nhập về nhà cho mẹ, vợ và con gái kỳ tên tìu vào đảng.

Nếu 1 bà biết chen vai thích cánh, vượt trội lên trong đảng của mình, và nếu đảng của mình lại vượt trội lên để đắc thắng trong cuộc bầu cử, thì VN lo gì sẽ không có 1 bà Nehru? Nhưng nếu nói bà Nehru lên cầm quyền rồi, mà bà lại làm 1 việc quá cách mạng làm cho phụ nữ Ấn chửi om sòm, bỏ, bà đã quyết định cho thanh toán cả triệu con bò mà phụ nữ Ấn coi là kiếp sau của ông bà tổ tiên...

Tập hợp phụ nữ như thế nào ?

Thật khó mà quan niệm được một cuộc tập họp thuần phụ nữ, cũng như khó mà quan niệm được những cuộc tập họp chính trị thuần dân ông, hoặc thuần cụ già. Lý do dương nhiên, là mỗi người dân bà đều có chồng, có cha,.. và có gia đình, khác nào như một cái dàng nào nhỏ. Mà tình gia đình là chặt chẽ nhất.

Hỏi để nhắc Cộng Hòa cũng vậy, I hội Phụ Nữ Liên Đới có thành lập được là bởi các ông chồng của những bà trong hội đã đứng vào 1 guồng máy nhất định rồi, guồng máy của chính quyền ; và các bà vào Hội cũng không khác nào theo chồng, cũng quyền ; và các bà vào Hội cũng không khác nào theo chồng, cũng có thể là để bảo đảm chức vị cho chồng nữa.

Dân ông, dân bà đã rằng buộc vào những cơn dường nhất định, vào đảng, vào hội, vào giáo hội, vào sở — và thật là khó mà quan niệm một đảng phụ nữ bao trùm lên các đảng, các hội, các tôn giáo. Cũng không thể quan niệm được những đảng phụ nữ rời ra khỏi những người dân ông là cha, là chồng, là con của họ, để rồi tranh đấu cho thuần quyền lợi phụ nữ. Và chẳng các đảng, các tôn giáo, cũng không phải là không quan tâm đến phụ nữ.

Tuy nhiên, không hẳn các bà trong cuộc hội thảo đã nghĩ đến cái gì quá cao xa, rộng lớn. Có thể các bà nói lớn là để thu thêm tiếng vỗ tay, và trong sự thật tế, cho nên vẫn đề đặt ra, trong sự thật tế, là tìm xem có thể tập họp phụ nữ như thế nào trong giai đoạn này, và tập họp làm gì, để đem lại lợi ích cho đất nước ?

(Còn 1 kỳ)

Giới quân sự Mỹ ở Việt Nam nghĩ về việc rút quân

Bộ Tư lệnh Mỹ ở VN không thắc mắc về chuyện hồi hương của 25.000 lính Mỹ. Họ thắc mắc về những gì sẽ xảy ra sau cuộc triệt thoái đó. Từ Gio Linh, đặc phái viên của tuần báo USN and WR viết bài nhận định tình hình dưới đây.

● TRƯƠNG-TỬ-PHÔNG
(Lược dịch bài của US NEWS AND WORLD REPORT 7-7-1969)

Gio Linh

Cuộc rút quân của Mỹ khỏi sự học theo khu phi chiến. Trong vài ngày nữa, Trung đoàn 9 của Sư đoàn 3 TQLC sẽ được chở tới Okinawa để gia nhập lực lượng trừ bị chiến lược của Mỹ tại Thái Bình Dương.

Trong 18 tháng tới, có thể sẽ triệt thoái thêm 200.000 quân chiến đấu nữa của Mỹ, như lời Nixon tuyên bố thì vậy. Nhưng đó không phải là điều để làm vẻ trên vọng ấy làm cho các tư lệnh Mỹ ở VN ngại ngùng. Vẫn để đại ra là làm sao rút quân mà không gây sự sụp đổ.

Nơi đây, tại Gio Linh, nhìn từ cỡ BV to lớn ở phía bên kia sông Bến Hải, người ta có thể hiểu thế nào có mối bận tâm về cảu chuyện Hoa thịnh Đốn đang bàn tính việc hồi hương quân Mỹ.

Hiện nay, cỡ lê nơi này tới hơn cả. Từ Gio Linh về phía Nam cho tới đèo Hải Vân, không có đơn vị nào của CS địa phương hoạt động. Họ tăng cư sở của VC bị quét sạch hoặc rút vào vòng bí mật.

3 đơn vị lớn của đồng minh trong vùng (Sư đoàn 3 TQLC Mỹ, Sư đoàn 101 Nhảy dù Mỹ và Sư đoàn I Bộ binh VN) đều nằm thế chủ động khá mạnh để đánh những quân chính quy BV xâm nhập qua khu phi chiến hoặc xuyên qua dất Lào. Nhưng chưa ai tuyên bố rằng như thế là đã chiến thắng vì ở bên kia giới tuyến, về phía Bắc, khu phi chiến và về phía Tây, trên đất Lào, có ít nhất 5 sư đoàn quân BV. Dù cho Hoa Thịnh Đốn tính toán gì đi nữa thì ai cũng phải nhận thấy rằng nếu quân đồng minh không mạnh thì những sư đoàn BV đã tràn vào đất VNCH rồi.

Vậy tương lai ra sao ?

Có những sĩ quan Mỹ tin rằng việc Mỹ rút quân không nhất thiết có nghĩa là đồ vỡ vì họ nhấn mạnh rằng : (1) không những QLVNCH lớn hơn mà hiệu năng còn được tăng tiến nữa ; và (2) sức mạnh của địch quân đã vượt quá mức tối đa rồi và trong tương lai sẽ không còn cần đến nhiều quân Mỹ như trước nữa để bẻ gãy địch quân.

Người ta tìm thấy những điều với chứng tỏ 2 điều trên. Nhưng không điều với khác cho thấy rằng sự rút quân Mỹ ở bất cứ nơi nào tại VNCH cũng là một nguy cơ trầm trọng. Các vị tư lệnh Mỹ nói rằng nếu muốn tránh một thảm họa thì phải thực hiện việc giảm nỗ lực chiến tranh cùngvới một cách rất khôn khéo.

Hậu quả tâm lý.

Hậu quả quan trọng nhất trong cuộc triệt thoái quân Mỹ là hậu quả tâm lý sẽ có đối với quân lực VNCH. Một sự rút quân Mỹ quá mau lẹ sẽ làm lung lay sự tin tưởng của dân chúng VNCH. Đây là một yếu tố rất khó lượng định và nhiều quan sát viên Mỹ thế nhận rằng họ chưa lượng định được.

Sự loan báo rút 25.000 quân Mỹ tại Midway không làm cho miền Nam hoảng hốt. Một người VN giải thích như thế này : «Chúng tôi đã khỏi sợ 25 năm nay rồi nên bây giờ, chúng tôi chỉ biết sống từng ngày».

Người viết tin tưởng rằng, các vị chỉ huy quân sự Mỹ cho rằng sức mạnh của Cộng quân là yếu tố quan trọng nhất để mà tính toán sự rút quân của Mỹ.

Chắc chắn là khả năng chiến đấu của Cộng quân trong 15 tháng qua đã suy yếu sau cuộc công kích Tết Mậu thân khi họ mất 2 năm 1968.

Có gì là rõ rệt không ? Một giới chức quân sự cao cấp nhất của Mỹ nêu ra những điểm này : «Đầu mỗi thêm muồn những Cộng quân không thể đến gần Saigon. Những đơn vị của CS sáng ngày cũng chưa hoàn thành Cộng quân không thể khởi năng chuẩn bị chiến thường nữa, nghĩa là chúng không thể lên lút tích trữ lương thực và đạn dược cần thiết để mở chiến dịch nữa. Địch đã hết khả năng vận chuyển trên đất liền, đã bị phong tỏa hải phận gần như hoàn toàn».

Miền Nam tiến mạnh

Sức mạnh của Cộngquân quả đã sút giảm và quân lực VNCH có sự rất tiến rõ rệt. Điều này thấy rõ tại nơi Sư đoàn I bộ binh VN đang hoạt động. Quân số gia tăng của Sư đoàn này tương tương cho sự tăng trưởng chung của QLVNCH trên khắp miền Nam. Nay có trên 1 triệu người trong quân ngũ ở miền Nam. Có 200.000 người đã gia nhập thêm vào chỉ lực quân trong năm qua.

Sự gia tăng đó trong bị thật là rõ rệt. Toàn thể lực quân đã được trang bị bằng súng M.16 đặc dương đầu với Cộng quân vì Cộng quân đãnhận được loại súng tương đương của Nga Tàu từ năm 1964.

Phào bình của VNCH gia tăng 50 phần trăm. Bây giờ quân lực VNCH có 11.000 chiếc quân xa loại 2 tấn 5 và 1Mtấn. Binh chủng Thiết giáp được gia tăng 100 phần trăm và gồm có1700 xe: xe tăng,thiết vận xa, thiết giáp xa v.v... Một chương trình huấn luyện đã sộ đang được thi hành để cải tiến cơ cấu chỉ huy. Trong năm nay, chừng 170.000 binh sĩ chính qui sẽ được theo học những khóa kéo dài trung bình 3 tháng. 113 chiếc máy bay trực thăng được hướng về chiến đấu ban đêm. Trước kia CS quen đánh đêm và QLVNCH yếu kém về chiến đấu ban đêm.

Người ta đang chờ ý chiến đấu vai trò của địa phương quân và nghĩa quân. Họ cũng đang được trang bị và huấn luyện mạnh như chưa từng thấy từ trước đến nay.

Đi khắp xứ, ta có có thể thấy những dấu vết rõ rệt sự tăng tiến đáng kể mới mẻ của VNCH :

— Tại đây, gần khu phi chiến, một đơn vị VNCH có máy ta đã có nhân đã đủ tìm được một tiểu đoàn quân BV vừa vượt khu phi chiến.

Nếu một cách khách quan, việc rút quân Mỹ có thể thực hiện ở những nơi nào, thì chỉ có thể là ở những nơi mà quân lực VNCH có thể thay thế được quân Mỹ. do là việc quân lực VN CH vẫn còn lệ thuộc nặng nề vào sự yểm trợ của quân Mỹ. Thí dụ trong 18 tháng qua, phần nhiều những cuộc hành quân đều mang tính chất liên quan Việt Mỹ. Quân VN cần có sự trực thăng của Mỹ để đưa họ đến chiến trường mau lẹ. Họ lệ thuộc nhiều vào sự yểm trợ của phản binh Mỹ—Kỹ thuật tác xạ của VN kém kỹ thuật Mỹ và hỏa lực một trung đoàn phảo binh VN chỉ bằng 60 mặc 65 phần trăm hỏa lực một đơn vị phảo binh Mỹ.

Không lực VN vẫn còn ở thời phôi thai và QLVNCH một phần lớn còn lệ thuộc sự yểm trợ chiến thuật của không lực Mỹ.

Thêm vào đó, còn nhiều sự yểm trợ khác mà theo lẽ thì không được chính thức cung cấp : thí dụ sự đi tản thường binh. VNCH hiu như không có khả năng đi tản bằng máy bay. Nhưng trong những cuộc hành quân hỗn hợp, nếu quân Mỹ có dư khả năng so với số quân Mỹ thì thương binh VN được phi cơ Mỹ chở đi. Các loại yểm trợ tiếp vận khác ở chiến trường cũng thế.

Nhìn dưới 2 vai trò

Như thế là phải xét những cuộc rút quân của Mỹ theo 2 nghĩa. Quân Mỹ được coi như lực lượng trực tiếp đánh địch nhưng sự giúp đỡ của quân Mỹ cũng dự 1 vai trò quyết định cho hiệu năng của quân lực VNCH.

Một thí dụ : cách đây vài ngày, liên quân Việt Mỹ mở cuộc hành quân toàn thắng tại khu vực quanh Khe Sanh là 1 căn cứ đã bị TQLC Mỹ bỏ.

Bộ tư lệnh đồng minh muốn vào lục soát các cứ cũ đó để xem quân BV có tái xâm nhập và tăng cường nơi ấy không. Nếu quân BV mà tái xâm nhập thì chúng sẽ dùng Khe Sanh làm một bàn đạp để lại đánh vào vùng đồng dân cư đọc theo bờ bể. Đơn vị VNCH được không vận đến đó bằng trực thăng của TQLC Mỹ. Nếu không có máy bay thì họ sẽ phải đi nhiều tuần lễ mới tới miền vùng núi và thay vì bắt ngờ địch địch, họ tất có thể bị địch phục kích.

Tại bàn doanh quân lực Mỹ, ở Saigon, người ta thường nhìn nhận rằng có gắng của Mỹ để nâng cao hiệu năng của QLVNCH, nhất là về ưu đãng tinh và hỏa lực đã được thực hiện chậm trễ.

Thì dụ về việc dùng trực thăng chở bộ binh để làm sáng tỏ quan điểm ấy.

Bây giờ, Mỹ dang huấn luyện nhiều nhóm nhỏ các nhân viên cho các phi hành đoàn trực thăng: Mỗi phi hành đoàn gồm 4 chiếc trực thăng và 1 đại đội bộ binh VN. Mỗi đại đội này được chở tới một khu vực hoạt động và được yểm trợ bởi 1 phi hành đoàn trực thăng Mỹ.

Mỗi thí dụ cách đây vài ngày, liên quân Việt Mỹ mở cuộc hành quân toàn thắng tại khu vực quanh Khe Sanh là 1 căn cứ đã bị TQLC Mỹ bỏ.

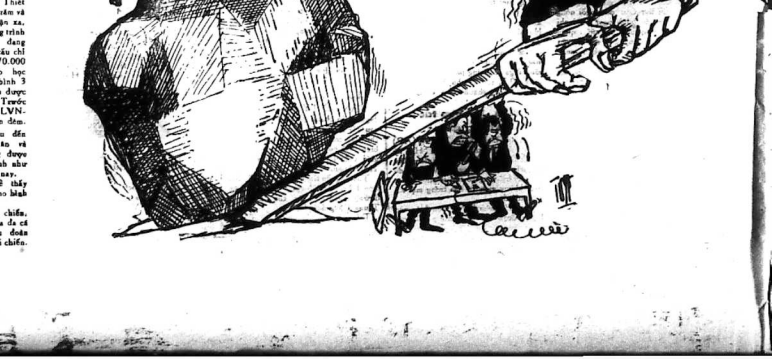
Bộ tư lệnh đồng minh muốn vào lục soát các cứ cũ đó để xem quân BV có tái xâm nhập và tăng cường nơi ấy không. Nếu quân BV mà tái xâm nhập thì chúng sẽ dùng Khe Sanh làm một bàn đạp để lại đánh vào vùng đồng dân cư dọc theo bờ bể. Đơn vị VNCH được không vận đến đó bằng trực thăng của TQLC Mỹ. Nếu không có máy bay thì họ sẽ phải đi nhiều tuần lễ mới tới miền vùng núi và thay vì bắt ngờ địch địch, họ tất có thể bị địch phục kích.

Tại bàn doanh quân lực Mỹ, ở Saigon, người ta thường nhìn nhận rằng có gắng của Mỹ để nâng cao hiệu năng của QLVNCH, nhất là về ưu đãng tinh và hỏa lực đã được thực hiện chậm trễ.

Thì dụ về việc dùng trực thăng chở bộ binh để làm sáng tỏ quan điểm ấy.

Bây giờ, Mỹ dang huấn luyện nhiều nhóm nhỏ các nhân viên cho các phi hành đoàn trực thăng: Mỗi phi hành đoàn gồm 4 chiếc trực thăng và 1 đại đội bộ binh VN. Mỗi đại đội này được chở tới một khu vực hoạt động và được yểm trợ bởi 1 phi hành đoàn trực thăng Mỹ.

(Xem tiếp trang 14)



TRANG 3 ★ Chủ Nhật 6, Thứ Hai 7-7-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÀM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

KHI ĐƯỢC CẤP PHÁT GẠO ĐƯỜNG, CÔNG CHỨC VÀ QUÂN NHÂN

Có quyền từ chối không lấy GẠO ĐƯỜNG SẤU, ẨM, MỐC, THIỂU

● Cho đến nay, vẫn chưa có văn kiện chính thức nào cho biết ngày giờ phát gạo và đường.

SAIGON 5-7.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã thuật rõ chi tiết mọi diễn tiến phiên họp đặc biệt của Đại Hội Tiếp Tế Công Chức Quân Nhân, hôm nay xin thuật tiếp phiên họp thứ 2 và 3 của Đại Hội này.

PHƯƠNG THÚY

Trong phiên thảo mắc, nhiều đại diện các Bộ và các tỉnh đã lên đặt nhiều câu hỏi và Ban Chỉ Tạo đã giải đáp, trong các câu giải đáp đó, có rất nhiều điểm đáng chú ý cần được ghi lại sau đây :

Khi có một đại diện hỏi : một nhân viên mới sinh thêm 1 đứa con vì đi trong tháng 6, nhưng thế tục về giấy tờ tháng 5 hay 6 mới được hưởng tương, vậy nhân viên này có được truy lãnh không ? Câu giải đáp là có.

Giải đáp nhiều câu hỏi khác, ban chủ tọa cho hay, trong lúc đầu, Ban Tiếp liệu tỉnh sẽ phụ trách việc tiếp liệu, trong tương lai, mỗi tỉnh sẽ có 1 Tỉ Tiếp Tế.

Tổng cục Tiếp tế đã dự trù tỷ lệ 2-3% cho gạo đường bị mốc, mọt, ẩm, thiếu trọng lượng, các Ban Tiếp liệu có quyền và có bổn phận từ chối gạo hay đường thiếu cân lượng, ẩm ướt, mốc, mọt. Tổng cục Tiếp tế chủ trương phát gạo tới và mới. Đã chỉ thị cho các Ban tiếp liệu phải thâm cho công chức thi không để bất buộc phải nghỉ bán phần tự do, tuy nhiên không được quyền đòi hỏi cho công chức, quân nhân để bán tự do. Sẽ khước giải gạo đối với loại vi phạm này.

— Giao cấp cho công chức là loại gạo Mỹ hội trộn hoặc gạo phẩm phẩm nhưng không có thể 25x50 tấm, nếu

TIN VẮN

— Tổng thống Nguyễn văn Thiệu đã ký sắc lệnh ngày 28-6-69 cử Chuẩn tướng hiện dịch Nguyễn Duy Hạch, số quân 46/103.072, tham mưu trưởng bộ tư lệnh vùng 4 Chiến Thuật, giữ chức vụ Tư lệnh Phó Lãnh thổ kiêm Chỉ huy trưởng Địa Phương quân và Nghĩa quân Vùng 4 Chiến Thuật.

— Ông Chánh tòa Đa Nẵng toàn qua đã tiếp nhận thêm một số quan Công quân về hồi chánh. Vị số quan này trên nguyên là Trung úy Công quan, Trưởng ban Văn tải phòng Hậu Cần thuộc Mặt Trận 44 Quảng Đà.

Người ra, công tại Ty Chiêu Hồi Đà Nẵng toàn qua đã đón nhận thêm một bs si Truyền tin Công quân về hồi chánh.

Có quyền từ chối không lấy GẠO ĐƯỜNG SẤU, ẨM, MỐC, THIỂU

● Cho đến nay, vẫn chưa có văn kiện chính thức nào cho biết ngày giờ phát gạo và đường.

SAIGON 5-7.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã thuật rõ chi tiết mọi diễn tiến phiên họp đặc biệt của Đại Hội Tiếp Tế Công Chức Quân Nhân, hôm nay xin thuật tiếp phiên họp thứ 2 và 3 của Đại Hội này.

PHƯƠNG THÚY

Trong phiên thảo mắc, nhiều đại diện các Bộ và các tỉnh đã lên đặt nhiều câu hỏi và Ban Chỉ Tạo đã giải đáp, trong các câu giải đáp đó, có rất nhiều điểm đáng chú ý cần được ghi lại sau đây :

Khi có một đại diện hỏi : một nhân viên mới sinh thêm 1 đứa con vì đi trong tháng 6, nhưng thế tục về giấy tờ tháng 5 hay 6 mới được hưởng tương, vậy nhân viên này có được truy lãnh không ? Câu giải đáp là có.

Giải đáp nhiều câu hỏi khác, ban chủ tọa cho hay, trong lúc đầu, Ban Tiếp liệu tỉnh sẽ phụ trách việc tiếp liệu, trong tương lai, mỗi tỉnh sẽ có 1 Tỉ Tiếp Tế.

Tổng cục Tiếp tế đã dự trù tỷ lệ 2-3% cho gạo đường bị mốc, mọt, ẩm, thiếu trọng lượng, các Ban Tiếp liệu có quyền và có bổn phận từ chối gạo hay đường thiếu cân lượng, ẩm ướt, mốc, mọt. Tổng cục Tiếp tế chủ trương phát gạo tới và mới. Đã chỉ thị cho các Ban tiếp liệu phải thâm cho công chức thi không để bất buộc phải nghỉ bán phần tự do, tuy nhiên không được quyền đòi hỏi cho công chức, quân nhân để bán tự do. Sẽ khước giải gạo đối với loại vi phạm này.

— Giao cấp cho công chức là loại gạo Mỹ hội trộn hoặc gạo phẩm phẩm nhưng không có thể 25x50 tấm, nếu

Trần-ngọc-Hiển bị chung thân khổ sai 2

NGUYỄN-LẬU, VÕ-ĐÌNH-CƯỜNG ĐỀU BỊ 5 NĂM TÙ Ở

● 2 NGƯỜI KHÁC BỊ TÙ TREO, 5 NGƯỜI ĐƯỢC THA BỔNG

● TÂM - CHUNG

10 giờ đêm 4-7, Tòa đã tuyên án vụ phản nghịch quan trọng

SAIGON 5-7.— Sau 9 tiếng đồng hồ họp xử, 10g05 đêm qua, Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Vùng 5 và Biệt Khu Thủ Đô đã tuyên án vụ 22 bị can can tội phản nghịch và hành động phá rối trị an như sau :

— 2 án khổ sai chung thân : Nguyễn chương Công, Trần ngọc Hiển.

— 2 án 20 năm tù ở : Nguyễn thị Paulette Quới, Nguyễn th. Đi.

— 4 án 5 năm tù ở : Nguyễn Lâu, Đoàn Ân, Võ đình Cường, Trần chân Khang.

— 3 án 2 năm tù ở : Trương đình Cử, Nguyễn văn Trân, Cao văn Vũ.

— 4 án 1 năm tù ở : Phạm Mỹ Dương, Võ Văn Uông, Trương Thị Xa, Nguyễn Diệp.

— 2 án 2 năm tù treo : Cao Thị Bái, Nguyễn văn Bé.

— 5 người được tha bổng : Nguyễn Tường, Trần Canh, Nguyễn thị Hoành, Nguyễn Văn Phú, Ngô thị Tư.

Những giờ chót của phiên xử

Sau khi lấy lời khai của các bị can tại tòa, Thiếu tá Châu văn Si Công tố viên đã phân tích tỷ mỉ từng tội trạng của mỗi bị can, nhất là đối với trường hợp tội phản nghịch và xúi tục hại binh sau khi bắn ấn để trưng tại xưng đúng ; còn đối với các bị can liên hệ khác những xưng xưng trong vùng Quốc Gia lại tiếp tay cho kẻ địch hay phá rối và giết hại đồng bào v. v. ông xin tha nên cho 1 bản án tương đương. Tới 17g30, các luật sư đã lần phiên nhau lên biện hộ cho các bị can. Riêng bị can Nguyễn Lâu đã nhờ tới 3 luật sư : Trần văn Tuyên, Phan tấn Chức, Mai văn Lê biện hộ cho ông, bị can võ đình Cường nhờ luật sư Lê Huyền và Lê Nguyên Phu, bị can Trần Chân Khang có luật sư Huỳnh Ngọc Anh bào chữa. Ngoài ra, còn có luật sư nào biện hộ, một số các bị can xem tiếp (L) trang 10

7 nhà buôn BỊ RA TÒA MẶT TRẬN

SAIGON (VTX) 5-7.— Ủy ban khai thác Phó thông trang phiếu hợp ngày 28-6 vừa đã quyết định đưa truy tố bảy vụ vi phạm luật lệ kinh tế hiện hành ra xét xử tại tòa án Mặt trận.

Trong một thông cáo phổ biến hôm nay của Tòa Đô Chánh 7 vụ vi phạm trên gồm có việc tăng giá bán, thiếu, bán quá giá tại các tiệm buôn và một số chợ trong đô thành.

ẤN ĐỊNH QUYỀN LỢI CỦA SINH VIÊN THỤ HUẤN QUÂN SỰ TRONG KỲ HÈ

SAIGON 4-7 (VTX).— Thủ Tướng Trần văn Hương đã ký nghị định ngày 30-6-69 ấn định quyền lợi về lương bổng, miễn ăn và các khoản tiền trợ cấp từ xuất, mặt tích và tạm phế cho sinh viên thụ huấn các khóa huấn luyện quân sự học đường trong kỳ hè tại các Quân trường hoặc Trung tâm Huấn luyện.

Nghị định cho biết sinh viên thụ huấn tại các Quân trường hoặc Trung Tâm Huấn luyện trong kỳ hè được hưởng một khoản tiền nguyệt liễu là 1.000đ một tháng kể từ ngày nhập trại.

Tuy nhiên, đối với các sinh viên đã được hưởng nguyệt cấp theo quy chế Hạ sĩ quan Cán Bộ thì chỉ được hưởng nguyệt cấp 1.000đ một nửa.

Nếu nguyệt cấp của trương kém hơn nguyệt cấp 1.000đ thì Bộ Quốc Phòng thi Sinh viên được hưởng khoản sai biệt như thế để áp dụng cho với công chức đương viên.

Văn theo nghị định trên, trong thời gian tập trung tại cơ quan quân sự để thi hành chương trình huấn luyện hoặc trong thời gian di chuyển, sinh viên được miễn ăn miễn phí theo giá biểu quân ăn tối hành hiện hành.

Trong thời gian thụ huấn tại quân trường hoặc trung tâm huấn luyện, Sinh viên được miễn ăn theo giá biểu dành cho khóa sinh thụ huấn ăn tại bữa ăn huấn luyện liên hệ.

Trong thời gian thụ huấn tại quân trường hoặc trung tâm huấn luyện, Sinh viên được hưởng chế độ tiền lương và thụ lộc kể các Sinh viên mặt tích hay mãnh một, được quyền hưởng các tiền phụ, các tiền trợ cấp hoặc tư tưu theo giá biểu áp dụng cho binh nhì độc thân.

Trong trong thời gian thụ huấn tại Trường Bộ binh Thủ Đức cho giải đoạn chót của chương trình cao cấp quân sự sơ đường sinh viên thụ huấn được kể được hưởng các tiền trợ cấp trên theo giá biểu áp dụng cho sinh viên sĩ quan Trừ bị.

Sinh viên được nguyệt cấp nuôi ăn và các khoản trợ cấp do Ngân sách Bộ Quốc Phòng đài thọ.

Tổng Thống Thiệu thanh tra cuộc Bình Định tại Vùng 3

SAIGON 4-7 (VTX).— Tổng Thống Việt Nam CH Nguyễn văn Thiệu vào lúc 14 giờ 30 chiều 4-7 đã đáp trực thăng đến Bến Hòa để triệu tục thanh tra công cuộc Bình Định Xây Dựng gần đoạn 1969 của Vùng III Chiến Thuật và chỉ thị cho các Vị Tư lệnh Vùng, Khu Chiến Thuật và Tỉnh Trưởng đẩy mạnh kế hoạch Đặc Trách Dụng cho bốn tháng sắp đến, khởi công từ ngày 1-7-1969.

7-7 Thủ Tướng Hương tâm việc lội

— Một nguồn tin thân quyền chủ biết sau khi chữa mắt tại Bệnh viện 3 Dã Chiến Hoa Kỳ, tối qua Thủ Tướng Hương đã trở về tư dinh tại Bến Bạch Đằng. Sáng thứ hai Thủ Tướng sẽ đi làm việc lại như cũ.

Tổng Thống chấp thuận đơn từ chức của Phụ tá Nguyễn Cao Thăng

SAIGON 5-7.— Nguồn tin thẩm quyền cho biết hôm qua Tổng Thống đã chấp thuận đơn từ chức của Phụ tá Nguyễn Cao Thăng kể từ ngày chức vụ Phụ tá đặc biệt của Tổng Thống đặc trách liên lạc Quốc Hội.

4 VỤ NỔ TRONG MỘT NGÀY

SAIGON 5-7.— 20g đêm 4-7, ở góc đường Bạch Vân — Nguyễn huỳnh Đức, Công sản đã đặt một ký chất nổ trên 1 xe GMC của Đại Hàn mang số 9709 NT 438048. Sức nổ phát hiện 3 cm lạc bị thương và làm chảy lấy chiếc xe đủ của Công Ty Tây Đô số EB6531.

— 4 giờ chiều cùng ngày tại hàng xăm máy lạnh tủ lạnh Xuân Lan số 395/9 đường Trần hưng Đạo cũng có 1 tiếng nổ do Nguyễn thị Ngọc Hân 2 tuổi chết, ông Nguyễn Thái Tá 53t. và cậu Tulisenic Gahren 15t. bị phỏng nặng. Đương nhục nổ ở 1 bình gió đá, chưa rõ nguyên nhân.

— 6g15 sáng 4-7, tại khách sạn Tây Hồ liên Ninh Thuận Cần Thơ CS đã phá hủy hoàn toàn bảng 6 3/ TNT quán xạ số 01-2543 đặp ở đây. Không có thiệt hại về người.

— 9g30 sáng 4-7. CS đặt chất nổ tại chợ Mỹ Chánh Hòa Ba. Tri Phong Hiệp quận 9 thương dân chết, 24 thương dân, 1 Nghĩa quân và 2 ĐPQ bị thương.

Dịch tả lan tràn ở LỤC ĐỊA TRUNG HOA

HONG KONG 4-7 (AP) — Các du khách Trung Hoa từ tỉnh Quảng Đông về Hong Kong hôm thứ Sáu loan báo dịch tả bùng phát Quảng Đông đã đưa đến hơn 1 ngàn người bị bệnh dịch tả đã lan tràn tại quận Yang Chiang và đã làm gián đoạn giao thông tại vùng này.

Các du khách cũng cho biết có nhiều nguồn tin tại Quảng Châu (thủ phủ tỉnh Quảng Đông) cũng đã lan tràn tại tỉnh Quảng Đông trong năm nay ở các đô thị cũng như các vùng quê.

Quận đội và bệnh viện ở Quảng Châu đã phải hàng ngày nhận viện y tế tới chích ngừa cho dân chúng trong thành phố. Dân trong vùng là tỷ hoài nghi chúng bệnh này sẽ được ngăn chặn và thiếu thuốc chích ngừa và bác sĩ.

TAI NẠN KHỦNG KHIẾP Ở TÂN HIỆP, BIÊN HÒA

Xe lửa húc bay xe ca Mỹ

9 người chết, 36 bị thương

★ Đầu máy xe lửa và 4 toa đều lật.
★ Xe ca Mỹ mới bắt đầu, nhiều nạn nhân đợt làm nhiệm mành

SAIGON 5-7.— 6 giờ chiều 3-7, một tai nạn thảm khốc đã xảy ra trên xa lộ mới (xa lộ Biên Hòa chạy vào phía trường) thuộc ấp Tân Hiệp và Bình Trước Đông, thuộc xã Chợ Phúc Hải, thị trấn Biên Hòa làm 9 người chết, 36 người bị thương.

Nguyên vào giờ nói trên, 1 xe ca của quân đội Mỹ mang số 5D5552 đi từ số York Teer (20) thuộc tỉnh Long Bình, theo chiều đi lao công mãn việc về nhà. Xe ca vừa qua khỏi quốc lộ 1 hơn 300 thước thì chuyển xe hỏa thống nhất số 1 đầu máy số BB947 kéo 9 toa lâm ầm vọt đến từ hướng Long Khánh về Qui Nhơn, Sài Gòn đã chém ngay vào xe Mỹ, khiến xe Mỹ bị lật ngửa và văng ra khỏi đường. Chỉ Biên Hòa điều tra, cho cấp nốt chưa nắm được con số người bị chết. Theo tin chính thức thì có 9 người chết với 36 bị thương nặng nhẹ. Cho biết người chết nhưng chưa có tên tuổi vì tất cả tên và 1 quân nhân bị trọng tên Trương duy Xuyên 30t. bị thương đến bất tỉnh.

Tai nạn xảy ra quá xúc thảm khiến nhiều người chứng kiến đã báo khi đến quan sát đã phải xúc động trước cảnh thảy người chết thảm đau, tan nát. Hiện có 2 nạn nhân đã được chở tới Bệnh viện 93 tại Chợ Phúc Hải, thì trận Biên Hòa làm 9 người chết, 36 người bị thương.

Chưa rõ nguyên nhân chính xác của tai nạn không khiếp này cũng như con số nạn nhân dịch xác là bao nhiêu, vì theo lệ thì chiếc xe của Công Binh Hoa Kỳ chỉ chở tối đa 40 người, nhưng theo dự luận cho biết thì vì hết xe nên có đến hơn 90 người cùng đi chở chen nhau lên như nem cô và con gái ngồi vắt vẻo hai bên hông. Thêm nữa là khi tai nạn xảy ra, thì có nhiều xe của Việt Cộng đang lưu thông trên các nạn nhân đi các bệnh viện 93, 24 Dã chiến Hoa Kỳ, bệnh viện phi trường và Bình Dương. Phạm bác Chi Biên Hòa điều tra, cuy cấp nên chưa nắm được con số người bị nạn. Tuy nhiên cần cứ vào danh sách các Cảnh sát đã được lệnh đi điều động được điều tra tại Bình viện Biên Hòa đã có 9 người chết với 36 bị thương nặng nhẹ. Cho hay trong người chết nhưng chưa có tên tuổi vì tất cả tên và 1 quân nhân bị trọng tên Trương duy Xuyên 30t. bị thương đến bất tỉnh.

Dân biểu Châu nói rõ lý do vì sao ô. không tổ cáo T.N. Hiển

SAIGON 5-7.— 10giờ30 đêm qua Tòa Mặt Trận tuyên án chung thân khổ sai đối với VC Trần Ngọc Hiển, nguyên sự DB Trần Ngọc Châu đã cho phổ biến tại Hạ Viện một bản Thông bản minh nhằm làm rõ giữa ông và T.N. Hiển. Theo đó thì Hiển đã nhiều lần tiếp xúc với ông và tỏ ý muốn lái kéo ông về với Mặt Trận Giải Phóng nhưng Hiển đều thất bại. Sau đó ông có yêu cầu Hiển trở về BV và chấm dứt mọi cuộc tiếp xúc với ông. Nhưng sau đó vào khoảng sau tháng 6-68 Hiển lại trở lại tiếp xúc với ông và chấp nhận làm công tác tình báo cuộc tiếp xúc và mật đàm giữa VNCH và MTGPMN và BV đề chấm dứt chiến tranh. Theo Dân biểu Châu công cuộc này đang diễn tiến tốt đẹp tuy chậm chạp thì Hiển bị bắt.

Cũng trong bản thông báo này ông đã cho biết những lý do tại sao ông lại không tổ cáo Hiển, trong số 2 lý do chính sau :

— Hiển chỉ nghiêm chỉnh và tích lũy chích tự chức không tham dự vào các hoạt động.

— Hiển có thể giúp cho VNCH, MTGPMN và BV hòa đàm trực tiếp.

Thay thế Tỉnh Trưởng Tây Ninh

TÂY NINH 4-7 (VTX).— Trung Tá Lê văn Thiện, Tiểu Khu Phó Tiểu Khu Tây Ninh vừa được cử giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Tây Ninh thay thế Đại Tá Nguyễn Quý Thông giữ chức vụ Tư Lệnh Phó Quân Đoàn III Tiếp Vận.

Trung Tá tân Tỉnh Trưởng Lê văn Thiện là một sĩ quan xuất trong quân đội VNCH có nhiều huy chương cao quý nhất và đã giữ chức vụ phó Tỉnh Trưởng Nội an và Tiểu khu Phó tại Tỉnh Ninh từ năm 1965 đến nay.

21 kiều «làm tình» được công khai chiêu ở Tây Đức

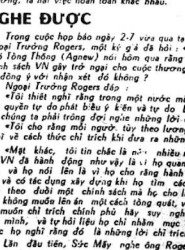
MUNICH 5-7 (UPI).— Một «cuộn phim giáo dục» với cặp tài tử chính là 21 kiều «làm ái tình» đã được chiếu cho một số ... giá công dự tại quốc Tây Đức. Sau khi trình chiếu phim đã phá kỷ lục về tiền bán vé trong năm qua và các nhà phát hành đang vận động để khởi bị Bộ Tư pháp cấm chiếu.

Các tài tử, đều là vô danh tiểu Anouchi Gobhardt và Werner Sip — thu vai một cặp vợ chồng trẻ đang đi tìm mọi cách để có thể làm nảy nhau «mãn nguyện» một thời gian. Theo lời kể được trong cuốn phim là Dietrich Krauser.

Phát ngôn viên công ty «Gloria» cho biết rằng «Đây chính là một phim thuần túy giáo dục. Nó sẽ giúp cho các cặp vợ chồng thiếu kinh nghiệm các phương pháp để làm cho đời sống tình yêu của họ phong phú hơn».

Cặp tài tử Anaelie và Werner đã chiếu thấy 21 kiểu «làm tình yêu» nói cách trung thực nhất. Tuy nhiên trong một số cảnh, cặp tài tử khỏa thân này đã không được, dùng đến và được thay thế bằng các con búp bê bằng gỗ.

(Xem tiếp (T) trang 10)



● SỰC MÁY
ghi chép

NGÀY THƠ

Bộ Ngoại Giao Mỹ vừa công bố tài liệu từ 24 năm trước liên quan đến thái độ của Mỹ qua đệ Nhất Thế Chiến.

Theo tài liệu trên thì vào năm 1945, Tổng Thống Mỹ Roosevelt đã đưt khoát tuyên bố : «Tôi không muốn dính líu vào bất cứ quyết định nào liên quan đến Đông Dương. » Những Tướng De-Gaulle lúc đó lại tha thiết mong muốn Mỹ giúp đỡ để thi hành lại Đông Dương. Tướng De Gaulle khi đó đã than phiền với Đô Sứ Mỹ ở Ba lê rằng : « Chánh phủ Mỹ có vẻ rất không muốn giúp tôi thi hành lại Đông Dương».

Từ mấy năm nay, nguyên Tổng Thống De Gaulle đã tiên tiên tuyên chứng đã kịch Mỹ đã can thiệp vào Việt Nam, và mong Mỹ sớm rút lui khỏi VN. Bộ Ngoại Giao Mỹ công bố tài liệu trên cốt ý nói lên sự mâu thuẫn của Pháp trước và hiện tại trong vấn đề Đông Dương, nay lại đòi Mỹ rút lui khỏi Đông Dương.

Bộ Ngoại Giao Mỹ quả đã «ngây thơ cao độ». Vì giúp Pháp chiến thắng ở VN, và giúp Việt Nam hắc cũng Pháp khỏi Đô Dương, là hai việc hoàn toàn khác nhau.

NGHE ĐƯỢC

Trong cuộc họp báo ngày 2-7 vừa qua tại Hoa Thịnh Đốn của Ngoại Trưởng Rogers, một ký giả đã hỏi : «Thưa Ngoại Trưởng, Phó Tổng Thống (Agnew) nói hôm qua rằng những lời chỉ trích chính sách VN gây trở ngại cho cuộc thương nghị, Ngoại Trưởng có đồng ý với ông ấy về không ?

Ngoại Trưởng Rogers đáp :

«Tôi thiết nghĩ rằng trong một nước mà chúng ta tin tưởng vào quyền tự do phát biểu ý kiến và tự do bảo chí như nước này thì chúng ta phải trông đợi những lời chỉ trích.

«Tôi cho rằng mỗi người tùy theo lương tâm của mình, tùy theo những gì mình nghĩ về cách thức chỉ trích khi đưa ra những lời chỉ trích đó....

«Một khác, tôi tin chắc là nếu những người khi nói tới vấn đề VN đã hành động như vậy là vì họ quan tâm sâu xa tới vấn đề, và họ nói lên là vì họ cho rằng hành động của họ có lợi và có tác dụng xây dựng khi họ tìm cách thuyết phục chính phủ theo đuổi một chính sách mà họ cho là tăng thuế, vì thế mà tôi không muốn lên án một cách tổng quát, và hy vọng rằng những ai muốn chỉ trích chính phủ hãy tuy nghĩ kỹ về hành động của mình, và tự hỏi liệu họ chỉ nhằm mục đích cật vấn chăng tối hoặc họ nghĩ rằng đó là những lời chỉ trích xây dựng».

Ân đâu tiên, Sức Mấy ngưỡ ông Rogers nói một câu nghe được. Ở VN. có câu «thương cho roi vọt, ghe mỏ cỏ thương con thì mới chỉ mảng răn dậy». Nếu không thương bị hà tì ?

TRANG 4 ★ Chủ Nhật 6, Thứ Hai 7-7-69

Tự QUÊ ra TỈNH

VIỆT NAM DỰ ĐẠI HỘI Y TẾ QUỐC TẾ

SAIGON.— Một phái đoàn VNCH trưa 4-7 đã lên đường tham dự Đại Hội Đồng Y Tế Quốc Tế lần thứ 22, tổ chức tại Boston, Hoa Kỳ, từ ngày 6 tới 19 tháng 7.

Thành phần phái đoàn gồm có : Ông Tổng Trưởng Y Tế, Xã Hội và Cứu Trợ, Trưởng Phái đoàn; Bác sĩ Nguyễn Văn Thiệu, Phụ Tá Ngoại Viện ; Bác sĩ Trương Minh Các, Phó Tổng Giám Đốc Y Tế ; Ông Trần Huy Ninh, Bí thư, một nhân viên của Tòa Đại sứ Việt-Nam tại Hoa Thịnh Đốn. Cố vấn Đại Hội Đồng Y Tế quốc tế trên 100 phái đoàn các quốc gia hội viên tham dự sẽ bàn đến các vấn đề quan trọng như Chương trình Chống bệnh sốt rét ngã nước, kiểm soát phẩm chất các thứ thuốc, và nhất là những vấn đề liên hệ đến sức khỏe của thế giới.

(VTX)

KHÔNG CÓ LỆNH BẮT GÁI VIỆT ĐI VỚI NGOẠI KIỀU

SAIGON.— «Không có một chỉ thị nào cho nhân viên công lực bắt giữ các thiếu nữ Việt Nam đi với ngoại kiều mà không có giấy sống chung». Thẩm phán Trang Sĩ Tấn Giám Đốc Cảnh Sát Đô Thành đã cho biết như trên nhân dịp tiếp xúc bằng điện thoại với Chính Luận hồi chiều, 7/7.

Ông Giám Đốc Cảnh sát Đô Thành đã xác nhận như trên khi được hỏi về nguồn tin liên quan tới việc một thiếu nữ VN đi với một Trung úy Hoa Kỳ. Ông cho biết sở đi có gái và người tài xế Taxi bị bắt giữ vì đã hối lộ nhân viên công lực khi thi hành nhiệm vụ. Không có nhân viên công lực nào thi hành nhiệm vụ VN đi chung với ngoại kiều.

(DS)

KHO THỰC PHẨM E VN CHỨA ĐỒ LẬU

SAIGON.— Khối kiểm nê Tổng Nha quan thuế tại phi trường Tân sơn Nhứt được tin mật báo tại kho chứa thực phẩm của hãng máy bay Air Việt Nam chứa nhiều thực phẩm lậu thuế, liền mở cuộc điều tra. Sau nhiều ngày theo dõi được biết hàng này chứa trong 2 container để tiếp số cho hành khách đi máy bay nhưng còn nhiều hàng lậu thuế từ ngoại quốc về, cũng được bỏ lưỡn vào đó để bọn con buôn chuyển lần ra ngoài hàn. Chiều 1-7, nhân viên khối kiểm sá tới xét kho hàng nói trên, lục đồ một hay nhiều thực phẩm của hãng Air Việt Nam đều có kê khai số lượng, nhưng còn 1 số hàng lậu thuế không kê khai số lượng, gồm có rượu ngoại ngoại quốc, thuốc lá và nhiều thứ khác trị giá cả bạc triệu. Ông coi kho hàng bị mất thẩm vấn. Cũng ngày nói trên nhân viên kiểm sá Quan Thuế đã bắt được chiếc máy bay của hãng nói trên từ Hồng Kông về Sài Gòn có 1 số hàng hóa không kê khai lậu thuế. Số hàng hóa này gồm nhiều thuốc ngoại quốc và 1 số phim chụp hình, trị giá độ 2 triệu.

(AH)

HỌC SINH CHỢ NHIỀU ĐAN ĐƯỢC QUẦN TRANG.

SAIGON.— 6 giờ chiều 3-7, cảnh sát đồng các trên đường Lê văn Duyệt chận xét một chiếc xe gắn máy do cậu Nguyễn bông Ch. (15t) học sinh lái giúp trong cái thùng giấy mới làm được, quần trang gồm 50 viên đạn súng lục, 2 băng đạn Carbine, 330 viên đạn rời Carbine, 6 cái quân tây My, 7 cái nón sắt và nhiều vật dụng quân trang khác. Cậu Ch. khai nhà ở hẻm 74 đường Vườn Chuối.

(CC)

CẬU TÚ GIẢ ĐI LÍNH RỒI VỠ TỦ

SAIGON.— Cậu Nguyễn trung D. (19 tuổi tại đường Hai bà Trưng) khi nộp đơn xin thi Tú tài vào năm 1968, đã tự lượng sức mình nên không chịu đi thi liền nhờ một người khác đi thi hộ. Tất cả mọi giấy tờ đều mang tên Nguyễn trung D. nhưng hình và chữ ký là của cậu giám. Công cuộc gian lận được thực hiện một cách xuông sẻ, tới đợt. Đến kỳ cấp phát chứng chỉ Tú tài, cậu cũng đi nhận như ai.

Nhưng đến cậu bị nhập ngũ thì chỉ sin được mọi Trung sĩ mà thôi. Trường đã yêu thân với cấp bậc Trung sĩ, không sao dù độ vực tự bị phát giác, Cậu D. bị triệu tập Quân ngũ đến bốt cảnh sát bị giải tòa vào sáng 4-7.

(AH)

MỘT CHUYỆN BỈ ẨN

SAIGON.— 1 giờ trưa 4-7, ông Trịnh văn T. Cảnh sát viên (từng sự tại Tổng Hành Dinh Tổng Nha CSQG) đựng xe gắn máy trên đường Phérau Kỳ bị kẻ lạ mặt dùng chìa khóa giả mở xe trộm. Ông T. hay được bọn trộm trí bỏ chìa khóa cửa. Toán an ninh khu Pétrus Ký tuần tiễn đi ngang qua liền đuổi theo đến đường Phan Thanh Giản, 1 Phạm tên T. (20t) khai là quân nhân nhưng lại không có giấy tờ xuất trình. Cuộc điều tra đang tiến hành thì bỗng nhiên có một người thứ ba can thiệp vào. Người này nhận mình là Quân Cảnh đến đánh quý hướng dẫn của ông Trưởng xa QC xưng tên là Trung sĩ S. đến cản trở cuộc thẩm vấn và cho biết rằng Cảnh sát không có quyền bắt giữ quân nhân. Cuối cùng Cảnh sát quận 3 đã phải giao thanh niên này về quyền của Trung sĩ Quân Cảnh S. Nhưu viên an ninh khu Pétrus Ký liền tự tra để ông S. chờ cả hai đương sự tự trọng xe đến cơ quan có thẩm quyền xét. Sau đó, anh em liên lạc với Nha Cảnh Sát Đô Thành để hỏi tin tức. Nhưng lạ lùng. Nha chỉ lôi cho biết không hề thấy 1 Quân Cảnh nào tên S. giải đến người bị trộm và kẻ bị thưa. Không hiểu có gì bí ẩn trong vụ này.

(CC)

CHUYỆN MỘC TỪ TẠI CÁC CHỢ

GIADINH.— Sáng 3-7, bà Chu thị N. ngụ tại đường Phan văn Trị đi chợ Bà Chiểu mua đồ ăn, trong lúc chen lấn, bị 1 thiếu phụ mốc túi lấy 1 số bạc 2.800đ. Có người trông thấy tri hô lên, nhiều người bao vây bắt được thiếu phụ là Nguyễn thị T. (38t) vô gia cư vô nghề nghiệp chuyên sống nghề mốc túi ở các chợ.

(DL)

XUNG CẢNH SÁT ĐÁNH NGƯỜI LÀM TIỀN

SAIGON.— Sáng ngày vừa qua, ông Trần tô H. (29t nhà ở đường Nguyễn duy Dương) cùng người bạn tên Châu ngồi ăn điểm tâm tại một quán cà phê ở góc đường Minh Mạng và Nguyễn duy Dương, thình lình có 1 thanh niên lạ mặt vào trêu ghẹo và đến chỗ bàn của hai ông ngồi tự xưng là nhân viên cảnh sát Tổng Nha bảo 2 người đưa giấy tờ coi. Hai ông này xuất trình căn cước, thì hai kẻ lạ bảo căn cước là giấy tờ giả mạo, bắt đưa về bót và bắt mỗi người 3 ngàn sẽ bỏ qua. Ông H. sợ lợi thôi sea có sở-bạc 2000 đồng đưa cho tên này, nhưng ngay lúc đó thì ông chạy lại tự xe NDTV bảo cho trung sĩ trưởng khóm và đoàn viên NDTV biết. Trung sĩ trưởng tới nơi thì thanh niên lạ mặt đã đi mất, ông H. liền đến đơn vị chức trách. Cuối cùng tên này bị bắt.

(AH)

TỔNG TIỀN KHÔNG ĐƯỢC HẦM LIỆNG LỰU ĐẠN

SAIGON.— Nguyễn văn Ngọc 26t. là 1 quân nhân đeo súng bị tổng giam ngày 7-12-68 về tội bành hung và tiêu thụ ống Le văn Giầu nên nội dụ đang xét xử tại tòa án Quân sự Mặt trận 4-7 thì Ngọc lại bị can về nhân chứng, thì Ngọc đã 2 lần dùng lời hăm dọa bọc ông Giầu phải đưa cho y 6 ngàn đồng nữa. Ông Giầu thì thật lắc này không có vẫn thì bị Ngọc hăm sẽ liệng lựu đạn vào nhà. Ngày 1-12-68, ông Giầu càng đi ở đường bị Ngọc chận lại hành hung. Bị can chối không tiêu tiền ông Giầu nhưng nhận có đơn đường hành hung ông Giầu nên đã bị tòa phạt 6 tháng tù ở.

I TU SĨ BỊ TỐ ÂN CHẶN PHẨM VẬT CỨU TRỢ GIA ĐỊNH.

SAIGON.— Hôm vừa qua, ông Nguyễn Ph. và Ninh Ngh. đại diện cho 1 số đồng bào cư ngụ tại ấp chợ xã Tân Sơn Hòa (Tân Bình) đã đến tố cáo ông I. tu sĩ công giáo đã chặn phẩm vật cứu trợ của Hội đồng Xây cựu trợ cho nạn nhân chiến cuộc tại Mậu Thân. Nghe đâu số phẩm vật này lên tới nửa triệu đồng. Cơ quan an ninh mở cuộc điều tra có mời vị tu sĩ lấy đã lấy lời khai và nội vụ đã được chuyển bộ sở đến hiện lý cuộc.

(DL)

MÁY PHÁT ĐIỆN BỐC CHÁY

SAIGON.— Hồi 1 giờ trưa 3-7, máy phát điện đặt tại số 179 đường Trương minh Giảng thình lình phát hỏa đỏ dội, khói bốc ra mù mịt. Nhân viên đội cứu hỏa đến nơi hợp tác dập tắt được ngọn lửa. Không rõ nguyên nhân vì đây điện chạm nhau.

(CC)

Y TẾ ĐẠO CHÍCH XONG, BÀ LÃO CHẾT

GIA ĐỊNH.— Bà Phạm thị K. (52t. ngụ tại ấp Tân Việt xã Tân Sơn Nhì Tân Bình) có bịnh, chiều 3-7, nhờ 1 y tá dạo ở cùng xóm chích thuốc giả mà khi chích xong thì mới bỏ ra thì bà bắt tỉnh rồi chết luôn. (DL)

ĐỨNG TẠI BỘ CHỈ HUY, TRUNG SĨ BỊ LẠC ĐẠN

SAIGON.— 6g chiều 3-7, Trung sĩ Nguyễn trọng T (từng sự tại Đặc Khu 2) đang đứng trong Bộ Chỉ Huy Đặc Khu thình lình bị trúng đạn. Hiện chưa rõ nguyên nhân.

(CC)

ANH LIỆT Truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUẤN

Dịch thuật : NGUYỄN-ƯƠNG

Số 31

HỒI XVII

Chu Điên xuất hiện
Vượn Tráng dâng sách

Bá Ôn bước thêm vài trăm bước nữa, tới nơi có ánh sáng, thì thấy bên ngoài một trời với vọi trên không, trời quang mây tạnh kể đó có một cái nhà để giống như cái phương trượng, phía trên có khắc một giòng chữ : Phiến đề này sẽ bị Lưu Cơ phá vỡ. Bá Ôn ngạc nhiên hết sức, chỉ biết cho rằng đây hẳn là ý trời đã định từ trước. Bá Ôn nghĩ vậy, liền lấy một cục đá lớn đập bể phiến đá khắc chữ để xem có gì bên trong không. Hai phiến đá chạm vào nhau, tạo lửa nảy vọt lên tới tấp, nhưng mảnh vụn tới xuống là tắt, để lộ bên trong một cái hộp đá trong chứa 4 cuốn sách bình thư. Bá Ôn lại còn ngạc nhiên hơn nữa, nhưng không khỏi mừng thầm rằng mình quả được thần phật giúp đỡ. Bá Ôn liền qui xuống nhà thắng lên trời lạy tạ, rồi đứt bộ sách vào trong bọc, và tính quay gót trở ra. Giữa lúc đó, bỗng có tiếng «lắc rắc» phát ra từ trong bụi mây khô, rồi một con vượn trắng nhảy xổ ra, nhè mặt Bá Ôn lao tới.

Bá Ôn quát lớn :

— Ta là Lưu Cơ. Hôm nay trời cho ta vật báu. Súc sinh mi định làm gì vậy ?

Lời nói vừa dứt, thì con vượn trắng hình như hiểu tiếng người, bỗng ngừng lại, rồi đo dự một chút, hầm hầm nép xuống đất bái phục.

Bá Ôn càng lấy làm lạ. Bỗng con vượn bật lên tiếng người nói :

— Bộ sách này vốn từ đời Hán; Trương tử Phòng nhận được bí truyền của Hoàng thạch Công rồi ra giúp Lưu Bang lập nên nghiệp Hán. Về sau Tử Phòng tịch cốc ở núi Tung sơn ; khi đến nửa đường, đem bộ sách này cất dấu tại đây, rồi sai Lục đinh, Lục giáp gọi Thông linh thần vật của núi này phải quản thủ. Đinh Giáp đại thần từ ở trên mây nhìn xuống, thấy tiểu viên tôi vốn có chút linh khí bèn bắt lấy dẫn tới trước mặt Lưu hầu. Lưu hầu là tước vị của I vị mà Tử Phòng vừa mới phong cho.

Vị Lưu hầu ấy bèn lấy tay khoanh một vòng, cho phép tiểu viên thích chơi chạy nhảy trong phạm vi khuôn này chứ không được ra ngoài rong chơi dưa bón. Hôm nay trời đã có ý đem sách này giao phó cho tiên sinh, phò Chúa cứu dân, thì giữ tiểu viên tôi lại cũng chả ích lợi gì nữa, kính mong Tiên sinh mở đường phương tiện, phá bỏ cái khoanh tròn, giải phóng tiểu viên tôi thoát khỏi cảnh tù tội vì ơn đức ấy tiểu viên tôi coi bằng trời bể ?

Nói đoạn, con vượn trắng lại chắp 2 tay lạy mãi. Bá Ôn thấy thế lòng bất nhẫn, nhưng không biết làm cách nào, liền nói:

— Thiên thư tuy ta đã nhận rồi nhưng phương pháp giải phóng cho ngươi ta chưa biết. Ngươi hãy dợi khi ta về nhà đọc xem phương pháp đó ra sao, rồi ta sẽ trở lại tha ngươi. Chứ hiện nay thì ta chẳng có cách gì giúp ngươi.

Con vượn trắng tỏ vẻ hoảng sợ và đau khổ đến cực độ, vừa khóc vừa nói :

— Lúc nảy mà tiên sinh không giúp tiểu viên tôi thì biết bao giờ tiên sinh mới lại ?

Khi tiểu viên tôi bị Lưu hầu cấu lưu ở dây, có hỏi lúc nào được trả lại tự do, thì Lưu hầu nói : «giữ dây, giữ dây, gặp Lưu thì thoát dây!». Hôm nay, gặp Lưu công, tiểu viên tôi ắt hẳn được giải thoát. Xin Tiên Sinh thương tình cứu vớt, tiểu viên tôi ngàn vạn đời chẳng dám quên ơn !

Bá Ôn thấy con vượn tỉnh cảnh rất đáng thương, bèn rất bộ sách trong ống tay áo ra. Chẳng ngờ ống tay áo quá chật, xui khiến khi vường tuột mất một tập chốt rớt xuống đất. Bá Ôn cúi lượm sách vừa rớt, sự trở xui khiến ống nhìn thấy ở đầu trương có ghi sách cấu lưu và cách phá bỏ : cách khoanh tròn như thế nào để phòng thích cấu lưu và cách phá bỏ. Bá Ôn cũng muốn thử xem phép thần linh thông đến độ nào, nhưng chẳng hiểu lời chú ra sao, đành cứ cầm sách mà đọc lên. Chẳng ngờ khi Bá Ôn vừa đọc xong, con vượn trắng tỏ lòng mừng rỡ hết sức, lại sụp lạy mấy lạy, rồi đánh vật một cái đã nhảy lên chính cây trên sườn núi chuyền từ cây này sang cây nọ đi mất dạng. Bá Ôn ngẩn ngơ lưu ý tới con vượn, bèn sang cây nọ đi mất dạng. Bá Ôn ngẩn ngơ lưu ý tới con vượn, bèn quay bước trở về lối cũ, ra khỏi cửa động, nhìn lại thì cửa động vừa tự ý khép lại. Bá Ôn rất sức kinh ngạc. Khi về tới nhà, Bá Ôn nghe có người báo : « trên núi xuất hiện một vật trắng dài, hình như con vượn trắng đã chạy về ngọ à Hoài tây»...

Bá Ôn tuy được bộ sách nhưng nội dung không hiểu rõ lắm. Vì vậy, Bá Ôn liền vân du khắp nơi danh lam thắng cảnh, dinh tử phật tự, phỏng cầu các bậc đại chân tri diễm Một hôm, Bá Ôn nghe đồn ở Kiến xương có một người bị điên từ năm 14 tuổi, ăn xin ở Nam Xương, có những hành động kết sức quái lạ, chẳng ai hiểu được. Người điên đó gọi là Châu điên. Châu điên mỗi khi gặp ai thì đều kêu bảo với hai tiếng " Thiên bình ".

Thiên bình là cái gì, là chuyện gì, chẳng một ai biết cả. Châu Điên hiện nay thường lại vẫn các chùa vùng Hoài Tây thuộc Hào Châu. Bá Ôn nghĩ bụng :

— Lâu nay, xem thiên văn, ta thấy đế tinh soi sáng vùng này. Chi bằng ta tới đó đò thăm tình hình, có lẽ là I việc hay !

Nghĩ vậy, Bá Ôn bèn thu xếp việc nhà; rồi tới dân cập sách sáng mai lên đường.

Chẳng mấy ngày, tới Hào Châu, Bá Ôn liền đi khắp nơi đò la tung tích Châu Điên, thì được biết hộ Châu hiện đang sống ở nhờ ở chùa Tây sơn Cổ Phật tự. Bá Ôn vội tới nơi, thấy Châu Điên ngồi tựa cạnh chiếc giường nát, tay cầm một cuốn sách mòn đầu mòn đuôi có vẻ cũ kỹ lắm, miệng lẩm nhẩm mãi đọc. Bá Ôn tiến lại trước mặt Châu Điên, lạy chào rồi :

— Kính chào Minh công, xin Minh công chỉ bảo cho. Xin Minh công chỉ bảo cho !

Châu Điên từ từ ngẩng đầu lên, thấy Bá Ôn có vẻ cung kính, liền hất hàm một cái tỏ ý muốn hỏi lý do của cuộc viếng thăm — Bá Ôn bèn nói :

— Tiểu khả chẳng lo dưỡng sá xa xôi, thắt chỉ mong được tiên sinh chỉ giáo !

Châu Điên lặng lẽ, ngâm nhìn Bá Ôn một lát, thấy có vẻ chí thành, bèn đưa bộ sách đang cầm trong tay cho Bá Ôn xem rồi nói :

— Người cầm lấy sách này đọc đi. Nếu trong 10 ngày, người đọc mà hiểu được, tà sẽ đạy người. Nếu không, người hãy đi đi, đừng quay lại nữa.

Bá Ôn liền tiếp lấy cuốn sách xem, thì thấy cuốn sách này với cuốn sách đầu trong bộ đồ núi Hồng la chỉ là dại đồng tiểu dị. Hôm đó, Bá Ôn ở lại trong c lua, cố đọc «suốt ngày đêm ;» đọc đến đâu hiểu đến đó. Sáng mai, Bá Ôn cầm sách vào đưa cho Châu Điên và nói hiểu được nội dung cuốn sách. Châu Điên trầm- mặt nhìn thật ngạc rồi tỏ vẻ cảm phục, cất tiếng ca tụng :

Ngươi quả là thiên tài !

Châu Điên liền nhắt nhát mọi điều giảng giải rõ ràng cho Bá Ôn nghe. Chưa đầy tháng sau, sách đã giảng hết, Bá Ôn cũng thấy triệt tất cả. 2 người đều mừng rỡ khôn xiết. Châu Điên nói :

— Thuật này vốn dùng để phá tà đắng để vương. Hiện nay thế loạn, cần phải cần thận, chớ có lỏ lăm. Ngươi hãy trở về Tây Hồ thì sẽ hiểu rõ.

Bá Ôn nghe lời, bỏ biệt Châu Điên trở về thành Hào Châu. Giữa lúc sửa soạn hành lý, từ giã từ giã quán, Bá Ôn thấy điềm tiêu nhị miệng nói làm nhàm, chẳng thèm để ý đến lời nhưh thì lấy làm bực mình lắm, liền nói lớn :

—Điềm tiêu nại, ngươi thật là kỳ quái ! Ta trọ đây đã mấy ngày cần thanh toán các món tiền phòng, tiền cơm, tiền rượu, thế mà ngươi cứ nói nhảm nói nhí, chẳng để ý đến việc của ta là nghĩa làm sao ? (Còn tiếp)

BUỒN GA NHỎ...

Truyện ngắn của NGUYỄN-HUY-PHÚC

Khi tôi biết tôi không phải là con ruột mà thì nỗi buồn càng sâu rộng hơn. Chiều chiều tôi hayđi lang thang trong khuvườn trồng đầy hoa Lys và Cẩm Chướng. Nỗi buồn cứ thế theo ngày tháng chồng chất lên cho.

Theo lời má kể lại thì tôi lớn lên trong gian nhà của má từ mười tám năm nay. Nghĩa là từ khi tôi mới sinh ra đời. Vào một buổi sáng trời mưa, má đi chợ sớm bắt gặp tôi nằm trong chiếc chân bông ở ven đường. Má thương hại đem tôi về nhà nuôi. Mười tám năm qua tôi sống trong tình thương của má, Bằng tất cả những gì chân thành nhất, má đem tôi về nhà dạy dỗ, đào tạo tôi thành I người con gái hoàn toàn. Tôi biết má thương tôi lắm ! Bằng cớ là những đêm mưa gió má vẫn vào phòng để dắp chăn cho tôi mỗi lúc tôi ngủ quên, và cánh cửa sổ lúc nào má cũng đóng lại khi đi ra vì sợ tôi bị gió. Tình thương ấy lúc nào tôi cũng ghi chặt vào lòng nhưng tôi vẫn không thể nào không buồn được. Hình như một cái gì thiếu vắngđã sâuđậm vào lòng tôi kể từ khi má cho tôi biết sự thật tôi không phải là con ruột của má mà chỉ là I đứa con nuôi.

Nhà má rộng ra rừng cao su chi chít những lá. Vào mùa mưa lá rụng nhiều, trông ngọn gió lắm cây cối nghiêng. Tôi vẫn đứng ở trước cửa vào những buổi chiều khi hoàng hôn sắp tắt để được nhìn thấy những chiếc lá vàng bị gió cuốn lên cao rồi rơi từ từ xuống đất bằng những gì buồn thảm nhất. Tôi không hiểu tại sao tánh tình mình lại như vậy. Nhìn những chiếc lá vàng rơi mà cổ thể ứa nước mắt được ư ? Nhưng chung cuộc tôi vẫn không ltìm được câu trả lời duy nhất, và tôi vẫn là tôi, người con gái có nhiều tình cảm mà tôi không thể nào chối bỏ nó được...

Những ngày sau này mẹ thương tôi nhiều hơn. Người sản sóc an ủi tôi từng tý một, và những hành động của tôi người đâu để ý bằng những trìu mến vô bờ. Má bảo với tôi rằng người muốn tôi có sức chịu đựng to lớn để sau này khi ra đời đủ có gặp phải những bợp dau khổ nào tôi vẫn có thể vượt qua một cách dễ dàng. Tôi đến nhận lời khuyên của má bằng những giọt nước mắt cảm động.

Rồi ngày tháng đổi với tôi cũng từ từ trôi qua với ngàyhai buồn cấp sách đến trường. Vào lớp tôi ngồi lặng im chép bài, tan học ăm nhăm ra về một mình. Lũ bạn gái bảo tôi khinh người và ngạo mạn. Có đứa còn bảo tôi tự kiêu với sắc đẹp sẵn có của mình. Tôi lặng im trước những lời nói ấy vì ơ đó đâu nào hiểu cho tôi đâu.

Nhiều khi sự im lặng làm cho người ta chết dần mòn.Nó cũng như một loài thuốc độc có sức công phá từ từ, để rồi khi nào thuốc gặm nhấm vào cơthể quá nhiều con người ta sẽ nhâm mắtmột cáchkhông tiếc nuối. Tôi cũng vậy, ban đầu tôi còn buồn vẻ đám bạn bè con gái chung quanh nhưng rồi cũng quen dần với những lời nói mỉa mai sốc ốc gỉy. Lũ bạn gái lấy làm lạ và rồi chúng bắt đầu tìm hiểu về tôi nhiều hơn.

Mùa mưa năm đó, Thị trấn có thêm một trạm ga mới nối liền với Bảo Lộc và Saigon. Trạm ga nằm ngay rừng cao su trút lá. Nỗi buồn của tôi càng sâu rộng hơn khi nhìn từng toa tàu bỏ bến bỏ bến.

Những đoàn tàu cũ kỹ dừng lại trong chốc lát rồi lại chuyển bánh ra đi. Khói đen cuộn tròn trên nền trời xámduc, hòa lẫn với tiếng còi tàu ngân vang não nề chìlàm cho tôithêm buồn tủikhi nghĩ đếnthân phận của mình. Nhiều đêm đang ngủ ngon tôi chợt giật mình tỉnh giấc khi nghe những tiếng còi thu từ xa vọng lại, và rồi khi đoàn tàu chuyển bánh ra đi, tôi có cảm tưởng như mình vừa mất mất một cái gì khó diễn tả thành lời.

Tôi đem điều này nói với má thì mẹ bảo rằng tuổi trẻ thường hay mơ mộng,suy nghĩ vẩn vơ. Ngày chưa lấy ba, mẹ cũng vậy. Nhưng chỉ có một thời kỳ nào thôi. Đến khi có chồng con thì không còn nữa, thay vào đó những bổn phận hạnh phúc sẵn có.Chẳng hạn như mẹ bây giờ, niềm vui của ba mẹ là tôi, là những lúc thấy tôi hạnh phúc là mẹ mừng.

Câu trả lời của mẹ làm tôi suy nghĩ nhiều. Nhưng tôicũng biết rằng mẹ muốn tạo cho tôi một niềm tin tưởng ở má, và một thế đứng chắc chắn trong tuổi trẻ hiện tại.

Và tôi tưởng rằng cuộc sống của tôi vẫn cứ như vậy trôi qua nào ngờ một hôm tôi biết yêu. Mối tình đầu tiên của tôi với người con trai hàng xóm có mái tóc bồng bềnh như tơ rối thật là thơ mộng nhưng cũng chan chứa đầy đắng cay. Tên chàng là Huấn. Hôm tôi gặp Huấn lần đầu tiên vào một buổi chiều. Như thường lệ ăn cơm xong tôi ra đứng trước cửa nhìn ra rừng cao su chỉ những lá. Giờ đó ngày nàocũng có một chuyến xe lửa từng bến thả những hành khách xuốngthị trấn. Tôi thấy vài ba người tay mang hành lý bước xuống với dáng điệu mệt mỏi. Tất cả đều đi xuống con đường đất nhỏ dẫnvào khu phố ở ngoại ô. Bỗng trướng ngoài con trai đang từtừ bước xuống bến tôi. Lúc đó tôi cảm thấy thời gian như ngừng lại thật nhanh. Khuôn mặt người con trai tôi đoán có lẽlà Saigonsgăng lên nhìn tôi mỉm cười. Huấn hỏi thăm tôi nhà chị Hạnh. Tôi luống cuống chỉ cho anh lối bên kia đường và chỉ cửa nhà thì vương tế vào mấy chậu hoa ở trước cửa.

Tôi không hiểu tại sao lúc đó tôi lại có thể nhớt nhát như vậy được. Có lẽ tại đôi mắt của Huấn quá buồn.Có lẽ tại lần đầu tiên đối diện với người con trai có vẻng trầm rộng, dáng dấp khỏe mạnh làm tôi mất cân bằng trong thân thể chăng ? Tất cả của ngày đầu tiên gặp gỡ, tôi gọi đó là ngày đầu tiên đề rồi bây giờ mỗi lần nghĩ tới tôi chỉ biết gục đầu xuống bàn khóc nức nở.

Huấn vào nhà chị Hạnh rồi tôi còn dừng lặng im ở trước cửa với những cảm xúc bỗi hỏi. Tôi nhớ đến khuôn mặt dáng dấp của Huấn.Đêm hôm đó tôi không làm sao ngủ được. Hình ảnh chàng thanh niên cứ ám ảnh lấy tôi mãi mãi.

Trong bóng đêm thao thức tôi bắt đầu suy nghĩ vẩn vơ.Tôi nhớ đến đôi mắt của Huấnnhìn tôi khi hỏi thăm nhà. Đôi mắt buồn quá ! Nó như chứa đựng cả phần ảnh trong tâm hồn và cả trong cuộc sống của Huấn nữa. Tuy nhiên có một điều làm tôi hơi khó chịu là kể từ hôm đó trở đi Huấn không bao giờ đi ra khỏi nhà, mặc dù tôi biết rằng anh vẫn còn ở nhà chị Hạnh. Bằng cớ là đêm nào cũng vậy, vào khoảng nửa đêm, tiếng đàn của anh từ bên nhà chị Hạnh vẫn vang lên vang vẳng. Tiếng đàn thánh thót u buồn nhưng cao cấu vô cùng tâm hồn tôi nhiều quá. Thỉnh thoảng tôi lại nghe thấy tiếng khẽ khẽ ho của Huấn trong nhạc phẩm «Biệt ly» của Dzoán Mẫn. Tiếng hát lúc thì trầm bổng lúc lên cao. Tất cả đều mang đến cho tôi những nhung nhớ tuyệt vọng xa vời.

Nhiều khi tôi tựđặt cho mình I câu hỏi phải chăng mình đã yêu chàng thanh niên có đôimắt buồn u ẩn đó rồi. Nhưthế là yêu rồi!Sự nhớ nhung tuyệt vọng qua lần đầu tiên gặp gỡ và những nỗi khó chịu khi chàng thanh niên cứ «ở lỳ» trong nhà đã bảo động cho tôi biết rằng tâm hồn tôi vừa mới trải qua lcuộc sao động lớn. Và cứ như thế mãi thì một ngày nào đó nỗi buồn của tôi sẽ rộng lớn như một con thủy vừa chụp lờ một con mồi.

Càng suy nghĩ bao nhiêu tôi càng cảm thấy khó chịu vì sự «ở lỳ» trong nhà của Huấn bấy nhiêu. Sự bực bội vì lý do nào đó được thực sự xoa dịu khi tiếng đàn của Huấn vang lên vào khoảng nửa đêm. Tiếng đàn trầm bổng, thánh thót mà không làm sao tôi diễn tả được.

Thế rồi một hôm đi học vừa ra đến cửa,tôi cảm thấy nhột nhạt ở sau lưng. Linh cảm bén nhạy của con gái báo động cho tôi biết rằng hình như có người đang nhìn lén mình. Tôi quay người lại. Trên cửa sổ nhà chị Hạnh, Huấn đang nhìn tôi bằng đôi mắt buồn dịu vợi. Anh ngồi nơi chiếc bàn nhỏ nhìn xuống khu vườn trồng đầy hoa Lys và chiếc cửa sổ. Mặt tôi đỏ bừng khi bắt gặpía nhìncủa Huấn chiếc thẳng xuống thân thể tôi. Những cảm giác thẹn thùa len nhẹ vào lòng khiến tôi quay mặt bước đi.Nhưng từ đó đến trường không làm sao tôi quên được khuôn mặt của Huấn. Mái tóc bồng bềnh và đôi mắt buồn u ẩn đó ăn sâu vào hồn tôi quá nhiều rồi.

Buổi chiều về đến nhà, tôi nhìn lên cửa sổ nhà chị Hạnh nhưng Huấn không còn ngồi ở đó nữa. Chiếc bàn nhỏ được dời đi dâu đề chứa lại một khoảng trống trong phòng tựa như khoảng trống trong lòngtôi lúc bấy giờ. Tôi bước nhanh vào phòng để nguyên quần áo nằm xuống giường suy nghĩ.

Thế ra bấy lâu nay, Huấn thường nhìn lén tôi ở trên cửa sổ nhà chị Hạnh, mỗi lần tôi đi học mà tôi không hay biết. Tự ái và lòng kiêuhãnh đã xua đụi những khắc khoải trong lòng tôi từ trước. Thêm vào đó một vật trong phòng tôi cũng thấy thay đổi.

Chiếc hoa bồng cẩm trong lọ hai ngày chưa thay nước rũ gần xuống miệng lọ thế mà tôi vẫn thấy nó đẹp lạ lùng.

Niềm vui vẻ làm tôi phấn khởi hẳn lên. Tôi hát nho nhỏ một nhạc phẩm quen thuộc mỗi dâu cho tình yêu của Từ Linh.

..... Nhớ thời mùa thu năm xưa.....

Gửi nhau phong thư.....

Ngào ngạt hương !

Nét bút đa tình là lợi...

Nửa đêm tôi ngồi im trong phòng trong ngóng tiếng đàn của Huấn từ bên nhà chị Hạnh vang lên. Mọi bữa bằng giờ này tiếng đàn Piano đã vắng vẳng lên rồi. Tưng ừng đêm thật rộng thênh thênh vang lên giữa đêm khuya cũng đủ ru lòng người vào những tình vương bồng thế mênh.

Tôi hình dung ra hình bóng của Huấn với những ám thanh nồn nót trên phím đàn vào một đêm tối nào đó. Anh ngồi im trước ngọn đèn nhỏ chỉ đủ soi sáng những nốt nhạc đầy tình cảm. Và rồi một ý tưởng táo bạo lại đi nhẹ vào đầu óc tôi. Tại sao tôi lại không cốthể làm quen với Huấn được nhỉ. Điều này rất dễ vì chị Hạnh thường sang nhà tôi chơi luôn. Tôi có thể vin vào cớ này nọ để hỏi thăm về Huấn. Nhưng rồi chỉ trong một chốc lát nào thôi bản tính thật sự của con gái lại trở về với tôi mang theo đầy e thẹn và nhút nhát. Và những khi chị Hạnh sang nhà tôi chơi, tôi cố gắng lắm mới hỏi thăm được về tiếng đàn thì chị cho biết đó đo Huấn, em chị, ở Saigon lên chơi có tật hay đàn vào nửa đêm.

Đã gần 12 giờ đêm, tiếng đàn của Huấn vẫn chưa vang lên. Tôi cảm thấy buồn và bỗng nhớ mất một cái gì quí báu. Niềm vui chưa được bao lâu thì cái buồn lại hiện đến xâm chiếm lòng tôi hơn baogiờ. Tôi nhóm dậy mở cao cánh cửa sổ cho gió đêm lùa vào da thịt.Ngoài trời tốiđen không một vì sao.

Nhà chị Hạnh đèn vẫn còn sáng sáng. Có lẽ Huấn hãy còn thức, tôi nghĩ thầm như vậy. Chưa tiếng khua động ở dướicổng mỗi lúc một nhiều. Tôi ngạc nhiên nhìn xuống dất. Qua ánh sáng vàng vọt của hai ngọn đèn trước cổng tôi thấy chị Hạnh và Huấn bước ra đường.Lòng tôi dâu nhói hẳn lên khi thấy Huấn đã chiếc xe lưa đi với chị Hạnh.Có thể như thế được ư! Huấn không còn ở nhà chị Hạnh nữa. Thảo nào tiếng đàn của anh ban nãy không vang lên. Và bây giờ thì anh đi. Đâu óc tôi choáng váng và bỗng dưng nướcmắt tôi trào ra cả 2 má. Niềm đau hiện đến thật nhanh, nhanh hơn bao giờ hết, khi tôi nghe thấy tiếng xe lửa từ xa rú lênnhưng hỗi buồn nào nữ. Lát nữa xe lửa sẽ dừng bến đưa Huấn ra khỏi cái thị trấn này, và cũng là đã đưa Huấn xa rời tôi mãi mãi. Tôi thấy Huấn nắm chặt lấy tay chị Hạnh một lúc rồi xách va ly bước thẳng ra trạm ga. Bóng anh nhỏ dần rồi mất hẳtrong bóng đêm.Đau đớn.tôi chạy vào phòng gục đầu xuống gối khóc nức nở. Thôi thế là hết,từ đây tôi sẽ xa Huấn, một mình với những kỷ niệm đầy ắp trong tim làm sao tôi quênđược hình bóng của Huấn. Trạm ga này đã mang biến cho tôi những đau buồn đầu tiên của tình yêu. Tiếng xe lửa vang lên mỗi lúc một gần, không nói gì có phải là chuyến xe đã đưa Huấn đến đây hay không.....

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 60 —

Đàn ai dìu dặt rót bên tai

Lệnh Hồ Xung nửa mừng, cô dâu con giận :

— Tên khốn nạn vương ăn bột tinh như thế, sư mụội còn nghĩ điều thủy chung cho gì lắm chỉ ?

Nhạc Linh San phẫn phẩn nói :

— Đây là lỗi Nhạc phu nhân cuối cùng của tiền mụội... tiểu mụội vẫn dại sư ca mà... gả... gả không phải cố tình định jiết tiểu mụội... chẳng qua... chẳng qua gả... gả hơi lỡ tay đó thôi !...

Giọng nàng quá xúc khích thiết, qua ánh trăng tà chênh chếch chiếu Hồ Xung nhìn thấy đôi mắt nàng đỏ lệ lục mắt thần, còn dâu những tia nhìn long lanh truyền cảm của ngày xảo nữa ? Nhưng giọt nước mắt ong ánh như những hạt ngọc trai trong vắt, khiến chàng đã bất giác phải vội vã đưa tay lên lau đi, nhưng giọt nước mắt vẫn cứ tuôn trào không lỗ điểm xuyết thêm cái vẻ đẹp nào nũng của một giai nhân sắp xuất tuy là trần thế, cả khuôn mặt nàng lúc ấy như bốc lên tất cả những gì thánh khiết và tươi nhất...

Cái khuôn mặt ấy khiến Hồ Xung rùng mình nhớ lại quảng đời thơ ấu của mươi năm trở lại, chàng đã cùng nàng đặt tay nhau tung tăng khắp đất nơi Hoa Sơn, mối lức nàng còn yêu cầu chàng làm một việc gì, cũng cái khuôn mặt đó, cũng các vẻ khẩn thiết ấy, khiến chàng đã biết bao khó khăn mới cự tuyệt được, chàng sẽ chẳng thể làm khác được.

Hồ Xung chỉ nhẹ nhàng nói :

— Sư mụội đã hiểu lầm sư ca rồi !

Trên tiền mộ không bóng hồn đã cùng nàng sụt hẹ lên sự cười thật rạng rỡ. Hồ Xung nói không khỏi chua xót nghĩ thầm : «Được nhìn thấy nàng thêm mấn như thế, ta đã có phiềnhảy vào lửa đỏ dầu sôi giành lấy mụi khổ khổ nhất trên trần thế, ta cũng chẳng nề hà ».

Đột nhiên, sư mụội bỗi nhỏ nhẹ với sư huynh họ Nhạc.

Hồ Xung vẫn vẳng nghe phát lên giọng hát thật là khê mê cũng thật véo von, thoang thoảng như hòa hợp tan trong bóng gió...

Tiếng hát ấy, chẳng khác như những tiếng nói nặng nề dang dặp lên giữa lòng tim chẳng khác những nhịn ra ngay đó là khúc sơn ca của miền Phước kiến, khác hẳt mà Lâm Bình Chi đã dạy cho nàng, chính khúc hát đã làm cho chẳng phải một lần tâm tư nặng thất lên trên mồm Sán Hồi độ nào.

Và có lẽ bây giờ đây, tiếng hát lên một lần cuối cùng để hồi tưởng lại những khắc giây phút ấm mà nàng đã chung hưởng bên cạnh Lâm bình Chi. Hồ Xung cũng nghe chẳng rõ ràng lời, rung rung nước mắt đoành thông...

Tiếng hát của Linh San mỗi lúc nhỏ dần, bặt tay nàng cũng theo đó lạnh dần và buông thõng xuống khỏi bàn tay của Hồ Xung, khi âm điệu của tiếng hát chẳng đi thì hơi thở của nàng cũng vậy, lịm đi...

Hồ Xung cảm thấy nhưlà như vừa bị rớt xuống vực sâu thăm thẳm, tâm tưchẳng vừa như chơi vơi vừa như chìm nặng bởi mấy muôn cân. và tự trong xung quanh chẳng lúc ấy chỉ là cảnh chết; tiếng khóc không nào lên mà lệ nóng cứ tuôn giàn giụa.

Chẳng 2 tay ôm chặt lấy chiếc xác còn nóng của người tiểu sư mụội mà gào lên như người mất trí :

— Tiểu sư mụội, tiểu sư mụội, nàng đừng sợ gì cả, tôi sẽ đưa nàng về mồ bên cạnh sư nương, chẳng chia sự ai biếp bóng để khinh thiếu sumuội nữa...

Doanh Doanh cũng nghe lòng nhiều chua xót như bị ai bẻm vầm.nhìn vật áo Hồ Xung loang lổ những máu tươi, nàng không thể nào cầm lòng cả lại vô miệng tuông mãu, nhưng giữa cảnh này, nàng biết làm sao khuyên giải cho được chẳng đây ?

Tựa một kẻ điên cuồng mất liên cả lý trí, Hồ Xung ôm lấy thi thể của Linh San như khư chẳng chịu buông, miệng cứ gào lên thảm thiết :

— Sư mụội đừng sợ,sư mụội đừng sợ, tôi sẽ đưa sư mụội về cạnh mộ nàng...

Vừa gào chàng vừa ôm xác Nhạc Linh San lảo đảo cất bước...

Nhưng chỉ độ mươi bước, chàng tê ánhlí xuống đất rồi mê man luôn không còn biết gì nữa...

Rồi chẳng biết qua bao lâu thời gian, trong cái cảm giác nửa mê nửa tỉnh, Hồ Xung nghe mơ hồ có tiếng đàn thánh thót rồi vào sau, tiếng đàn nhặt âm đến thật đều đặt lên chẳng rất thoải mái.

Hồ Xung nghe như tiếng đàn quá quen thuộc, nhưng cảm tri chẳng còn đang minh mangquá,không làm sao nhớ ra được,chỉ biết tiếngđàn cứ như nước giọng cuốn cuộn, tiếng tình tang êm ái như ru hồn, ru chàng lại ngủ thiếp đi chẳng biết ở lúc nào.

Qua làn thứ hai tỉnh giấc, Hồ Xung không những nghe tiếng đàn vẫn còn vang điệu mà thêm mùi hoa thơm ngào ngạt quanh mình...

Có lẽ đó nhưvòng mất lên, Hồ Xung thấy bốn phía mình đã các sắc hoa rừng xanh vàng hồng tím...

Chàng không khỏi bàng khoàng tự hỏi với mình :

— Đây là đâu nhỉ ?

Chiếc bóng ai chợt chôn trước mặt. Hồ Xung vội ngoảnh đầu sang, thấy Doanh Doanh đang chăm chú đạo cung đàn và khúc điệu cực quyến dũ quyện lại như ru hồn chàng kia, chính là khúc Thanh Tâm Phổ Chế mà Doanh Doanh đã dạy chàng đàn khi trước.

Chàng thấy mình như đang nằm trên một thảm cỏ mềm mại và ánh sáng mặt trời sớm đọng, và ánh nắng ấm áp từ trên nóc động rọi xuống ngay bài cỏ khô êm ái chẳng đang nằm...

Cảnh xưa diễn lại, tình thêm thắm

Hồ Xung chỏi tay định ngồi dậy khiến những cọng cỏ khô chọc vào nhau vang lên lào xào. Tiếng đàn liền ngưng.

Doanh Doanh từ quay đầu lại, nét mừng rỡ hiện lên khuôn mặt. Nàng chăm rãi tiến đến cạnh chàng ngồi xuống, mắt chăm chăm nhìn chàng lăng một sự xót thương cùng tột !

Hồ Xung cảm thấy một luồng hơi thở nóng ấm phả vào mặt mình. Chàng biết cô Nhạc Linh San mình đã ngất đi và Doanh Doanh đón trong lòng mình. Chàng cảm thấy hạnh phúc vô vàn.

Chàng mang chàng vào sơn động này cứu chữa. Niềm đau xót lại chực trào lên...

Nhưng qua tia nhìn ấm áp của Doanh Doanh, Hồ Xung dần dần cảm thấy như được đâm mình trong nguồn ấm êm dịu dó, bai người cứ thế đâm đuối nhìn sâng nhau. ánh mắt đã nói lên thay muốn vạn lời. Bàn tay của Hồ Xung đã thấy mình nắm lấy bàn tay của Doanh Doanh tự lúc nào. Trong một hoa thơm ngào ngạt, Hồ Xung ngửi như có mùi khen khét của thịt nướng.

Doanh Doanh không để chàng phải tìm tòi lâu, lấy một nhánh cây nhỏ bên trên có nướng thịt thỏ đã được nướng chín vàng lượm.

Nàng nhoẻn miệng cười bảo chàng :

— Lại khét nữa rồi !

Câu nói của Doanh Doanh đã làm Hồ Xung tạm quên đi mọi vu phiền lụy tại. Chàng liền cười hà hà. Doanh Doanh cũng cười theo.

Hai người cùng nhớ lại cái cảnh nướng ếch bên một giòng suối ngày nào. 2 lần ấu thơ ấy đã tượng tự như nhau, giữa khoảng cách của thời gian, bao nhiêu là vật đổi sao dời, nhưng chỉ cực hai người vẫn sum họp bên nhau.

Nhưng cụ cười vừa nở khỏi vành môi lại tắt ngắt. Hồ Xung lại sauxau nhớ đến Nhạc Linh San, người tình tự nhiên lăn xuống mã. Doanh Doanh đó chẳng dạy, chỉ tay về hướng nàm mộ mới đắp nơi ngoài động, kẻ khẽ cất lời :

— Nhạc cô nương nằm ở đó !

Hồ Xung bỗ lợp đứng dậy.

— Cảm ơn Doanh Doanh !

Doanh Doanh lắc đầu buồn buồn ?

— Chẳng cô gì đáng phải được hai người cảm ơn, mỗi người có chẳng phải cũng như cô ấy sao nghiệt riêng của họ .

Hồ Xung áy náy nhìn nàng :

— Doanh Doanh, đối với tiểu sư mụội, lòng tôi thật không làm sao quên được. Doanh Doanh chẳng trách cho tôi !

Doanh Doanh cười ảm đạm :

— Tôi đã lượng thứ lâu rồi ! Nếu như anh là một anh chàng trai bạc bẽo phụ phàng, tôi làm sao mến trong anh như thế được ?

Giọng cười nàng nhạt nhẽo :

— Tôi... tiểu mụội bất đắc dĩ phải thương anh từ lúc gặp anh nơi hầm Lạc Trúc, của thành Lạc Dương lúc anh đem kẻ lẻ với tôi mới luyện ái với người nữa.

Thật ra Nhạc cô nương là một con người rất hoàn toàn, nhưng nàng với anh vẫn chẳng có duyên phậnvới nhau,giá như anh chẳng có sống bên nàng từ âu thơ cho đến lớn, thì có thể...có thể nàng vừa thấy anh là phải lòng ngay !

Hồ Xung tuân ngộ đi một lúc và lắc đầu :

— Không như thế đâu, tiểu sư mụội xưa nay rất tôn kính cha nàng mấu người là bậc trưởng thượng, chính đính, trầm nghiêm, chính đính, trầm mặc it lời cũng như cha nàng kia, còn tôi thì lẻ người bạn nô đùa của nàng, nàng không hề kính trọng tôi !

Doanh Doanh đưa đôi mắt sóng sực gật đầu :

— Anh nói cũng có lý, nàng ưa gì Lâm bình Chi giống hệt như cha, phẩm anh, hễ người rất chừng chạc đáng hoàng, nhưng trong bụng cơ mưu thâm hiểm khó lường !

Lệnh Hồ Xung hỏi chợt thở dài :

— Tiểu sư mụội cho đến khi chết cũng không tin là Lâm Bình Chi thật sự muốn giết nàng, nàng vẫn một lòng tin yêu chẳng cho đến lúc tâu hơi, thế chẳng hay, nàng khôi đau lòng trước giờ nhắm mắt ! Tôi muốn thăm mộ của nàng một chút !

Doanh Doanh vội đứu chàng ra khỏi sơn động, Hồ Xung thấy ngôi mộ tuy đắp diễm toàn bằng đá vụn nhưng hết sức khang trang, đã nói lên rằng Doanh

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, ĐIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

NGÀY VỀ PHÉP

★ HỒNG - HOA

Hồ Ở Mỹ này là ngày anh lưng về phép nên cả nhà bé vui nhộn hẳn lên. Bé đang lúc cụi lui nhà, nũng nịu tiếng chuông reo, con Mực từ trong nhà nhảy ra sủa ầm ĩ.

Bé ngừng lau nhà và chạy mau ra cổng. Thì ra là anh Tùng, bé mừng quá mở cửa xong, rồi chạy ù vào nhà,

— Mẹ ơi ! anh Tùng về !

Nghe tiếng bé kêu mẹ vội vàng đi ra và gặp mặt anh Tùng mẹ nói :

— Con ! Sao con đen thế ? Vừa ngồi anh Tùng vừa đáp :

— Thưa mẹ, tại vì con đi hành quân ở Tây Ninh suốt một tuần lễ, mà về đến đơn vị là lại có huy chương anh em nghỉ phép liền ngày đó mẹ.

Quay xuống bếp mẹ gọi :

— Nguyệt mang nước ra cho anh uống đi con.

Nghe mẹ gọi bé vội vàng bê miệng bình xuống, và chạy lại tủ lấy chai nước ngọt.

— Thưa anh, anh nước ạ !

— Gớm ai hôm nay bé ngoan thế ! Bé cùng uống với anh nhé !

Thấy bé mở nắp uống hoài nên ngăn lắm

Anh mỉm cười nhìn bé và nói :

— Bé sung sướng nhỉ ? Ở nhà uống của đen ngọt, còn anh cả tháng chưa uống lấy một chai. Bé thèm lắm ?

Bé gật đầu :

— Ở ! tại anh đi anh không mang được cho bé nó thèm sao.

Thấy bé cứ rơm rớm nước mắt anh vội dỗ.

— Anh nói bướt thế mà bé giận anh à.

— Nói chơi mà anh bảo bé thèm hả ?

Uống lên vuốt tóc bé và nói :

— Ở ! tại anh đi anh không mang được cho bé nó thèm sao.

Thấy bé cứ rơm rớm nước mắt anh vội dỗ.

— Anh nói bướt thế mà bé giận anh à.

— Nói chơi mà anh bảo bé thèm hả ?

Uống lên vuốt tóc bé và nói :

— Bé sung sướng nhỉ ? Ở nhà uống của đen ngọt, còn anh cả tháng chưa uống lấy một chai. Bé thèm lắm ?

Bé gật đầu

CHUYỆN PHIẾM — TRÍ THỨC MẠT VẬN

LÃO-HỦ

Đã từ xa xưa, xã hội Á đông này chia ra 4 giai cấp: Sĩ, nông, công, thương. Chia như vậy tức là đặt bọn sĩ phu (hay hãy gọi trí thức) lên hàng đầu, và đàm thương gia vào hạng cuối.

Theo tiêu chuẩn nào, Trần nhân ta xưa đã sắp đặt như vậy ? Tiêu nhân ta xưa nổi cư nhọ vật chất mà đặt nặng tinh thần. Vì vậy như người học thức, có đạo đức, một đàng thì có thọ mệnh ngắn ưu tồn, chứ những kẻ chỉ nhất là một không biết, lại thường có tinh gian tà, hay cậy gần vật, hay lừa hay bịp, thì dù có của tiền đụn, các cụ cũng chỉ cho là bọn trọc phú, ngu dốt chẳng có một kỉ lô gì !

Kể sĩ phu, người trí thực đứng đầu bực thang xã hội, vì họ có tài đức, họ nắm quyền lãnh đạo nhân dân, đưa nhân dân đến chỗ an cư lạc nghiệp, đến con đường đạo đức nhân nghĩa khiến mọi người sống trong hòa bình thịnh trị. Giới sĩ phu quả là đáng quí. Bởi vậy **nhà văn hào Ng. Công Trứ mới cực lực đề cao kẻ sĩ :**

Dân hậu thì sĩ vi chi tiên
Tu Chu Hán vốn sĩ nay là quí

Đề cao là phải, khi người ta thấy các nho gia xếp bút nghiên theo việc đao cung để quyết diệt quân thù xâm lăng: **Mai Hắc Đế, Phùng Hưng, Ngô Quyền, Trần Hưng Đạo, Lê Lợi, Quang Trung Phan đình Phùng.** Phan bội Châu v.v... đã chẳng làm tròn sứ mạng của mình đối với lịch sử hay sao, khiến chúng ta không còn có lý gì để nào để từ chối các bậc vĩ nhân này trong hàng ngũ sĩ phu đứng đầu mức thang xã hội!

Nhà nông tuy không lấy gì làm học rộng tài cao, nhưng tinh thần chất phác hiền lương, tổ ra họ là người có đạo đức. Người xưa trọng đạo đức nên hiệt nhà nông sau giới sĩ phu. Hơn nữa, Á đông vốn lấy nông làm gốc, nên hơn 90o/o dân chúng đã là nhà nông. Nhà nông chiếm đa số, nên sau kẻ sĩ không giới nào có thể vượt mặt nhà nông. Những khi có ngoại xâm tàn phá thì cũng lại đàm dân quê chiến đấu quyết liệt nhất. Họ chiến đấu quyết liệt vì nếu họ để mất nước, thì nhà cửa đất đai, vợ con, trâu bò của họ đều mất vào tay giặc, mồ ông mả cha, đền đài miếu mạo, thần tử phật tự đều bị giặc giày xéo, đốt phá, hủy hoại. Lòng yêu nước thương nhà của họ có thể nói là vô bờ. Cho nên ta thường thấy những tay anh hùng hảo hán hay lẫn quốt ở nơi sơn cùng thủy tận, trong hàng cùng ngõ hẻm. Còn ở nơi thành thị phồ phường trái lại, phần nhiều đều là bọn giá áo túi cơm, ăn chơi truỵ lạc, vô ích vô dụng, nhất là những lúc có ngoại xâm tràn tới.

Giới thợ thuyền đứng vào hàng thứ 3 vì xưa kia, Á đông trọng nông, lí phải trọng nghệ. Tuy nhiên, họ còn trên được bọn thương gia là bởi vì họ ít vụ lợi, còn có nhiều đức tính tốt hơn.

Đến cái bọn thương gia thì người xưa cho rằng bọn người này đẻ mắt Tề là bởi vì họ chỉ vụ lợi, lợi trên hết. Vì lợi họ lật lường thay đen đổi trắng mong sao có lợi thì cho mình còn kẻ khác sống chết mặc kệ. Vì lợi, họ bán rẻ lẫn đồ mọi chuyện bất nhân bất nghĩa ; có khi hại cả cho tổ quốc, dân tộc, họ cũng vẫn đang tâm làm tất. Họ đầu cơ tích trữ mong cho chóng giàu họ buôn lậu, họ buôn thần bán thánh, thậm chí họ buôn cả ngại vàng, họ bán cả Tổ quốc ! Lã Bất Vi đời chiến quốc muốn buôn ngại vàng đã chẳng gần cả vợ yêu có mang 2 tháng cho Công tử Dị Nhân để hy vọng giòng họ mình cướp ngôi nhà Tần là gì ? Bởi vậy, người xưa mới có câu : « Phi thương bất phú, vi phú bất nhân ». Đối với con buôn, tóm lại, chỉ tiền, chỉ lợi. Ngoài lợi, ngoài tiền ra là hết, chẳng có gì đáng giá. Đạo đức cũng chẳng có nghĩa gì ! Nhân nghĩa chỉ là những thứ xa xỉ phẩm không ích dụng cho cuộc sống. Khi có quân giặc cướp nước, trong lúc các giới khác chiến đấu sinh tử thì bọn con buôn lo gói gém tiền nong, rồi khi giặc tới, họ chỉ xách một xách là rù, Tổ quốc cũng chẳng cần tổ cộ của họ ! Tiền nhân thấy cái bọn con buôn ích kỷ ấy nên lấy làm khinh làm ghét mà đề xuống dưới chót cùng xã hội.

Vậy sự sắp xếp xã hội thời Xưa theo thứ tự Sĩ, nông công thương là căn cứ vào tinh thần đạo đức chứ không phải căn cứ vào vật chất tiền bạc.

Xưa kia thì thế, chứ ngày nay lại khác. Hệ thống xã hội gần như đảo ngược cả lại, nhất là từ khi quan Tây và quan Mẽo đem cái bộ đuốc văn minh của họ sang đây soi sáng cho dân Á đông nói chung, dân Việt Nam này nói riêng để cho cái bọn dạo ngu cu đen, lạc hậu bần khai này được hưởng cái gọi là hạnh phước do họ cưng quà xá mới ban cho. Thích thấy 3,4 năm, khi quan Mẽo lũ lượt kéo sang, chân xanh đỏn đỏ tưng ra như bươm bướm, thì cấp xã hội Việt Nam quật sang khúc nghèo của Ích sử. Một tờ báo ở Đô Thành đã phác họa cái hệ thống đẳng cấp mới đó thay thế hệ thống cũ cho nó hợp với cái chủ nghĩa gọi là chủ nghĩa tư bản Tây phương : « Ở St Đt, nhi Lô, tam Ma Cô, từ Sến » (Lô là xích lô, Sến là Marie sen tức con sen) Như thế, nhìn là nhớ quan Mẽo đem bộ đuốc văn minh sang đây soi sáng thì giai cấp đứng đầu xã hội VNngày nay, là đĩ chứ không còn sĩ phu, trí thức gì gì nữa. Kể ra giới đĩ điếm thay thế trí thức để lãnh đạo nhân dân cũng được lắm vì cái gì ở cái nước Việt này mà chẳng có kẻ ». được. Ai dám khinh con đĩ bây giờ ? Khi con đĩ có vàng đeo đầy người có cả tá nhẫn hột xoàn, có xe hơi mới-xa-đét, có biệt định 5, 7 tầng, lại có cả họ Từ oai hùm hâm ẻn máy ngài, vai 5 tấc rộng thân 1o thước cao», hết mình hộ vệ, thì thử hỏi kẻ sĩ xác nào dám sờ đến gót con đĩ ? Thế là ông Ì phu ông trí thức ơi ! Các ông mạt vận rồi nhé !

Thực ra cái tình cảnh trí thức mạt vận này chẳng phải do cái sáng kiến đáng khen và đáng phục của quan Mẽo mới xảy ra. Từ 7, 8 thế kỷ trước, Mông cổ xâm lăng nước Tàu đã cho dân Tàu biết sáng kiến đáng kính phục của ông phục này rồi. Bởi thuở nào, hoàn Thất Đạt Hốt tất Liệt tại quái đã chia xã hội Tàu làm 10 giai cấp, ngang nhiên đặt ông trí thức nho gia của dân tộc Tàu xuống hàng thứ 1o là hàng chót, nằm dưới cả con đĩ và thằng ăn mày.

Dân tộc Tàu há lẽ bọn giặc thống trị đó không biết ? Trái lại cái bọn đó giỏi lắm. Cần thì cầm chữ làm gì nào ? Tuy nhiên còn biết cầm để cũng để là người rồi ! Trái lại cái dân tộc gọi là Á đông này, chẳng thấy cầm là gì cả, cầm cho khoái là khác. Khoái có lẽ cũng phải, bởi vì có thế mới phá bỏ được giai cấp mới đúng nghĩa của tự do, của dân chủ theo kiểu Tây phương.

Ấy có tự do tự ý theo gương đấu mới có những vụ trí thức ăn nói và hành động lố bịch như kiểu vừa đăng phục. Trước hết là hãy kể chuyện các nhà mô phạm m. Chỉ vì chuyện tăng học phí, mà các ngài làm cho ai nấy đều phải sốt phát rết lên, người tưởng như sắp có cuộc thành chiến đến nơi rồi. Các ngài chửi cứ um lên, chửi hết người này sang người khác, mọc hết đứa này tới đứa nọ, buồn một nỗi các ngài chẳng chửi cả, thằng đáng chửi cho ! Trí thức đến lúc mạt vận rồi nên trông gà hóa ra cuốc ! Lại đến các ông thầy chích Gân đây quý ông tinh bắt nhóa đính công lăng công, tuyệt thực nữa ? Làm chi nơn xôm lên vậy ! Người ta không thèm nhìn tới đó. Không đay nhau có phải tốt hơn không ? Công cả m chung cái ống chích cả, chứ có cắm bỏ đâu ? Trí thức mạt vận rồi ! Con đĩ nó còn hơn ông thì kể ra đ ta chích đạo nó cũng còn có một lý lịch khả quan hơn ! Ấy thế là chưa kể cái mối hận thù truyền kiếp của bọn lang băm đang chờ thời cơ thuận lợi để quật khởi, để hạ sát vân kẻ để mạnh tâm trước đoạt đao cầu chữa bị vạch tranh bất chính với mấy liều thuốc chuột của họ từ bấy lâu nay. Thời cơ đến, đến mấy ông này thì mới đáng mặt đi nhân ; đó là mấy ông thầy đùi. Các ông đùi hết túi tiền này đến túi tiền kia, hết bần bao này tới bần bao nọ nhờ mấy cây giáo điều tử đời Nã Phá Luân Đệ nhất, hay tử Khang Hy, Hồng đức nào đó. Đồng bạc họ giá, vật giá tăng cao, thằng dân hết tiền, thà rằng đi tù còn hơn nhờ mấy ông thầy đùi cãi cối ! Lý vô tận sát, chẳng khiến ăn được ở vùng này thì đi kiếm ở miền khác. Vì vậy người ta thấy trên mọc đài chính trị vốn là chỗ làm ăn tốt nhất cho cái nghề thầy đùi, bác nương đi mất của mấy ông.

Thời buổi, chúng ta đây tận mắt đã, thời Nguyễn ca ca cũng mấy cây mặt đó, cũng mấy cây mặt đó, sau đó lại cũng chỉ có mấy cây mặt này mà thôi ! Tân Hồ — cố lẽ Hồ quá hủ, thấy những mặt trống ấy, họ dở ẹt nên lắm lúc buộn chân chẳng cựa quậy được khi ẻn (ẻn) nỗ, buột miệng ngâm câu ca dao để khiển hứng :

edem qua trăng sáng trên trời
em ngồi em đề cái sự đời em ra
sự đời bằng cái lá đa
đeo như mặn mòn chó chêm cha cái sự đời

Trí thức mạt vận rồi thì chỉ còn cách chêm cha cái sự đời mà thôi, bu nơ ơi.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN - HỒ - LỆ - NGUYÊN

Giữa lúc « Vi trùng Hippy » đang truyền bệnh cho tuổi trẻ, các bà mẹ phải làm gì khi con gái đến tuổi dậy thì ?

- *CON CÁI HƯ HỎNG VÌ THIẾU SỰ SĂN SÓC THEO DÕI CỦA NGƯỜI MẸ*
- *QUẢ BOM ĐỀ TRONG NHÀ KHÔNG NÊN GẦN NGÒI NỔ.*

Bài của NGỌC-ĐỒNG

Gái Hippy là ở trình độ vi trùng quá thật không đúng nghĩa của tổ theo nguyên tử và theo nguồn gốc phát sinh ra phong trào đó ở Mỹ Quốc và các thành phố lớn Âu Châu. Nhưng ở Việt Nam, một quốc gia đang bị chiến tranh làm bằng hoại ; phần lớn dân đạo lý gia phong, thì Hippy đúng là 1 thứ vi trùng vô cùng nhiễm độc phát sinh nhiều chứng bịnh không tưởng. Gọi hippy là 1 thứ vi trùng vì «NÓ» được du nhập vào nước ta từ bên kia bờ Đại Dương qua nhiều bịnh thức phổ biến Đó là một vấn đề Xã hội Một vấn đề cần được nhìn tới cần được đặt ra và giải quyết vào tay giáo dục của gia đình.

◆ VIỆT NAM HIPPIES ?

Thật ra đây cái là một cái tuổi chạy theo dưới tự tại mình, mà Sài Gòn chính là đầu nào của 1 quốc gia có đủ đường lối, có đủ sinh khí, có đủ mọi đường để vi trùng «hippy» định đường, phát triển và xâm nhập. Vậy nếu người ta bảo Sài gòn chippies» có lẽ đúng hơn.

Hiện tại giới trẻ của chúng ta đang loài vi trùng đó xâm nhập, mê mẩn... Hàng ngày ở Saigon trường giải hiện nhan nhản cái ổ bịch mà một con người đạo đức ít khi chấp nhận. Tu mini jupe, chiếc áo dài mini VN và nhiều thứ khác phù bên ngoài. Chúng ta không có thể cản trong một cộng đồng thế nhân. Cộng đồng là nhân ở đây, đi nhiên là của những người của Hippy, của những «Bang» này «Bang» gọi...

Cuộc tỉ chut

CHỌN NGHỀ

CÔ CHÀO (hỏi trò Hoàng) : Khi ra trường trò chọn nghề nào?

TRÒ HOÀNG (đáp) : Em chọn nghề thư ký ạ.

CÔ CHÀO (hỏi trò Hồng) : Còn Hồng thế nào ?

TRÒ HỒNG (dạng lim dim giọt mình đáp) : Em... lấy chồng ạ.

Bây giờ, giới trẻ đang bị vi trùng hippy xâm nhập quá t biến chứng của bịnh trạng khác nữa. Đó là hoặc chán thì lúa nhau một kẹo Xuất Bản (Tí Các có các cháu nào bịnh là phải Mời người đến nghiêm một cây kẹo có que. Thỉnh thoảng lại cầm tay dựa ra đây vào trên đời bờ mỏ trong nói. Hình ảnh của thuốc cần ở trường không e lệ Kẻ đi xe gắn máy cũng theo embi, đó là hình ảnh đưa nhau đạo phố cũng diễn cái cảnh tình tứ đó bằng cách, chẳng đưa kẹo vào miệng nhau mà lượt rồi lại đút vào miệng nhau.

Nhìn cảnh tượng là lòng này ai cũng nghĩ rằng giới trẻ bây giờ «thời ngoan» thì không như thời xưa nay thì ở lẻ ?. Người ta bèn tật cái nhà : Giới cảnh tượng bạn ngày như vậy các cô các cháu sẽ trưởng thiên ha, thử hỏi trong tương lai chuyện gì đã xảy ra ? Và ai là người gánh chịu trách nhiệm ? Hay đó lỗi cho xã hội ?

Vấn đề đặt ra ở đây là tìm thuốc chữa bịnh hay là ngừa bệnh ? Xin thưa : ngừa bịnh hơn chữa bịnh ? Muốn ngừa bịnh ta khải đi tìm nguyên nhân và trường hợp của sự phát hiện bịnh lý. Trong loạt bài này, người viết xin thu hẹp nhiều chuyện gì đã xảy ra ? Và ai là người gánh chịu trách nhiệm ? Hay đó lỗi cho xã hội ?

Vấn đề đặt ra ở đây là tìm thuốc chữa bịnh hay là ngừa bệnh ? Xin thưa : ngừa bịnh hơn chữa bịnh ? Muốn ngừa bịnh ta khải đi tìm nguyên nhân và trường hợp của sự phát hiện bịnh lý. Trong loạt bài này, người viết xin thu hẹp nhiều chuyện gì đã xảy ra ? Và ai là người gánh chịu trách nhiệm ? Hay đó lỗi cho xã hội ?

◆ TUỔI DẬY THÌ VÀ «VI TRÙNG HIPPY»

Theo các thí liệu y khoa, cũng như các kinh nghiệm hiện hữu thì tuổi giới lãm cha mẹ, tuổi dậy thì là tuổi phát triển mọi cơ quan sinh sự trong cơ thể của một người con gái. Thường người ta nhận định rằng từ 12 đến 15 tuổi là thời kỳ người con gái đến tuổi dậy thì và thể đã có kinh nguyệt. Chính vì thế kỳ kinh nguyệt mà thân ký người con gái thay đổi hẳn. Ở tuổi dậy thì người con gái thường hay mơ mộng, tình cảm nhiều đa hoang vọng kỳ mười tâm một đối tượng đó là tình yêu.

Con gái thường đi nhạy cảm nên bộ phận ưng yêu ơi với những giáo dưỡng tâm linh nhẹ nhàng êm ái. Thời kỳ này, người con gái dễ chấp nhận, dễ thụ hưởng bắt cứ hoàn cảnh và đối tượng nào mà họ yêu thích Do đó khi phong trào vụng sống vội trong con Hippy mê loạn phát xuất và bành trướng bên trời Âu Mỹ chảy qua các nước Á Châu và ghé lại VN. Giới trẻ chúng ta đã «dụng cờ» nhập hội với 1 nhiệt tình.

(Còn nữa)

SONG đôi sống MỚI

BẠN CÓ CHÚ Ý TỚI CÔNG VIỆC CỦA MÌNH KHÔNG ?

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

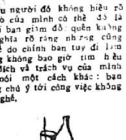
(tiếp theo và hết)

11 BẠN CÓ HAY GIÚP ĐỠ CÁC ĐỒNG NGHIỆP KHÔNG

Nếu gặp, là dấu hiệu chứng tỏ bạn rất quan tâm tới công việc của mình, giúp cho cơ sở bạn làm được chay việc. Nhưng ở trường hợp trái lại, thái độ ấy chứng tỏ bạn không cảm thấy vui sướng trong công việc, hoặc giận dỗi bạn bè có tính ích kỷ chỉ biết công việc của mình. Nếu bạn không ngần ngại ngại bỏ đỡ việc mình một lát, chỉ dẫn cho người mới vào làm, hoặc giúp đỡ người ta trong lúc khó đâu, thì đó là một bằng chứng rõ rệt là nghề nghiệp đó tải hợp với bạn,

12 BẠN CÓ THẬT BIẾT CÓ RÕ CÁCH TỔ CHỨC CƠ SỞ BẠN LÀM KHÔNG

Một người thấu hiểu hết các điều lệ mục đích của cơ sở mình làm hiểu rõ trách nhiệm của việc mình đang làm có thể coi là một nhân viên rất cá những ý nghĩ tốt đẹp nhất. Trái lại nếu người đó không hiểu rõ mục tiêu của mình có thể đó là lỗi tại bạn giảm đó quên không cắt nghĩa rõ ràng nhưng cũng có thể do chính bạn tuy đi làm nhưng không bao giờ tìm hiểu mục đích và trách vụ của mình hay nói một cách khác : bạn không chú ý tới công việc không yêu nghề.



13) BẠN CÓ THÍCH CÁC CON BẠN SẼ ĐƯỜI THEO CÔNG VIỆC NHƯ BẠN HIỆN TẠI KHÔNG ?

Các cô đã các con bạn sẽ không cũng nặng khiển và sở thích của bạn. Nhưng về dự chúng cũng đồng khả năng và sở thích, phần ưng của bạn sẽ rất sao nếu biết chúng mới theo con đường của bạn ? Nếu bạn kiên hành, bạn có thể gợi lưu ý cho việc của bạn rất thích hợp. Nếu bạn dùng dự trù bằng phẩm, các giải đáp thì để dàng bạn làm công việc ấy với sở thích sâu sắc.

Đó là 13 câu hỏi. Bạn hãy công các dấu cộng, dấu trừ và dấu hỏi. Tổng số các dấu không phải là kết quả thực sự, nhưng chắc chắn sẽ làm bạn suy nghĩ nhiều về những lực thực sự, tinh bình của mình, khiến bạn sáng suốt hơn để định nghĩ nghiệp hiện tại và có lẽ sẽ khám phá ra công việc bạn ưa thích.

Cảnh họa

◆ *Tạ cố gắng làm việc tâm thường để trở nên phi thường.*

Nó tu sĩ ROSALIE

Bài về gửi cho «MÁI ẤM GIA ĐÌNH» :
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
12, Võ Tánh Saigon

Hương xưa

CHỤC MƯỜI BA

◆ *Nguyên tác :* CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

◆ *Lược dịch :* HỒ-LỆ-NGUYÊN

Số 49

Khi nghe Má kể lại những chuyện ấy, chúng tôi tự hỏi không hiểu hồi đó mình có ngoan bằng người nửa vời Ba khi Ba đến xin hỏi cưới Má ? Ba đã được quen biết với Má tại Bắt Tùng trước đó chưng một năm, trong một cuộc du lịch Âu Châu mà Má cũng đi với một vài thiếu nữ khác ở Ba Láng. Người dẫn dắt các cô lại chính là một người anh em họ của Ba.

Ông này đã giới thiệu Ba với những cô gái ấy nhưng ông ta đã chọn Mai Ly để giới thiệu nhiều hơn cho Ba đặc biệt chú ý.

Ba đã đưa « nàng » đi chơi trên một chiếc xe hơi đầu tiên của người, một loại xe cổ lỗ thuộc vào loại tiền tổ của chiếc xe Ca Hộp hiện nay của gia đình chúng tôi.

Cả hai người đều dận áo choàng che bụi, cũng đeo kính cũng tài xế. Chiếc xe đã chạy hết lộc lực trên những con đường phố tại Bốt - Tăng Và bọn người qua lại đã không ngớt lên tiếng chế riễu:

— Cưới ngựa đi ! Đi ngựa mành hơn !

Họ muốn quay lại để gây sự, nhưng người đã cố tự kềm hãm lại được. Ba đã bắt đầu mê Má và cố gắng tạo cho Má có những cảm tình tốt đẹp về người.

Tuổi độ bình tĩnh và đang hoàng của cô Mai Ly đã làm cho Ba lưu ý ngay từ lần đầu tiên gặp gỡ. Ba thấy cô ấy không phải là người con gái thích chạy theo những thú vui nhất thời mà là người có đầu óc suy nghĩ chín chắn, có thể tin cậy được.

Ba đã quyết định ngay rằng Ba sẽ cưới cô ấy làm vợ. Ba đã nói với Mai Ly như thế và cô ấy đã trả lời rằng cô ấy cũng thích Ba.

Ba đã đến xin hỏi cưới Mai Ly với ông bà Chủ nhà. Ông bà Chủ nhà đã trả lời rằng cô ấy còn nhỏ tuổi quá, chưa thể lấy chồng được. Ba đã phải chờ đợi hơn một năm trời mới được ông bà Chủ nhà cho phép cưới Mai Ly.

Ba đã tiếp tục đến thăm Mai Ly và đã tìm cách làm cho cô ấy yêu Ba. Ba đã thành công trong việc đó. Ba đã đưa Mai Ly đi chơi khắp nơi, đi xem hát, đi ăn cơm tiệm, đi dạo chơi ở những nơi thắng cảnh.

Ba đã đưa Mai Ly đi chơi ở Bắt Tùng, ở Ba Láng, ở Bốt - Tăng, ở Ba Lê, ở Ô Tô Nhi, ở Ba Lê Mo, ở Ba Lê Mo Sô, ở Ba Lê Mo Sô Mi Nhe, ở Ba Lê Mo Sô Mi Nhe Ba Lê Mo Sô Mi Nhe Ba Lê Mo Sô Mi Nhe

Chính Luận

Một cuộc mạn đàm Văn nghệ

NAM - HÀ

Cách đây đã lâu, nhật báo Chính Luận có đăng tải 1 thiên phóng sự về hoàn cảnh và tâm trạng họ vơ của cô gái Việt lấy chồng Mỹ và đang lưu lạc trên đất Mỹ. Đọc xong thiên phóng sự này, độc giả nới thầm cảm thấy rằng, hạnh phúc trong hôn nhân không thể xây dựng trên cản bản xe hơi, tủ lạnh, máy giặt. Tiện nghi vật chất không bao giờ tạo nên nguồn hạnh phúc đích thực cho con người vì người là người trước hết cho nên tủ lạnh, tivi hay những tiện nghi vật chất đầy sống vật chất choáng lộn chỉ là những dụng cụ vô hồn không thể là những yếu tố tiên quyết cho hạnh phúc và tình yêu. Do đó, « không một phép lạ nào có thể Việt hóa đời sống Mỹ hay Mỹ hóa đời sống Việt. Bà không « hòa » được thì sự lại càng cao; trở nên kệch cỡm, khó coi nếu không muốn nói là già hèn » một cách ngu muội.

Người ta có thể lừa đối, phỉnh gạt được tất cả, song không thể lừa đối, phỉnh gạt được chính mình. Người ta có thể sống hoàn toàn theo lối Tây, lối Mỹ, lối Pháp song « cái cốt » của con người Việt vẫn là con người Việt. Chỉ vì không phỉnh gạt được lương tâm mình, không thể từ bỏ được « cái cốt » của chính con người mình và giống nòi, cho nên các cô gái Việt lấy chồng Mỹ mới cảm thấy bơ vơ lạc lõng trên quê hương nhà chồng, mặc dù quê hương ấy cung cấp cho các nàng tiện nghi vật chất.

Một vấn hữu cao niên kể lại cho anh em nghe một câu chuyện « mê » cái lương trong trường hợp này : Anh có một người bạn thân thuộc đẳng cấp khoa bảng vị vọng. Ông bạn anh từng du học ở pháp khi hồi hương, thành lập gia đình thì gia đình anh cùng hoàn toàn pháp hóa trong cách sống ; thường nhật, trong ta ơ biệt thự, hằng ngày chung đụng với người Tây phương. Con cái ông ta học trường Tây trường Đầm nghĩa là, ông ta là một « thừ tây đa vàng » tưởng như không con liên quan gì đến nếp sống Việt. Vợ con ông ta cũng không liên quan gì đến đời sống văn hóa Việt. Gia đình ông ta trở thành một thứ ngoại kiều ăn tạm ở thì ngay trên mảnh đất quê hương của tổ tiên, ông bà cha mẹ. Nhưng không biết từ một nguyên nhân nào, bà vợ ông ta hắt mui với sản cảu vợng cổ rồi cả đến con ông ta... Cái lương đã xâm nhập vào đời sống của gia đình tây đa vàng mà trước kia vợ chồng con cái vẫn thường lên an cải lương, giờ cái lương lê một hình thức tiêu khiển rẻ tiền thấp kém và chỉ có giới dân đen thiếu học mới có thể mê cải lương được. Nhưng hãy giờ thì lại khác. Mỗi tối thứ sáu vợ con ông ta đều nao nức xem tuồng cải lương trên Tivi đó tối hôm đó ở hex có phim tuyệt hay hoặc ở Câu Lạc Bộ Thể thao có đạ tiệc khiêu vũ vợ con ông ta cũng đều từ chối để ở nhà coi cải lương « cho đã ».

Từ câu chuyện này, vấn hữu trên bảy tỏ :

— Bản chất và truyền thống dân tộc là những gì không thể nào diệt. Dù chạy theo, vọng ngoại, a dua cuối cùng vẫn không thể phủ nhận được thực chất và truyền thống dân tộc trong tâm can mấu huyết của chính mình ».

Một bạn văn khác từng là cựu quân nhân có 15 năm quân vụ — góp ý :

— Từ nếp nghĩ, tâm hồn đến phản ứng, tác động, người chiến binh Việt Nam không thể giống Mỹ giống Pháp... «Hiện nay, ta thường nói đến phương thức Việt Nam hóa cuộc chiến này. Sự thực không đúng như thế vì trước hết ta phải chiến này. Sự thực không đúng như thế vì trước hết ta phải giữm thiểu sự Mỹ hóa đã. Người Mỹ hãy giờ và Pháp trước đây có thể viện trợ cho ta đầy đủ võ khí tối tân, nhưng có có mà họ không thể viện trợ được, tức là võ khí tinh thần. Điều kiện cần bản hãy giờ là giảm thiểu sự « Mỹ hóa » từ phía người Việt. Lối lắm lớn lao trước hết là do nơi một số người Việt đã cam tâm vọng ngoại, a qua đã « thăng ngôn » sai lạc, đã « theo voi bỉ bã mía » hết sức lâm lắm.

Qua mấy ý kiến trên đây rút từ cuộc mạn đàm, chúng tôi thiết nghĩa « đã đến lúc Miền Nam phải thức tỉnh, phải tỉnh ngộ và tự tìm lấy con đường mình để lại ». Muốn người thực sống với ta, ta phải thực lòng với ta trước đã. Muốn người kính trọng, không thể bắt mạ coi thường ta » trước hết ta phải sạch, phải khỏe, biết liêm sỉ tự trọng ; biết tự hào với « điều mình có » biết tôn vọng thực chất và truyền thống của dân tộc mình đã trong làm cho dân tộc tự vượng tự lập. Chúng tôi thiết tưởng đây chỉ là những nguyên tắc sơ đẳng trong cách « xử thế tiếp vật » đối với ngoại nhân. Song một số người Việt có quyền ăn trên ngồi trốc » đã không làm như vậy. Họ vẫn một mặt duối theo cái tương bóng Tây phương, học đòi cận nhỏ bà Tây phương. Cứ Tây thế nào thì ta vậy ; Mỹ thế nào thì ta cũng rập khuôn y như thế.

Trong phạm vi văn học nghệ thuật cũng nhan nhản những chuyện học đòi, a qua và mỗi ngày càng thêm phát triển. Những ông bà « Jean Paul Sartre An Nam ; W Faulkner annam » thì ngán đợi cũng chỉ là thứ cóp nhặt rơm rác, tuyệt nhiên không thể hiện một giá trị nghệ thuật nào. Bởi giá trị nghệ thuật trước hết là giá trị tinh thần đặt trên căn lẽn sáng tạo. Mà muốn sáng tạo thì phải « sống », phải có chất sống thoát thai từ đời sống quần chúng, quê hương. Song ta vẫn thấy ở ê hề » những truyện ngắn truyện dài thơ văn nhạc kịch chỉ là sự thường vay khóc mướn cóp nhặt và chắp nối lấy lệ

NỮ TRUNG HỌC THÁNH MẪU

900 Lê văn Duyệt, Saigon Đ.T. 40.333
Giấy phép số 2146 GD/HV/TR ngày 5-2-1957

Dưới sự điều khiển của các nữ tu

Trường sở : 6 tầng gồm 31 phòng học, phòng ngủ nội trú và bán **ký túc**, rộng mát mẻ, yên tĩnh.
— Có hết các **lớp từ Mẫu Giáo đến Đệ Nhất** (sáng chiều)
— **Lớp cắt may và đánh máy chữ.**
— **Nội trú Nữ Sinh** : hết các lớp.
— **Nội trú Nam Sinh** : từ Mẫu Giáo đến 11 tuổi
— Bán Ký túc : Nam, Nữ Tiểu Học ;
Ghi chú : Trường tiếp tục thâu nhận các học sinh hết các **lớp từ Mẫu Giáo đến Đệ Nhất** tới hết tháng 8

KHAI GIẢNG Lớp **Đệ Nhất** : **1-9-1969**

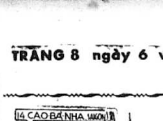
VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
TỔNG NHA KIỀU LỘ
Khu Công Chánh CNTP
Số 2412/CNTP/HC
NGÂN SÁCH QUỐC GIA — Niên khóa 1969
Mục 20, Chương 742, Điều 07

cáo thị đấu thầu công khai

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
— Công tác thực hiện xây Quai de công cho cầu Beton cốt sắt dài 87m88 tại km 73 x 570 trên QL. 11 thuộc tỉnh Tuyên Đức.
— Trị giá ước lượng : 888.460đ00
— Ký quỹ tạm : 15.000đ00
— Thời gian thực hiện công tác : 90 ngày
NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :
— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Khu Công Chánh CNTP hoặc Ty Công Chánh Tuyên Đức trước 15 giờ ngày 14-7-1969
NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— Khu Công Chánh CNTP số 28 Đại lộ Thống Nhất Dalat, lúc 9 giờ ngày 17-7-1969.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ (ĐIỀU KIỆN SÁCH CHUNG) :
— Nha Tổng Giám Đốc Kiều lộ SAIGON
— Khu Công Chánh CNTP DALAT
— Ty Công Chánh TUYÊN ĐỨC
DALAT ngày 23 tháng 6 năm 1969
KỸ SƯ, TRƯỞNG KHU CÔNG CHÁNH
Cao nguyên Trung phần
NGUYỄN XUÂN MỘNG

CÁO THỊ KHẢO GIÁ KHẨN HẠN

NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA CHỈ MỞ BÌ KHẢO GIÁ :
— Tại trại Mê Linh Hóc Môn
đúng 09g00 ngày 08-07-1969
MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
— Cung cấp vật liệu để xây cất trại cư trú khóa sinh tàu tuyên Không quân (đợt II) tại TSN.
TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 6.463.853đ00
THỜI GIAN GIAO HÀNG : Phải hoàn tất công tác giao hàng trong thời hạn 20 ngày sau ngày nhận công vụ lệnh khởi công.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ NẠP PHIẾU KHẢO GIÁ :
Trong những ngày giờ làm việc tại Trại Mê Linh Hóc Môn
KBC 4.414 ngày 1 tháng 7 năm 1969
CHỈ HUY TRƯỞNG TRẠI MÊ LINH
kiêm chủ tịch
Ủy ban Thực hiện Công tác



Cours de Vacances

Français Anglais, Physique, Math (moderne), 6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ère, Terminales, 1a Cao bá Nha Sg. (Près du No 21 Công Quỳnh).

Lớp PHÁP NGỮ CHI LAN

Học phí đồng hạng 200$ Mở 2-7-69 tại 476, Hai bà Trưng (cầu Kiệu)
Chuyên dạy Cours de Langue của Mesger và lớp **grammaire căn bản** Grammaire (a tháng 600$). Giáo sư kinh nghiệm. Sĩ số giới hạn

Lớp ANH NGỮ CHI LAN

Học phí đồng hạng 200$ Mở 2-7-69 tại 476, Hai bà Trưng (cầu Kiệu)
Dạy Từ Vỡ Lòng Đến Trung Đẳng Bộ Sách English For Today Cuốn I - II - III - IV Giáo sư kinh nghiệm. Sĩ số giới hạn.

Trường Thanh Trí

(EX EMILE ZOLA)
48 Phát Diệm — Saigon Đ.T. 22.364
15-7-69 Khai giảng
Các lớp ĐỆ THẤT (mới lớp 10 cũ) niên học 1969-70
1-8-69 Khai giảng các lớp chương trình PHÁP
Sáng các lớp : Maternelles, 12 emé 11 en., và 10 emé
Chiều các lớp : 9 emé 8 emé 7 emé và 6 emé
Phương tiện có máy lạnh, có xe đưa rước học sinh
Ghi tên giữ chỗ trước nơi văn phòng

Cao thị đấu thầu công khai (Lần thứ hai)

I — NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 12-07-1969 lúc 10 giờ 00 tại Khu Tạo Tác Tân Sơn Nhất (Trại Phi Long), điện thoại : 30.777 và 5549.
II. MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
LÔ I : Đ.K.S số 13/30/1969 : Công tác xây cất 04 dãy nhà 35th x 13th (mỗi dãy 10 căn) dùng làm trại gia binh cho Tiểu Đoàn II Công Vụ (Trại TRẦN VĂN CHÂN) Dự án 71.074, KÝ QUỸ TẠM : 27.000đ00.
LÔ II : Đ.K.S số 13/30/1969 : Công tác xây cất 03 nhà kho 24th x 8 thước cho Không Đoàn 23 (Trại Phạm Phú Quốc) : Dự án 31.005.
KÝ QUỸ TẠM : 46.000đ00
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những giờ làm việc :
— Cục Công Binh QLVNCH (Trại Đào Duy Tư).
— Khu Tạo Tác Tân Sơn Nhất (Trại Phi Long). Điện thoại 30.777 và 5549.
KBC, 3039, ngày 24-06-1969
Khu Tạo Tác Tân Sơn Nhứt

Trung học THỜI ĐẠI

340 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)
1-7-69 Tổng Khai giảng niên khóa 69-70
Sáng, Chiều từ Đệ thất đến Đệ nhị A,B(AB học riêng)
Tối : Thất Lục — Ngũ Tứ — Tam Nhị A,B
ĐẶC ĐIỂM : — Ban Giáo sư hay nổi tiếng (Bậc đệ nhị cấp) TOÁN : Ô Quý, Quảng, Huyến, Việt Cương LÝ HÓA : Ô Đào, Đính, Vinh, Tào VIỆT ĐỒ Vũ, Nhân Thảo, VẠN VẬT : Ô Nghĩa, Thầy CÔNG DÂN : Ô Đỗ, Nhân SỬ ĐỊA : Ô Chính ANH : Ô Cảnh PHÁP : Ô Giao.)
— KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ, giảm phí n.s. cũ, nghèo, giỏi, anh chị em
— Phòng học rộng rãi, mỗi phòng có 4 quạt trần, 5 đèn, 2 bảng đen
— Trường sở khang trang, ở khu vực tại yên tĩnh (không nghe tiếng động bên ngoài) có sân chơi rộng và sân để xe bảo đảm.

Toán Lý Hóa CHI LAN

Mở 2-7-69 tại 476, Hai Bà Trưng (Gần Cầu Kiệu) Dự bị Niên khóa mới ĐỆ LỤC (250đ) NGỮ (250) TỪ (300đ) TAM A-B (350đ) NHỊ A-B (400đ). Giáo sư kinh nghiệm Phải ghi tên trước.

Trường Nguyễn duy Khang

93 bis Hùng Vương, Thị Nghè Gia Định

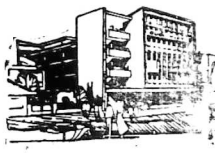
ĐẶC ĐIỂM — Do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển.
— Ban Giáo sư nổi tiếng, kinh nghiệm
— Trường sở yên tĩnh, tiện đường xe lam, xe buýt.
— Nhiều học bổng cho học sinh nghèo, giỏi

KHAI GIẢNG 9-7 : các lớp TIỂU HỌC TRUNG HỌC
9-7 : mở thêm 2 lớp ĐỆ NHỊ A
2 lớp ĐỆ TAM A
5 lớp ĐỆ THẤT
1-9 : các lớp ĐỆ NHẤT AB

ĐẶC BIỆT : mở nhiều lớp KỸ THUẬT vào đầu tháng 9-69.

TRUNG, TIỂU HỌC TƯ THỤC

QUỐC VIỆT

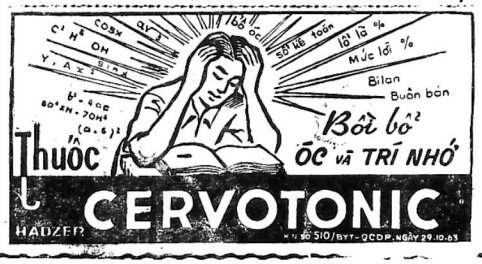


277A-285A đại lộ HẬU GIANG (KHU I)
76 - 78 - 80 Đường MINH PHỤNG (KHU II) CHOLON
Một ngôi trường lớn nhứt tại QUẬN 6 vừa xây cất hoàn thành

1-7-1969 Tổng Khai giảng 60 lớp : Sáng - Chiều - Tối
Từ **MẪU GIÁO** đến **ĐỆ NHỨT** ABCD
15-7-69 15 LỚP ĐỆ THẤT (NỮ SINH HỌC RIÊNG)
— Do Bà Tôn nữ Thanh Lan chăm sóc Bậc Đệ I Cấp — Lớp Nữ sinh học riêng
— Do Ông Trần Kim Qui giảng viên đại học điều khiển bậc Đệ II cấp.

ĐẶC BIỆT : **KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ** để giúp đỡ Phụ huynh Quận 6, 7, 8.
ĐẶC ĐIỂM : Phòng học rộng, khang trang, **đầy đủ tiện nghi** — Ban Giáo sư có trình độ thành phụ trách — Câu lạc Bộ — Sân chơi rộng rãi — Thư viện học đường — Phòng võ thuật — Y tế học đường do Bác sĩ Trần Đại Quang chăm sóc sức khoẻ học sinh hàng tháng — Chiếu phim hàng tuần
— Xin Phụ huynh đến ghi tên trước cho con em vì sĩ số mỗi lớp có hạn.

Đọc và có động
báo Chính Luận



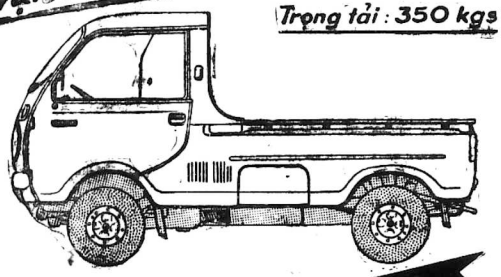
MAZDA

Sản xuất tại một nhà máy tối-tân nhứt trên Thế giới

TOYO KOGYO CO., LTD
HIROSHIMA, JAPAN

Xe vận tải mới!

Trọng tải : 350 kgs



PORTER CAB

Đặc tính : Máy 2 thì 359 cc
2 xy-lanh đứng — 23 mã-lực.
5.500 vòng / phút — Mát máy bằng gió.

GIÁ BÁN :
Lượng thuế
258.000đ.
Tiền cọc đóng trước
77.000đ.

Đại lý độc quyền tại VIỆT-NAM
GARAGES CHARNER
131, NGUYỄN-HUỆ, SAIGON
Điện thoại 20.423. 21.124. 22.531

XE Lam BA BÁNH

MÁY TRƯỚC, VỪA ĐỀ, VỪA ĐẠP

ĐẶC ĐIỂM:

- Loại xe chuyên chở tiết kiệm và đắc-dụng nhứt hiện thời.
- BỘ PHẬN RỜI LUÔN LUÔN DỒI DÀO CÓ BÁN KHẮP NƠI
- XE DÙNG 10 NĂM VẪN CÒN CHẠY KHOẺ
- DÙNG MƯỜI NĂM MỘT XE *sinh lợi bằng 30 xe*

THÁI-HƯNG

VINACO, 6 Thoại Ngọc Hầu • Gia Định • ĐT: 93552-409 48
Lambretta V.N. 70 Huỳnh Quang Tiên • Saigon • ĐT: 219 27.
và các Đại-Lý khắp toàn quốc.

Đất thị xã Biên Hòa bán rẻ. Hỏi bà Thi 90 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 93275.

Bán nhà lầu đúc 3m5x24m, nhiều phòng, mặt đường, đi tiện nghi. Hỏi 206A Trương Minh Ký Gia Định.

Bán bay sang nhà ở Nguyễn Phi Khanh Đakao. Tiện nghi, có thể buôn bán hay mở phòng mạch. Hỏi 148 Tự Đức chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà gạch lát bông, hai tầng lầu, mặt tiền rộng lộ, có điện 3 giây, máy điện thoại, tắt tiện lắm vận phòng, mở buôn công nghệ và buôn bán rất các ngành. Hỏi 174 Võ Tánh P.N.

XÂY CẤT - SỬA CHỮA

Thầu : xây cất, sửa chữa tổng quát, kiến trúc bằng cất loại nước sắt bêng, xuống. khu bằng, nhà tiện cửa sắt v.v.. Nhà Thầu TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi mặt đường giá 650.000đ. 193 đường Đông Đa Giadinh.

Xưởng cưa máy xưởng lớn đủ máy điện nặng bán hoặc cho thuê điều kiện dễ dàng hỏi Văn Phụng 197 Phan văn Trị Gia định

Bán nhà mới, gạch bông 4m x 15m đủ tiện nghi, thổ cư, giá tịnh giá 370.000đ. Xin hỏi 66/2 Hưng Vương ngang nhà thờ Thị Nghè.

Cần mua gấp Villa, đất

Cần mua gấp Villa nhỏ Trương minh Ký (Sg) hoặc Ngô-i-Nhiêm (Sg) Cần mua gấp 6 nền đất vùng Gia Cát Lái, xa lộ Thủ Đức xin liên lạc gấp 282 Công Quỳnh (Sg) gặp B.S Tư Dù.

Nhà bán rẻ vì đi xa, nhà mới xây bán gấp nửa mặt tiền đại lộ, đông đàn cư, ngang 6m40x11m, giá 1T350, xem nhà và hỏi chi tiết tại số 632 đại lộ Hưng Nhơn.

Nhà bán ! biệt thự có đất rộng 770m2 tại 41 Lê văn Duyệt Tha Tràng. Xin hỏi tại 28 Lê thánh Tôn Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán Nhà lầu đúc, đầu hèm lớn, đủ tiện nghi, có thể mở cửa hàng buôn bán, giao nhà 495 bến 6 Trương minh Ký. Phú Nhuận. (gần cổng bệ lửa số 6 Trương minh Giảng)

Villa bán rất rẻ

Villa 11mx18m kiến trúc mới có 4 phòng, 2 phòng tắm vệ sinh, 1 phòng khách, phòng ăn, garage, có điện thoại, đồng hồ điện nước, máy nước riêng, máy điều hòa không khí, không phòng có các máy móc và tủ bán 2.300.000đ. Tiền luôn các thu may, tổ bán 2.500.000đ. Xem nhà và giá xin liên hệ Lưu 214 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà bán Nhà mặt tiền, mới cất hàng được số 9-203 Nguyễn Bỉnh Chợ Quán. giá 600.000đ. Hỏi 10A Phan đình Phùng Saigon.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều, mặt tiền đường Phan Thanh Giản (xa lộ) từ Chí Cánh sát Xa cảng Tân Thuận, khu đất rộng 1.000 thước mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bảo chế. Hỏi Ông Dương Văn Minh 57-59 Hàm Nghi, ĐT 91.649.

Bán nhà gấp ở Thủ Thiêm gần chợ và trường học cấp 1 gần Câu Cống xin liên lạc về hỏi điều kiện ở 1097 Trần hưng Đạo.

Bán phố lầu đúc có 10 phòng và nhà tắm bếp và chỗ để xe hướng hồ sông rất mát, yên tịnh xin coi và hỏi 268 bến Hàm Tử.

Nhà bán 2 căn dính kiểu biệt thự nhỏ hơn 100 thước vuông đất khu yên tịnh số 6/119A Cao Thắng. Xin hỏi 15-5 Nguyễn Tái Chính

Bán Phố lầu đúc 3 tầng khu thương mại 54/2 đường Vườn Chuối. Hỏi 28 16 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà bán Nhà Lầu đúc 4mx15m hẻm đất. Giá 2 triệu bảy. Hỏi 441/1 Phan đình Phùng Saigon (Mới các ông bà trả 2 triệu rưỡi đến thương lượng gấp).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 5000m2 đất tất tiện mở trại chăn nuôi. Xóm Mới xã An Nhơn Gò Vấp,nằm liền lộ 17 Hưng Vương Cholon.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi, buôn bán 723 Võ đi Ngụy PN sân Glof 5x28m mới các ông bà trả giá 1tr.7 ưu tiên cho ai tới trước.

Phố bán lầu đúc 1 tầng, đủ điện nước rộng 12mx4m có cửa hậu, hẻm rộng. Xin hỏi 82 đường Thành Mậu, Hòa Hưng Saigon.

Villas - Hotels

Chỉ dùng đề một **TÔ-Công** mới bền và rẻ. Nhiều kiểu bàn, ghế, tủ, giường đệp giúp Quí bà để ở, đi lại trang trí khỏi lo. Có thợ đi công trường về học nệm lại đã cẩ. Dùng xe hơi nhỏ đến **Tô-Công**, 87A Hiền sĩ Long-Vân Tự (sau Chùa) giữa đường Hàng Xanh cũ-G.Đ.

Nhà bán Bán căn nhà đề tiện nghi. Hỏi 12/13 Phan đình Phùng Đakao Sg.

Bán 1 nhà lầu đúc đường 30 Suong nguyệt Ánh kích thước 27x4,5 đủ tiện nghi giá 4.500.000đ Hỏi 166 Trần bình Trọng Cholon. Tại số 100 Suong nguyệt Ánh

Vũng Tàu bán khách sạn đang hoạt động, đông khách, cạnh quán tọp Thanh Niên V.T. Xem tại 11/5 Triệu Âu Vũng Tàu, hỏi chủ cách 5 căn số 12/3 cùng đường.

Cần tiền bán gấp số 750 ngàn Nhà 3m20x 14m, nở hậu, trường gạch lợp ngói lót gạch bông, lầu rưỡi, mặt tiền đúc, bàn tráng ốm, nhà cách lộ 20m khu yên tịnh. Công tơ điện nước riêng, hướng Đông Nam mát nước ngày, cửa hàng, cửa hậu, bếp để mua trồng. Cần ra đó thấy nhà đất ưa thích. Xem nhà số 461/5, Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà Bán

Bán hai căn nhà lầu đúc mặt tiền, đường Hai bà Trưng Dalat. Số 18/1 và 18/2, bề dài 4mx12 và 8mx8m. Xin hỏi chi tiết 10 Phan bội Châu (Saigon).

Nhà bán 350.000đ hoặc cho mướn. Thuê đặt cọc ít hay nhiều. nhờ 151/2 Nguyễn huỳnh Đức chỉ dẫn.

Phố lầu đúc mặt tiền khu thương mại an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông. Chợ, trường học, bàn. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Saigon.

Nhà bán 880.000đ nhà trệt (luôn đất) 4x24m, đủ tiện nghi (trước Mỹ thuê) điện, nước. compteur riêng, có garage để xe hơi, đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, giao nhà tổng — Đất bán : 590m2 (20x 30m) đã đổ nền và chia lô, tất tiện cất villa, đường Hùng Vương Thị Nghè ngã tư Xa lộ. Hỏi 215 Phan ngũ Lão Saigon.

Bán 1 nhà biệt lập, lầu đúc, đẹp, rộng mát, sạch sẽ, đầy đủ tiện nghi, đông hồ thiên nước riêng. Hẻm rộng, xe hơi vào được, cách đường lớn độ 30 thước. Số 414/85 Phan thanh Giản Sg.

380.000đ. 1 căn nhà gạch đẹp mới cất, 3m,6x9m gạch bông, gác suốt điện nước. Khu an ninh, yên tỉnh, hẻm rộng sạch, gần chợ trường. Hỏi số 14/12 Nguyễn Huệ P.N.

Bán nhà,đất sang

Bán lỗ căn nhà có lầu, đầy đủ tiện nghi và sang thừa đất trước mặt riêng biệt. Hỏi ông Văn 16/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon trong giờ làm việc.

Tân Định Bán gấp căn khu yên tịnh, mặt tiền, hướng Đông Nam, chợ,đầy đủ tiện nghi (điện 110, 220 nước), đất có BK. Hỏi 20 Trần Khánh Dư Tân Định. ĐT. 41211.

Phố lầu 20hx8x8, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi, giao nhà 695 bến 6 Trương minh Ký. Phú Nhuận. (gần cổng bệ lửa số 6 Trương minh Giảng)

Nhà bán ! biệt thự có đất rộng 770m2 tại 41 Lê văn Duyệt Tha Tràng. Xin hỏi tại 28 Lê thánh Tôn Saigon ngoài giờ làm việc.

Villa - phố - đất

Nhận lãnh thổ tục sang tên, trước bạ bất động sản (Villa, phố, đất), việc làm nhanh chóng, tin nhiệm. Trường Sơn Địa Ốc. 256 Công Lý Saigon (không đường hai chiều).

Nhà bán 150.000đ ngang 12m dài 20m, mát mẻ yên tỉnh. Hỏi 323 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán song lập đúc 3 tầng. có garage 3 triệu 400. Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Nhà bán nhà mới yên tịnh, xe tiện 550.000đ. mua sang giao nhà ngay. Hỏi số 214B Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán Nhà đúc 2 tầng, gác đường, cửa kv. 2 mặt, tiện luôn làm, tiện luôn bán gấp rẻ. Hỏi ông Tư 158/94 Đề thanh Nhân Khánh Hội.

Dalat bán 1 biệt thự Ngọc Lan có 3 phòng ngủ, bếp, gara riêng biệt, đất 1200 2400m có nước hoa đẹp, mua sang giá hết để nghỉ mát riêng biệt thự, xem nhà số 14 Phan chu Trinh Dalat. Hỏi 46 Lê Lai Sg.

Villa đẹp bán

Mặt tiền Yên Đỗ 1291m2 bán 20tr. Mặt tiền Cách Mạng 1340m2 bán 19tr. Đất trồng mặt tiền Yên Đỗ 400m2 bán 6tr. Hỏi Mỹ thuật Dịch Sc. 320 Trần hưng Đạo Thợ B gửi đến 19 giờ.

NHA TRANG

Đi nhà khách sau đường Trần Hưng Đạo 6/86m2. Giá phải chăng. Xin hỏi 63 Thủ khoa Huân Saigon.

Nhà bán rẻ 250 ngàn 3mx7m nhà khu an ninh trung Yên thành phố hỏi 346/44 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 4mx17m đủ điện nước. Cửa hậu. Sau đê xe. Phòng tắm nhà rẻ vệ sinh riêng. 190/1A Trần Quí Cáp G.Đ.

Nhà bán Nhà Lầu đúc 4mx15m hẻm đất. Giá 2 triệu bảy. Hỏi 441/1 Phan đình Phùng Saigon (Mới các ông bà trả 2 triệu rưỡi đến thương lượng gấp).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 5000m2 đất tất tiện mở trại chăn nuôi. Xóm Mới xã An Nhơn Gò Vấp,nằm liền lộ 17 Hưng Vương Cholon.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi, buôn bán 723 Võ đi Ngụy PN sân Glof 5x28m mới các ông bà trả giá 1tr.7 ưu tiên cho ai tới trước.

Phố bán lầu đúc 1 tầng, đủ điện nước rộng 12mx4m có cửa hậu, hẻm rộng. Xin hỏi 82 đường Thành Mậu, Hòa Hưng Saigon.

Đất bán 5 biệt thự Ngọc Lan có 3 phòng ngủ, bếp, gara riêng biệt, đất 1200 2400m có nước hoa đẹp, mua sang giá hết để nghỉ mát riêng biệt thự, xem nhà số 14 Phan chu Trinh Dalat. Hỏi 46 Lê Lai Sg.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều, mặt tiền đường Phan Thanh Giản (xa lộ) từ Chí Cánh sát Xa cảng Tân Thuận, khu đất rộng 1.000 thước mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bảo chế. Hỏi Ông Dương Văn Minh 57-59 Hàm Nghi, ĐT 91.649.

Bán Nhà Lầu đúc 4mx15m hẻm đất. Giá 2 triệu bảy. Hỏi 441/1 Phan đình Phùng Saigon (Mới các ông bà trả 2 triệu rưỡi đến thương lượng gấp).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 5000m2 đất tất tiện mở trại chăn nuôi. Xóm Mới xã An Nhơn Gò Vấp,nằm liền lộ 17 Hưng Vương Cholon.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi, buôn bán 723 Võ đi Ngụy PN sân Glof 5x28m mới các ông bà trả giá 1tr.7 ưu tiên cho ai tới trước.

Phố bán lầu đúc 1 tầng, đủ điện nước rộng 12mx4m có cửa hậu, hẻm rộng. Xin hỏi 82 đường Thành Mậu, Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán Bán căn nhà đề tiện nghi. Hỏi 12/13 Phan đình Phùng Đakao Sg.

Bán 1 nhà lầu đúc đường 30 Suong nguyệt Ánh kích thước 27x4,5 đủ tiện nghi giá 4.500.000đ Hỏi 166 Trần bình Trọng Cholon. Tại số 100 Suong nguyệt Ánh

Vũng Tàu bán khách sạn đang hoạt động, đông khách, cạnh quán tọp Thanh Niên V.T. Xem tại 11/5 Triệu Âu Vũng Tàu, hỏi chủ cách 5 căn số 12/3 cùng đường.

Cần tiền bán gấp số 750 ngàn Nhà 3m20x 14m, nở hậu, trường gạch lợp ngói lót gạch bông, lầu rưỡi, mặt tiền đúc, bàn tráng ốm, nhà cách lộ 20m khu yên tịnh. Công tơ điện nước riêng, hướng Đông Nam mát nước ngày, cửa hàng, cửa hậu, bếp để mua trồng. Cần ra đó thấy nhà đất ưa thích. Xem nhà số 461/5, Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán Bán hai căn nhà lầu đúc mặt tiền, đường Hai bà Trưng Dalat. Số 18/1 và 18/2, bề dài 4mx12 và 8mx8m. Xin hỏi chi tiết 10 Phan bội Châu (Saigon).

Nhà bán 350.000đ hoặc cho mướn. Thuê đặt cọc ít hay nhiều. nhờ 151/2 Nguyễn huỳnh Đức chỉ dẫn.

Phố lầu đúc mặt tiền khu thương mại an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông. Chợ, trường học, bàn. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Saigon.

Nhà bán 880.000đ nhà trệt (luôn đất) 4x24m, đủ tiện nghi (trước Mỹ thuê) điện, nước. compteur riêng, có garage để xe hơi, đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, giao nhà tổng — Đất bán : 590m2 (20x 30m) đã đổ nền và chia lô, tất tiện cất villa, đường Hùng Vương Thị Nghè ngã tư Xa lộ. Hỏi 215 Phan ngũ Lão Saigon.

Bán 1 nhà biệt lập, lầu đúc, đẹp, rộng mát, sạch sẽ, đầy đủ tiện nghi, đông hồ thiên nước riêng. Hẻm rộng, xe hơi vào được, cách đường lớn độ 30 thước. Số 414/85 Phan thanh Giản Sg.

380.000đ. 1 căn nhà gạch đẹp mới cất, 3m,6x9m gạch bông, gác suốt điện nước. Khu an ninh, yên tỉnh, hẻm rộng sạch, gần chợ trường. Hỏi số 14/12 Nguyễn Huệ P.N.

Bán nhà,đất sang

Bán lỗ căn nhà có lầu, đầy đủ tiện nghi và sang thừa đất trước mặt riêng biệt. Hỏi ông Văn 16/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon trong giờ làm việc.

Tân Định Bán gấp căn khu yên tịnh, mặt tiền, hướng Đông Nam, chợ,đầy đủ tiện nghi (điện 110, 220 nước), đất có BK. Hỏi 20 Trần Khánh Dư Tân Định. ĐT. 41211.

Phố lầu 20hx8x8, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi, giao nhà tổng, hẻm rộng, cần bán gấp. Xin hỏi 448/15 Trương Minh Giảng Sg.

Villa - phố - đất

Nhận lãnh thổ tục sang tên, trước bạ bất động sản (Villa, phố, đất), việc làm nhanh chóng, tin nhiệm. Trường Sơn Địa Ốc. 256 Công Lý Saigon (không đường hai chiều).

Nhà bán 150.000đ ngang 12m dài 20m, mát mẻ yên tỉnh. Hỏi 323 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán song lập đúc 3 tầng. có garage 3 triệu 400. Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Nhà bán nhà mới yên tịnh, xe tiện 550.000đ. mua sang giao nhà ngay. Hỏi số 214B Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều, mặt tiền đường Phan Thanh Giản (xa lộ) từ Chí Cánh sát Xa cảng Tân Thuận, khu đất rộng 1.000 thước mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bảo chế. Hỏi Ông Dương Văn Minh 57-59 Hàm Nghi, ĐT 91.649.

Bán nhà gấp ở Thủ Thiêm gần chợ và trường học cấp 1 gần Câu Cống xin liên lạc về hỏi điều kiện ở 1097 Trần hưng Đạo.

Bán phố lầu đúc có 10 phòng và nhà tắm bếp và chỗ để xe hướng hồ sông rất mát,yên tịnh xin coi và hỏi 268 bến Hàm Tử.

Nhà bán 2 căn dính kiểu biệt thự nhỏ hơn 100 thước vuông đất khu yên tịnh số 6/119A Cao Thắng. Xin hỏi 15-5 Nguyễn Tái Chính

Bán Phố lầu đúc 3 tầng khu thương mại 54/2 đường Vườn Chuối. Hỏi 28 16 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

**Nhà

Bác sĩ PHẠM HỮU TRÁC

Phòng Mạch 184 Hiền Vương
Bệnh lý toàn khoa. sáng : 7giờ-8giờ 30 chiều: 17giờ - 19giờ Chủ Nhựt 7giờ - 10giờ.

Phòng mạch Bác Sỹ

Dang Hoa Long

chuyên trị bịnh phụ nữ và sản phụ đã được hai 282A Trương minhGiảng (đối diện chợ Trương minh Giảng)

BÁC SĨ

Cao - Xuân - Sơn

Đã đi chuyển phòng khám bịnh về 509 Phan thanh Giản Saigon. Bịnh trẻ em. Bịnh nội. Thương người lớn. Tiêu giải phẫu.

Bác sĩ Nguyễn Hữu Vị

Chuyên khoa nội thương, bịnh tim
Phòng mạch : 469 Phan Thanh Giản
Phòng Sp. Bắt đầu từ 1-7-1969
Sáng : 7g30 tới 11g
Chiều : 3g tới 7g

Nhắn tin

NGUYỄN THỊ LAN về gấp địa chỉ 32/284 Xóm Mới để giải quyết việc đã giữa tôi và cô. Nếu không tôi sẽ như nhà chực trách cao thượng.

LÊ THỊ TU QUYÊN

Mất bóp

Bà VÕ THỊ KIM HOÀNG đánh mất 1 cái bóp màu đen ngày 3-7 hồi 5 giờ chiều đường Cách Mạng ngay nhà hàng Givral, chỉ có giấy tờ không có tiền. Ai hảo được xin đưa lại 277 Trương minh Ký Gia Định Xin hậu tạ.

Mất bóp

Tôi có mất một cái bóp trong có đựng một thẻ căn cước, một bằng lái xe mang tên ông Ư ĐOÀN-XUÂN-PHÁT và một số giấy tờ quan trọng tiền dưỡng đi Trương minh Giảng Saigon. Ai lượm được xin mang lại 351/40 Trương minh Giảng Saigon, xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Mất bóp

Tôi có mất một cái bóp trong có đựng một thẻ căn cước, một bằng lái xe mang tên ông Ư ĐOÀN-XUÂN-PHÁT và một số giấy tờ quan trọng tiền dưỡng đi Trương minh Giảng Saigon. Ai lượm được xin mang lại 351/40 Trương minh Giảng Saigon, xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Mất bóp

Tên tôi Trần cao Nhạc có rớt cái bóp trong có 1 giấy cư trú Lào, 1 giấy xe Suzuky và Bằng lái xe. Ai lượm được mang đến 17A Nhiêu Tâm Chợ Lớn xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Vì

Thiếu người trông nom bán rẻ chuồng và gà đang đẻ thứ thiệt tốt. Hỏi 155 Trần quý Cáp.

Bán gà đẻ

Không người trông coi Bán gấp 30 gà mới đẻ Hỏi 215/6 Chi Lăng giáp ngã tư PhúNhuận.

Thưởng 10.000đ

Cho ai kiếm thấy Honda 90cc, số máy 172.270, số giấy 677.305, hiệu không lăn khỏi đề. Bản tiết xe. Ai lượm được mang đến 17A Nhiêu Tâm Chợ Lớn xin hậu tạ, cam đoan không làm khó đề

Nhắn tin

Tôi tên ARTHUR J. WILLIAMS có mất một cái cặp da trong đựng sổ gia đình và giấy mua xe Lambretta I.300 và thẻ chủ quyền xe số X.05389 đề tên ông EDWARD J. SPOLJARIC và giấy tờ lặt vặt. Ai lượm được xin đem lại số nhà 360 Trần Quý Cáp Saigon trong những giờ làm việc. Tôi xin hậu tạ xứng đáng.

Gà ! Gà ! Gà !

— 12000 gà con Brown nick đã về nhiều chuyến và sẽ về ngày 7-7, — 10.000 gà Newhampshire nuôi theo Đại Loan, tới hơn các xứ khác đã về ngày 1/7 và tiếp tục về hàng tuần. Có nhiều loại gà trống đủ biệt khác. Mua tại Thanh Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật. Saigon.

Bán !

chuồng gà 1x2m 3 tầng hột tại 257 Võ Tánh Sg.

1000

chuồng gà đẻ tơ on hột. Nhân dịp kỷ niệm thành lập chu niên; chúng tôi đặc biệt bán rẻ một số chuồng gà con 198đ/ chuồng gà thịt 300đ/ chuồng gà đẻ bắt con 350đ một cái. Thành tâm quí vị hảy tới. Trung Tâm số 2 Lê quan Liêm Cholon

Tìm

Tôi tên Trần cao Nhạc có rớt cái bóp trong có 1 giấy cư trú Lào, 1 giấy xe Suzuky và Bằng lái xe. Ai lượm được mang đến 17A Nhiêu Tâm Chợ Lớn xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Gà chết ???

Đề phòng ngừa gà chết bất kỳ trong mùa mưa tới quý vị khỏi lo xa, vì chúng tôi sẽ chế dẫn cách dùng các loại thuốc ngừa, trị gà, hoa tại nhà cung cấp số 414/112A Phan Thanh Giản Saigon.

Chuồng gà Nhật Đài Loan

Cung cấp chuồng gà sẽ các loại chuồng gà Nhật Đài Loan loại gà đẻ 3,4, 5, con. Mẫu nhập càng và toàn. Mời tại số 414/112A Phan thanh Giản Sg.

Tiếp theo (M) trang 3

tổ chức Đại Hội Thanh Niên Phật Tử tại số 294 Công Lý. Tuyển các ông nói nếu không cho phép thì sao không báo trước để mất đến ngày chết mới cho hay. Đại hội bắt các tín đồ xa nói đã lận lội về phải chịu tiền kém. Tuyển các ông phán đối sự chiếu 4.7, cánh xét có thêm đã đến bao vây trụ sở 294 Công Lý và xua đuổi các đại biểu dự hội định vô đó. Cuối cùng bắt tuyển các vực lợi đề các với dự luận bành động ky thị trên của chính phủ và viết «chính phủ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về việc làm này.»

(Tiếp theo (C) trang 3)

dụng một số nhân viên công nhật gồm có 5 thợ kỹ sản phòng. 3 thợ kỹ danh máy, 2 tuy phái, 3 lao công, 1 thợ mộc và 1 thợ điện để phục vụ tại Nhà Trọng Saigon.

Thời hạn nộp đơn kể từ ngày ra Thông Cáo nầy đến hết ngày 30 tháng 8 năm 1969. Đơn gởi đến Nha Trung Học số 7 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Phòng Hành Chánh Nha Trung Học số 7 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon trong giờ làm việc.

(Tiếp theo) (L) trang3)

biệt lực khác công vụ vì vậy Luật sư đành để chỉ định 1 luật sư biện cho Hiếu.

Phán luật sư biện hộ kéo dài tới 9 giờ.

Các lời nói chốt

Sau đó, các bị can đã được nói lên những lời cuối cùng trước khi Tòa nghị án. Bị can Nguyễn Văn Lâu đã nói: «tôi không hoạt động cho CS, tôi chỉ làm báo, ai cũng không tôi sẽ chỉ đấu cách đúng các loại thuốc ngừa, trị gà, hoa tại nhà cung cấp số 414/112A Phan Thanh Giản Saigon.

Chuồng gà Nhật Đài Loan

Cung cấp chuồng gà sẽ các loại chuồng gà Nhật Đài Loan loại gà đẻ 3,4, 5, con. Mẫu nhập càng và toàn. Mời tại số 414/112A Phan thanh Giản Sg.

Tiếp theo (M) trang 3

tổ chức Đại Hội Thanh Niên Phật Tử tại số 294 Công Lý. Tuyển các ông nói nếu không cho phép thì sao không báo trước để mất đến ngày chết mới cho hay. Đại hội bắt các tín đồ xa nói đã lận lội về phải chịu tiền kém. Tuyển các ông phán đối sự chiếu 4.7, cánh xét có thêm đã đến bao vây trụ sở 294 Công Lý và xua đuổi các đại biểu dự hội định vô đó. Cuối cùng bắt tuyển các vực lợi đề các với dự luận bành động ky thị trên của chính phủ và viết «chính phủ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về việc làm này.»

(Tiếp theo (C) trang 3)

dụng một số nhân viên công nhật gồm có 5 thợ kỹ sản phòng. 3 thợ kỹ danh máy, 2 tuy phái, 3 lao công, 1 thợ mộc và 1 thợ điện để phục vụ tại Nhà Trọng Saigon.

Thời hạn nộp đơn kể từ ngày ra Thông Cáo nầy đến hết ngày 30 tháng 8 năm 1969. Đơn gởi đến Nha Trung Học số 7 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Phòng Hành Chánh Nha Trung Học số 7 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon trong giờ làm việc.

Đọc và cổ động

Chính Luận

Gà chết ???

Đề phòng ngừa gà chết bất kỳ trong mùa mưa tới quý vị khỏi lo xa, vì chúng tôi sẽ chế dẫn cách dùng các loại thuốc ngừa, trị gà, hoa tại nhà cung cấp số 414/112A Phan Thanh Giản Saigon.

Chuồng gà Nhật Đài Loan

Cung cấp chuồng gà sẽ các loại chuồng gà Nhật Đài Loan loại gà đẻ 3,4, 5, con. Mẫu nhập càng và toàn. Mời tại số 414/112A Phan thanh Giản Sg.

HẬU TẠ

Tôi tên ARTHUR J. WILLIAMS có mất một cái cặp da trong đựng sổ gia đình và giấy mua xe Lambretta I.300 và thẻ chủ quyền xe số X.05389 đề tên ông EDWARD J. SPOLJARIC và giấy tờ lặt vặt. Ai lượm được xin đem lại số nhà 360 Trần Quý Cáp Saigon trong những giờ làm việc. Tôi xin hậu tạ xứng đáng.

Gà ! Gà ! Gà !

— 12000 gà con Brown nick đã về nhiều chuyến và sẽ về ngày 7-7, — 10.000 gà Newhampshire nuôi theo Đại Loan, tới hơn các xứ khác đã về ngày 1/7 và tiếp tục về hàng tuần. Có nhiều loại gà trống đủ biệt khác. Mua tại Thanh Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật. Saigon.

Bán !

chuồng gà 1x2m 3 tầng hột tại 257 Võ Tánh Sg.

1000

chuồng gà đẻ tơ on hột. Nhân dịp kỷ niệm thành lập chu niên; chúng tôi đặc biệt bán rẻ một số chuồng gà con 198đ/ chuồng gà thịt 300đ/ chuồng gà đẻ bắt con 350đ một cái. Thành tâm quí vị hảy tới. Trung Tâm số 2 Lê quan Liêm Cholon

Bán gà đẻ

Không người trông coi Bán gấp 30 gà mới đẻ Hỏi 215/6 Chi Lăng giáp ngã tư PhúNhuận.

Thưởng 10.000đ

Cho ai kiếm thấy Honda 90cc, số máy 172.270, số giấy 677.305, hiệu không lăn khỏi đề. Bản tiết xe. Ai lượm được mang đến 17A Nhiêu Tâm Chợ Lớn xin hậu tạ, cam đoan không làm khó đề

Nhắn tin

Tôi tên ARTHUR J. WILLIAMS có mất một cái cặp da trong đựng sổ gia đình và giấy mua xe Lambretta I.300 và thẻ chủ quyền xe số X.05389 đề tên ông EDWARD J. SPOLJARIC và giấy tờ lặt vặt. Ai lượm được xin đem lại số nhà 360 Trần Quý Cáp Saigon trong những giờ làm việc. Tôi xin hậu tạ xứng đáng.

Gà ! Gà ! Gà !

— 12000 gà con Brown nick đã về nhiều chuyến và sẽ về ngày 7-7, — 10.000 gà Newhampshire nuôi theo Đại Loan, tới hơn các xứ khác đã về ngày 1/7 và tiếp tục về hàng tuần. Có nhiều loại gà trống đủ biệt khác. Mua tại Thanh Tâm 258 Nguyễn Thiện Thuật. Saigon.

Bán !

chuồng gà 1x2m 3 tầng hột tại 257 Võ Tánh Sg.

1000

chuồng gà đẻ tơ on hột. Nhân dịp kỷ niệm thành lập chu niên; chúng tôi đặc biệt bán rẻ một số chuồng gà con 198đ/ chuồng gà thịt 300đ/ chuồng gà đẻ bắt con 350đ một cái. Thành tâm quí vị hảy tới. Trung Tâm số 2 Lê quan Liêm Cholon

HỌC ANH VĂN

Dạy cho trẻ em Việt Nam, do Giáo sư Hoa kỳ và Việt Nam dạy một chương trình từ lớp đệ 1 tới đệ 10 Hiện Vương Tân Định Đang nhận trẻ em ghi tên.

NỮ SINH VIÊN KHOA HỌC

Có kinh nghiệm dạy học. Nhận kèm tại tư gia từ đệ Thất đến đệ Nhị về môn Lý Hóa. Xin liên lạc : Cô Hoa. 62 Thạc lập Thạch Phu Nhuận.

Học lái xe

Thời gian nhiều, bảo đảm thi đậu học phí bù. Lớp đặc biệt cho người kẻn chờ học bán việc. Ghi tên tại Phi Nam số 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201.

Tìm sốt dẻo về nữ công

Các bận gái yêu chuộng nữ công nhà bạn ! — Trường nữ công Mỹ Hạnh hoạt động lại với những lớp nữ công học hỏi biệt, hợp cơm Tây, cơm Tàu, ngoài ra còn có lớp làm may áo dài, may cắt Âu phục theo lối Lớp học tiện tiếp thi đến. Ghi tên tại 8 Khánh Hội Le quang Định Gia Định (chỗ học có hạn).

THÔNG DỊCH

209 Nguyễn văn Sâm. Saigon. Chuyên dịch **Anh Pháp Việt** các tài liệu NHA, Y, DƯỢC, KHOA HỌC, KINH TẾ, LUẬT, THƯƠNG, GIÁO KEO, HÔN NHÂN, VĂN MINH VIỆT — GIÁO SƯ TƯ VẤN 10 năm chuyên nghiệp dịch khéo, với sự cộng tác của một số bạn trẻ tốt nghiệp CAO HỌC và TIỀN SĨ ANH PHÁP VIỆT.

Giáo Sư Do

Người thường được nhắc nhở tới luôn là bạn phải cần và cần. Về môn Võ, G. Sư có thể nói đã tới cao nhất, vượt bậc đã trang lớp tại Đoàn Ca Võ Nhạc sân trên số 4 Võ đã từng xuất bản cách đây Võ trước khai Võ sư học, đã từng tổ chức các cuộc đua Võ trên Đ. Lamson, Đua Rallye, là 1 tay lái xuất sắc nhất thân. Qua việc này bạn có thể tìm đến Đoàn Ca Võ Nhạc sân trên số 4 Phòng Ca, là 1 học Rallye Võ Nhạc sáu Saigon.

Anh văn Cấp tốc

231, Nguyễn văn Sâm Saigon. Có giáo viên Anh văn Phan Thanh Cấp tốc, để xuất xứ kinh nghiệm thi vào USAID, cam kết một tháng nói được 2,000 câu ngắn trong nhất, chỉ bỏ quyết học Anh văn. Phòng thoại Sư sẵn có nguyên một lầu đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông. Trong 10 sự cộng được 10 chữ một, dạy các thân cách ngắn gọn, rập câu. Giáo sư long trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, 3 khánh nghề tại Bắc, Trung, Nam và các quản trường danh tiếng dịch thân hướng dẫn, áp dụng phương pháp giáo khoa tức tiếc chất. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh, nơi để xe rời, xe gắn máy an toàn, máy lượng giờ tập. Có bảo vệ chăm sóc khỏe cho học viên.

COURS DE VACANCES

Francais, Anglais, Physique, Math (modernes), 6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ere, Terminales, 14 Cao bá Nhạ Sg. (Près du N° 21 Công Quỳnh).

ĐỒ ĐẠM-ÁO ĐÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng thành tài. Học mỗi đồ áo đài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

S.V.

Dược khoa 5, cựu giáo sư non dạy Toán lý hóa tư thục. Nhận trở xuống từng người hay từngnhóm. Xin hẹn thư về 6. Thời 625 Lê văn Duyệt Saigon.

Nữ sinh

nhận kèm tư từ 7g : 11g trở xuống Hỏi 41 Lương Hữu Khánh Saigon.

Nữ sinh

Tú Tài II muốn kèm trẻ tại tư gia chương trình Việt hoặc Pháp học Tiểu học. Xin liên lạc : Hạnh 15/3 Yên Đỗ Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki Yamaha, Bridges. Ly thuyết và thực hành. Nhận dạy từng người hoặc từng lớp. Học trọn lớp hoặc từng môn. Học phí 2500đ No. tới 1000đ. Mau khóa cấp bằng. Nhận học sinh nội ngoại Trường Phi Nam số 1011 Trần hưng Đạo.

Dạy thợ điện

Đào tạo thợ điện, sửa các dụng cụ về điện : quạt, bàn ủi, trang bị đồ điện v.v... khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ bộ sáng, chiều, tối. Học phí 1000đ. Mau khóa cấp bằng. Nhận học sinh nội ngoại Trường Phi Nam số 1011 Trần hưng Đạo.

DẠY MÝ

Có bảo đảm dạy cắt may theo phương pháp AU - VIỆT — HOA phục vụ an đảm phương châm đẹp hợp, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dạy tường người ngay sau nhập học cũng được, học phí nhẹ nhàng. Địa điểm :

Thời trang

249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng tường nhiều gấp. Luận học đủ 5 ngày Dạy tăng được gấp đôi hiệu quả. Giáo viên các bậc đại cấp tốt. Dạy trong tường ngày. ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với học sinh, 49 đường Yersin Saigon Phone 20.

Kết quả lần đầu sẽ tí người (chỉ nhận 30 người) Bài học sống động (Có nói hoạt động) Giáo viên giỏi Hoàng Xuân Hãng tốt nghiệp Văn hàng Hạ và Pl. The Regent London Học viên phải đảnh xem sẽ tiến sáp gọn cho Khóa tháng 7-69.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 DT 93567 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch tiếng Anh, Pháp. Việt các tài liệu về kinh tế, đơn tin, thư tư thương v.v... Đã một chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phục trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các đại học đường. Nhận đánh máy trình bày sẵ thuật. Tuân máy đánh Quốc ngữ rất, học sáng sẽ được thi hành. Đặc biệt nhận đánh máy gấp rút ban đêm.

ANH VĂN HEMINGWAY

(Thành lập năm 1958 tại Saigon 84-86 Ky Con Tgate Ky Con — Nguyễn Cung Ky)

Đủ mọi trình độ từ A đến Z bắt kỳ lớp đi đêm thoại, văn phạm, luyện dịch các cấp. **Đặc biệt : Đàm thoại Thực hành cấp tốc** theo phương pháp Thính Thoại mới nhất (Audio Visual) chỉ trong một thời gian ngắn, học viên có thể đi ăn, buôn bán, giao dịch, thi sự, xuất ngoại với những người nói học hỏi về sau cần bản lần nữa tiến. Rất có phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết đông dài. G.S. Bảo cung Ban G.S. Cử Nhân, Cao học kinh nghiệm Giảng dạy ở VAA, USAID được tín nhiệm từ lâu. Trường sử dụng tại — Lớp tại ngoài — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có một lớp mới. Khóa dạy riêng từng người hoặc từng nhóm.

SaiGon có một trung tâm Dạy tiếng Anh Quốc ngữ trẻ gần, trẻ xa Con ta học tiếng nước ta Kỷ Đồng Mẫu Giáo là nhà các em.

Trung Mẫu Giáo KỲ ĐỒNG Tâm

20/5 đường Kỳ Đồng Saigon.

ANH VĂN ROCK XUÂN

Đàm Thoại và Căn bản 65/1 Thủ Khoa Huân. Saigon. 36/48 Nguyễn minh Chiêu Phú Nhuận.

NHÀ MAY HƯƠNG

638 Phan đình Phùng Saigon. Có nhận dạy học trò bảo đảm 6 tháng có trò nên một người thợ giỏi vừa các nhu áo đài vẽ đồ đẹp, có thể mở khóa nhạc dượng 6 học viên

Lớp Bánh Pháp

Khai giảng hôi 15 giờ ngày thứ 7 (12-7-69) Quan tâm bánh đúng trong các bánh tiệc tân, tiệc trà, sinh nhật v.v. Chương trình chọn lọc, học phí hợp lý, chỉ học bạn ghi tên và đóng tiền tại 12/2 Đoàn thị Điểm Sg.

Lớp gia chánh đặc biệt

Dạy nấu ăn món chay, món nhậu com tàu com Pháp, cô Bắc, Bánh Thạp, bánh Việt, sang chế nhật bản, tiệc đãi bạn.

Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Anh Nhựt Pháp

G.S. suy tôi dạy bảo đảm trong hơn Lớp tí người. Ly tín nhất 50/tu. Tai 532 bis Trương minh Giảng.

TRƯỜNG DẠY NGHỀ

Dạy sửa các loại xe Nhật: Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2500đ. Trường Đại Nam số 1011 Trần hưng Đạo. Nhận học viên nội ngoại.

Anh Ngữ

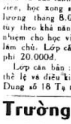
Đàm thoại và căn bản

Chuyên luyện nói các mục như sa giao, hoàn bản, nhà hàng, tiệc tùy, khu tiêu thụ, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đọc từ thường mại, English for business. Giáo sư Mỹ tốt nghiệp Đại học Văn Khoa 2 năm (6 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) 110 Pasteur, Phòng 107. Đ.T. 93567 — Lớp mới 1-7-69

TRƯỜNG CẮT MAY HỒNG HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

LỚP CHIỀU và TỐI



Đủ môn. Âu Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em, thực hành trên vải. Có lớp dạy riêng cho các cô đã có căn bản. Học phí rẻ. Đủ máy móc dụng cụ, đủ vải để HS thực tập. Văn bằng được xong có sở làm (nếu đã quen đợi). Ai tinh xa được lo giúp nơi ăn nghỉ. Học may thường học đầu cũng xong. Học may lấy giấy phải tốt nghiệp được Học May tại tư thục chuyên nghiệp may THANH MỸ số 178C Le Quang Định Gia Định. Khu hoàn toàn an ninh.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn : (I) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tủ Pan các loại tủ lạnh,máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng học 5 giờ 1 ngày)

(3) Lớp vấn dây

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (ampli-Oscillateur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v... trọn khóa 4500đ. Ghi tên sớm chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 606 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trong dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp.

Giáo sư

tốt nghiệp ĐHSP viên Y.K. 5 tìm giờ tư thục (ngày và tối) ĐT 93.238 hay 501 Đại Học Xá Minh Mạng (Mr LE).

Học sinh

JJR có Bacc II Phần kèm tại tư gia Maths lớp 4e, 3e hay 2e. Xin hỏi Khôi ĐT số 90976.

Nữ Sinh Viên

Khoa Học, tốt nghiệp kèm tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống Hỏi 165/22 Trần Quốc Toản.

G.s. ngoại ngữ

Nhận dạy Anh Văn NGƯỜI LỚN và TRẺ EM (học căn bản và đặt cấp tốc). Dạy từng người một tại từng nhà học viên. Viết thư về 474/18 Nguyễn Tri Phương Cholon

Một nhóm sinh viên

Khoa Cựu JJR nhận kèm học sinh từ lớp 1ère trở xuống Thư về Ông Nghĩa 90/3 Cao Thắng.

Họa viên

1-7-69. Khai giảng lớp dạy nấu đồ án Họa Viên My Thuật và Trang Trí (illustrator). Một lớp khác dạy ban tối. Mỗi khóa 2 tháng. Ghi tên tại Long Văn 307 Lý thái Tổ Saigon.

Hàm Thụ

Các bạn : QUÂN NHÂN, CÔNG TỨ CHỨC không đến trường được Muốn học thì THÊNC, TỨ TẠI I và II. Hãy viết thư hỏi thể lệ tại

TRUNG TÂM HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai—Bakao Saigon

Một Trường Hàm thụ đã mở cửa hơn tại VN. và đã hoạt động trên 10 năm nhận phục vụ những người hiếu học. Giảm học phí tới trên 40% để tranh thủ thời gian.

Võ địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc chỉ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe !! Học mỗi thứ !! Huấn luyện viên nhà nhàn !! Quy khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, vận tải, 2 tầng cầu, 2 tầng số, luyện dịch bảo chí và đơn từ thương mại, English for business. Giáo sư Mỹ tốt nghiệp Đại học Văn Khoa 2 năm (6 buổi mỗi tuần) 110 Pasteur, Phòng 107. Đ.T. 93567 — Lớp mới 1-7-69

KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ

Tăng lương. Tăng gia. Cải gia cũng tăng hết. Nhưng BGĐ trường DẠY MAY THANH MỸ nhất định không tăng học phí. Vẫn học phí cũ 6$. Vẫn dù máy móc dụng cụ, đủ vải để HS thực tập. Vẫn bảo đảm học xong có sở làm (nếu đã quen đợi). Ai tinh xa được lo giúp nơi ăn nghỉ. Học may thường học đầu cũng xong. Học may lấy giấy phải tốt nghiệp được Học May tại tư thục chuyên nghiệp may THANH MỸ số 178C Le Quang Định Gia Định. Khu hoàn toàn an ninh.

DẠY NGHỀ CẦN BẢN

Cho ai biết tìm nơi dể học.

CẮT MAY, ĐỒ ĐÀM. Thâu dụng từ 1 đến 5 học viên.

Lớp Dạy Cắt may Hồng Hạnh người đã biết may, cắt dùng theo phương pháp Âu phục Tây Phương. Để biểu và bảo lãnh dạy trọng một học kỳ ngắn hạn sẽ được thu nhập lương tháng 8.000đ hay giá khoán tùy theo khả năng. Báo lãnh trách nhiệm cho học viên mới có làm thợ tự làm chủ. Lớp cấp tốc 2 tháng. Học phí 20.000đ

Lớp căn bản : 3 tháng 15.000đ, thể lệ và điều kiện xin hỏi bà Kiều Dung số 18 Tự thu Thâu Saigon.

Trường máy chữ « NGUYỄN - VỠ »

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm cấp được chiếm giải ký thuật Quân Quân (1962—63—66) cô lớp Hym Thy.

KẾ TOÁN (GP số 3608/KT/PH) do Giáo sư Nguyễn văn Trọ điều khiển, áp dụng Phân 57. Học viên có sở sách thực hành tại chỗ.

Ở xa học hàm thư : 221, Phan ngũ Lão – Saigon.

Nữ sinh

Terminale MC nhận kèm học trò tại tư gia từ 5e trở xuống. xin liên lạc cô Hạnh 390/450D Phan Đình Phùng Sg.

COURS PARTICULIERS

Math (moderne classique). Phys-Chimie de 6e à Terminales, Adresse 543/78 Phan Đình Phùng Saigon.

Kế Toán thương mại,

KỸ NGHỆ

Lớp bổ cấp tốc 2 tháng Trường Tiến Bộ 118B Hoàng Diệu Saigon

LUYỆN THI Y DƯỢC

Bộ Sách luyện thi văn Y Dược đã có bán tại 96 Gia Long

Anciennes

eleves Marie et Curie Couvent. Bac complet donnent Cours particuliers aux eleves de 4e à 9e, à domicile ou par groupes de 5. S'adresser à 32 Phan bội Châu (près du marché de Saigon).

Dạy nấu ăn

Lớp dạy nấu đồ ăn VN, Tàu và Tây chưng đẹp mắt và ăn ngon. Dạy từng món giá hạ. Xin lại 43 Tự Đức.

Tự học đan máy

Sách dạy nghề đã có gởi bán Khắp Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ BAN MÁY

Bảo đảm tránh nghề. Trường rộng rải, mát mẻ, nơi để xe rộng rải. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

DẠY ĐÁNH MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ dan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (Non một tháng) đến 10.000đ). Xin mời đến địa chỉ 1/87 Lam Sơn (bà tám Cô Lăng) nơi đào tạo chuyên thợ dan và giảng viên sư tử nhất : dạy đủ loại máy : thẳng kim, zic zắc, vắt sổ, nút lỗ, nhỏ, nhỏ, vòi (dây đủ loại) và bông may : sạch (Pap, Nhật) Lạn hàng chỉ đề dan được tên nhưng sau này sẽ dan qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẦN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, v.v.

— THÀNH LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại dạy chúng ta thấy : Do chính chủ nhân điều khiển. Có bảng có thể lái ngay xe nhẹ. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhà nhàn. Nhiều xe mới : — Du lịch : hãng Mỹ Dispatcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 1 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường

TV - RADIO

Akai 360D Teac 4010S, Sansui 800 Gar ...rd 95, Ics CS-31, SP-200 va Sony ... 140. Hỏi Tu 362 Phan đình Phùng Sg.

Dư dùng Ampli Sansui 1000A, Ion Wattedale, Akai M9 Hỏi 76/E, Phan Thị Phan Nhuận (cuối cầu ô số 8 T.M.G. quẹo mặt đi 500m)

Đi xa bán rẻ 1 bộ Stereo mới tinh toàn hảo : ampli Kenwood TK-140-U — Akai M-9 — loa Pioneer CS-31 (có thể mua rời) và 1 bếp Gaz của Mỹ 4 lò (chưa dùng) Hỏi 552, Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

KR100 (140w) KR77 Teac 4000S Sansui 5000, 2000, PL41, Gar. 95 SP200. 103/7 Phát Diệm.

Bình Minh Records

Thâu băng và bán băng nhạc. Số 355 BaHạt Cholon (gần khu Cao ốc An Quang).

Akai

M9, Pioneer PL 41 Sony 355 chạy hai máy. Hoa Hưng (cộng khan).

Dư dùng

bán tủ lạnh dùng hiệu UNITED 800 Lít và xe SUZUKI kiểu M12. Không dùng đến bán. đồ vật dụng trong tiệm tạp hóa Hỏi sáng 10 giờ — 14 giờ. 384/46 đường Công Lý, Saigon (Trước chùa Minh Nghiêm, ngay cầu Mac Mã Hồng).

Bán

rẻ một Tuner Amplifier Sâm Sơn 309 Tej Lê văn Duyệt Sg người giữ làm việc.

Ampli

Harman Kardon v 2 Fisher 400 Cx 2 Marantz 2 Lux WharfedaleModel, 70 44.000đCoral Bx 40, 17.000đ 1 bộ Phono Stereo GE. (loa rời) và 30 đĩa hát lon 14.000đ. 274 Đề Thám Saigon.

Sony

630 kiểu mới nhất nguyên thùng bán rẻ. Hẻm 299 số 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần Văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Sansui 2000

3000A, 5000 (series mới); Kenwood KR-270 TK-88 (100w) 140X; 140U. Tất cả chưa khui. 377 Lý thái Tổ

Ampli

Kenwood KR100, Sony 355 bán rẻ, 9/2 Phan Tôn Dakao Huỳnh khương Ninh quẹo trái.

Akai M-9

X V (portable xai điện và pin stereo) 1710W ; X-150D ; Sony 155, 230 ; Teac 4010S bán rẻ. 377 Lý thái Tổ.

Bán

1 Dokorder 7050 còn tốt giá rẻ. Hỏi 667 Le văn Duyệt Saigon (gần ngã ba ông tạ).

Ampli

Kenwood TK 140X SP 200 nguyên thùng bán rẻ. 301 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán

1 quạt để bàn Sony còn nguyên rương trong 1 quạt Hitachi tinh trong toán hảo Hỏi số 524/12 Phan đ. Phùng Sg.

Stéréo

Dx xa bán gấp Teac 4010S, Ampli Sansui 1000A,loa SP2000 nguyên thùng Hỏi Thửa lu đất cực tốt (ở mặt đường tốt bán) 490/7 Phan đình Phùng (Vườn Chuối).

LOA SANSUI SP-200

SP-2000 Pioneer CS-33, 77 ; BX-40 ; Garrard 95 ; PL-41 bán thiệt rẻ. 377 Ly Thái Tổ.

Akai

X 355 Pray back. Shuffle, reverses. 75.000đ 2 Loa SS110 15,000đ. SP2000 37000đ Máy phòng dại rửa hịt E-fast Echo 8000. 201 Bùi Viện Saigon

Akai

360D, 1800SD. Sansui 3000A, loa SP-2000. Cần đến số 222 Trương m. Ky (Truong minh Giảng rồi đi) quẹo tra 20m Hỏi tại 243 PB

Ampli

Sansui 2000, Loa SP200.

linh tinh

Piano Bán 1 Piano hiệu Gaveau của Pháp,tốt bảo. Hỏi bà Thông 167 Hồng thập Tự Saigon.

Bán bộ bánh mì dài rất rộng một tiệm đại lộ có cửa hàng ăn khách, có điều ba giây, nước máy và một giàn máy sạch lắt bóng hai tầng lầu. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 comptoir, mới đẹp dài 5m7 tiệm mỏ nhà thuốc tây, Bar. Hỏi 733 Trần Hưng Đạo Saigon.

Ống, bà góa???

— Nhận giới thiệu, giải đáp và giúp đỡ cho quý vị muốn tái lập lại cuộc đời. Thư về **Ô. Đức Box 364 Saigon** kèm tem và một bản. Ưu tiên cho những ổ lỗ lắm.

Hãng Thiên-Nga

385 Trần quý Cáp SAIGON

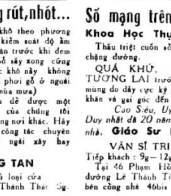
Xin giá hàn cư trú cho người Việt. Lập hồn theVIệt-Mỹ.Xin xuất ngoại. Xuất ngoại theo chồng về nước.Công việc thành chồng.Thủ phí rất nhẹ. Xin quý vị lưu ý : đề khỏi bị gạt gẫm, quý vị nên đến một Hãng như Hãng **THIÊN-NGA** có giấy phép hoạt động hợp pháp, chớ nhiều xe Du lịch cho người kiểu.

Quảng cáo

Thực hiện những loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo dán dạc lác cứ chỉ nào. Lịch—Bảng thiếc—Cờ v.v.... In lụa-Sơn phấn chiếu ban đêm. **TAMICO** 23 Cao Thắng Saigon—Đ.T. 24.934.

Phòng rửa ảnh thường trực

Nhận rửa ảnh «Amateur» giao trong 24 giờ. Lãnh liền chiều thứ bảy. Thủ nghề Giá hiền đặc biệt 1 tấm : 7x10 4đ.00 ; 9x14 : 8đ.00. Xin mời đến C243/33A ToôDác Khánh Hội Sg. nơi đó nhộ bến giữa số 243 và 245 vô chừng 70m.



NHỰT BỔN HỒNG KÔNG

Chương trình địa sắc du lịch 15 ngày Tokyo, Nikko, Kamakura, Hakone, Nagoya, Tube, Matsuzaka, Hồng Kông, Chỉ tiêu 111.380đ. Báo thuế du lịch, ăn ở, giải trí, du ngoạn. Xin ghi tên và hỏi chương trình tại Hãng **THIÊN NGA** 385 Trần quý Cáp Saigon.

Cửa gỗ không rút,nhốt...

Nhờ được sấy khô theo phương pháp khoa học và kiểm soát độ ẩm bằng dụng cụ tối tân trước khi đem gỗ ra xử dụng. Gỗ sấy xong cũng cạo và bào kỹ. Mức khô sấy không thể có sau với tuần phơi gỗ ở ngoài trời (chưa kể vào mùa mưa)

Mặc dù tiền kém để được một phẩm chất tốt giá cửa chúng tôi không cao hơn những nơi khác. Hãy giao cho chúng tôi công tác chuyên môn này khi quí vị cần xây hay sửa nhà.

PHƯƠNG TAN

Sản xuất đủ loại cửa Văn phòng ; 347 Thanh Thái Sg.

Mộ bia đã cẩn thạch Ý (Italie) vệ tinh xây mồ mả đẹ mắt, đề rõ tại phố thầu Nguyễn văn Đăng 74 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Thiệp Cưới, Danh Thiếp

Hợp-thời, đứng cách, đúng tín nhiệm vừa lòng cô người nhỏ tính nhỏ, nhớ in Tiến Phát 460 Hai Bà Trưng Saigon. Đ.T.22.895

Bán 4 ghế salon gỗ 2 ghế dài, bàng gỗ su và cẩm lai chạm trổ theo lối Bắc rất tuyệt mỹ đồng trang hoàng tốt lịch sự, giá 300.000đ. Hỏi Ông Tám 35B Tổng phước Hòa Bacdac.

CÔ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

Hành Hương Phật Giáo

Mỗi tháng đều có chuyến đi. Xin liên hệ đến văn phòng Hội Việt Nam Phòng Hành Hương số 414 Trần Quý-Cáp Saigon. ĐT : 93.410

Hành trình số 1 : Saigon—Bangkok—Singapore—Saigon.

Hành trình số 2 : Saigon—HongKong—Saigon.

Hành trình số 3 : Saigon—Tokyo—Osaka—Taipei—HongKong—Saigon.

Hành trình số 4 : Thái Lan—Tokyo—Osaka—Taipei—HongKong—Saigon .

DẦU CÙ-LÀ TAM-ĐA

Trị cảm mạo nhức mỏi v.v. Đã có tiếng lâu năm tại Bắc Việt. Có giá đặc biệt đối với :

— Khách hàng mua lẻm quá tặng.

— Các cơ quan đoàn thể Xã hội từ thiện.

— Các bạn Tiếp liệu tại Công, tư sở. Các đại Lý tại các Tỉnh Xin liên lạc tại : 274, Lê văn Duyệt (Hòa-Hưng) Saigon.

KN.BYT số 2123/9-11-66.

Số mạng trên bàn tay

Khoa Học Thực Nghiệm

Thâu triệt cuộn sổ đời ta từng chặng đường.

QUÁ KHỨ, HIỆN TẠI, TƯƠNG LAI trước cuộc sống mịt mùng do dây cực kỳ phiền tạp khó khăn về gia đình, tình duyên, tiền (10 người ăn) giá đặc biệt 2700đ. Học trên nguyên chất đủ loại. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cảo Siêu, Uyên Bác

Duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà, **Giáo Sư HUY KIỀM**

VĂN SĨ TRIẾT GIA

Tiếp khách : 9g—12g và 6g30. Tại 46 Phạm Hồng Thái cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon, qua bên cũng nhà 46bis lên gác.

Hàng mới về

Tủ lạnh : Hitachi điện 110/220/ National Jet cycle. Sharp. Bán Sỉ và lẻ tại 310 Võ đi Nguy P.T.

Chú ý

Quý vị và các Bạn muốn có 1 bộ Vert-ton đẹp và lịch sự hãy đến Nhà may Nhân sĩ 8 Cô Giang Saigon, Nhưng vải tốt may công giá hạ. Chủ nhân kính mời.

Bán salon cẩm lai kiểu Louis XVI. Hiệu Trường Mỹ 66 Cây Kiến Hoa.

Tủ kệ thuốc bắc còn thật tốt bán xem tại 276 Bình Tiên Cholon.

DU LỊCH HỒNG KÔNG

Du lịch 7 ngày Hồng Kông 1490000đ Bao thuế du lịch ăn ở giải trí, đi chuyển, ghi tên về hỏi chương trình tại Hãng **THIÊN NGA** 385 Trần quý Cáp Saigon.

Ngủ Bây Chỉ ý ! !

Chụp Photocopie

(BẰNG MÁY ĐIỆN TỬ)

— Tốt tân nhứt — Chụp lấy ngay

— Rẻ đẹp ý như bảo chánh.

Nhận chụp tất cả mọi giấy tờ

— Giá phải chăng.

Chụp phiếu có giá đặc biệt

Do «Phương Nam» Photocopie 328 Lý thái Tổ Saigon.

HÃNG DU LỊCH

THIÊN NGA

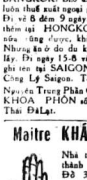
385, Trần quý Cáp SAIGON

Quý vị hãy đến ghi tên ngay từ bây giờ để hưởng giá biểu nhẹ nhất Du lịch : HỒNG KÔNG, NHỰT BỔN (nối thăng đều có tổ chức) Á CHÂU, ÂU CHÂU, MỸ CHÂU. Quý vị chỉ đến ghi tên tại Hãng Du Lịch **THIÊN-NGA** là vì : Tổ chức đúng đắn, chu đáo thủ tục nước ngoài nhẹ nhất chánh chóng. Hướng dẫn viên chuyên nghiệp. Du khách đúng com dự tiệc tại các nhà hàng danh tiếng và nghỉ ngơi tại khách sạn sang trọng bậc nhất. Du khách xử dụng tiện nghi số ngoại tệ do Việt Nhỏ Đoái cho đổi. Du khách không bắt buộc nhập đoàn chúng tôi giúp thêm giấy phép nhà hàng và khách sạn ở ngoại quốc.

DU LỊCH : SAIGON — HONGKONG - BANGKOK

SAIGON — HONGKONG — BANGKOK. Bao ăn ở, du ngoạn. Iuôn thuế xuất ngoại giá trị 61.000đ. Đi và đến 9 ngày. Muốn ở lại thêm tại HONGKONG 12 ngày nữa tùng ngày, khi về có vé sẵn. Những ăn ở do du khách tùy ý đài thọ lấy. Đi ngày 15-8 và 15-9-69. Xin ghi tên tại SAIGON—TOURS 50 Công Lý Saigon. Tél: 23.372 Cao Ngọc Du Trưng Phẩn Ông NGUYỄN KHOA PHÒN số 2, Phạm hồng Thái ĐaLạt.

Maitre KHÁNH SƠN



Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 thành phố ở Hà Nội đã có số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần cho cáo lão khoét và nước rã).

Mua Máy Lạnh Cũ

Mua máy lạnh cũ hư hỏng cũng mua. Hỏi Quán «Mai» 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Sửa máy ảnh

Chuyên nghiệp các hiệu máy Nhật Đức. Các loại Reflex và máy điện tử. Bảo đảm giao nhanh. Mời đến 219 Phạm ngũ Lão Saigon.

Freezer 240L hiệu Fisher (Ý). mới nguyên bản, hỏi 255 Công Lý Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 127L, 80L Toshiba 140L kiểu mới giá rẻ giao tận nhà. Máy lạnh kem xài điện 110v (10 người ăn) giá đặc biệt 2700đ. Học hỏi kinh nghiệm chắt đủ loại. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Hàng mới về

Tủ lạnh : Hitachi điện 110/220/ National Jet cycle. Sharp. Bán Sỉ và lẻ tại 310 Võ đi Nguy P.T.

MÁY TỦ LẠNH

Sanyo 140 Lít, kiểu mới, nguyên thùng 194 Lý thg Tđ.

ĐIỆN THOẠI

Bán 3 máy intercom gắn vào đường giây tự động thành 5 máy tự động với 3 người có thể một đàm với nhau và nói ra ngoài không ai nghe được. Do nơi 213 Tự Do lầu 4 phòng 40 Saigon.

Cần mướn 1 máy điện thoại từ 50KVA và mua 1 máy mạ bạc. Xin liên lạc với 59 Phan đình Phùng Gia định.

Cần mua 2 máy lạnh hiệu Frick 2T-6 6/6 Liên lạc ông Vĩnh Thương 200 Hồng Bàng Cholon. ĐT 37.666

Bán Máy lạnh (2 quạt) đánh nước lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T 23.596.

Dư dùng bán 1 máy ấp 250 trứng bằng dầu 1 máy lạnh hiệu Fridrex 2 ngựa 70 ngăn mới xài vài tháng Hỏi 147 Đoàn thị Điểm Sg.

Dư dùng tủ lạnh máy điện hòa và Bếp đi muốn bán Hỏi 32 Trần caoVăn Sg.

Bán máy lạnh hiệu GE 19.000 BTU điện 220V hoàn bảo tại 252 Gia Long Saigon.

Hitachi 140L

Toshiba 140L và Sanyo 70L nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mã Đà).

Sanyo 90L nguyên thùng xả đá tự động Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa và bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh đồ đông, các thực hiện các công tác lớn về điện nhà và Buidings.v... 195 Nguyễn-Thái Học Saigon. Đ.T. 25084

Máy rang bắp

Máy rang bắp kiểu mới hương nồm Cần bán. Hỏi Quán «Mai» 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 17 KVA điện thế 110/220 và 220/380 cho các công ghe tàu thủ và cao nguyên máy kéo đủ loại có chuyển viên chỉ dẫn, do hãng Quảng Trung 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon ĐT.40266

Máy may Honda

Máy may Honda

Máy may Honda đã bán rất nhiều máy cũng 100/lo. Và đủ loại danh tiếng Singer Sinno v.v... Trên 70 hiệu khác nhau, hiện đang trưng bầy và Bán lẻ tại hãng buôn Thalico. 339B đường Phtrux Kỳ (ngã tư Hàng Vương Petrus Ký Saigon) MỘC ĐẠO MI1 1HMI : SIH 9900đ một máy may tặng thêm một phiếu học may miễn phí. 1 Đồng hồ Jax và trên 20 thứ phụ tùng theo.

Freezer Sanyo sản bán. Bán gấp 1 Freezer hiệu Sanyo mới 140L. Địa chỉ 614 Sư Vạn Hạnh (đối diện BV Nhi Đồng)

KỸ NGHỆ LẠNH

Công Trang

18 Võ Tánh SG Điện Thoại 90.877 Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, máy nước lạnh máy đông đá, máy giặt, máy nước nóng và các máy thuộc về điện.

Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa hoàn bảo, bảo đảm về thành công.

Bán rẻ máy quay phim Yashica – 8Ex Elll 3 ống kính Hỏi 585/69 Phan đình Phùng Saigon.

Bán máy sửa Tàu

— Một banc d'essai mới của Ý hiệu Fera Torino.

— Một máy bào dài 0m.60 của Ấn Độ.

— Một máy cuộn và cán tôle dài 2m10 của Pháp. Hỏi 15 Huỳnh thúc Kháng Saigon. ĐT. 92.427

Freezer Đông : Amana, Général. United Admiral lạnh 20/0 rất tiện cho kem và tối Sirop nhà hàng v.v. 226 Trung Hưng (gần chợ Trung Thủy) Cư Freezer nào cho nhà hàng chưa thử và lave đạc. Máy điều hòa Feddeis 2 ngựa rất tốt.

Hoa Mai tủ lạnh

Giá cả.Đủ hiệu National—Hitachi-Sharp—Toshiba—Nec — Zanussi—Electrolux từ 70L đến 400L. Điện 110 và 220.—Máy chạy chậm—Lò gas—May giặt—Easogas. **HOA MAI** 454 Minh Mạng Cholon. ĐT 51.351

Máy lạnh Admiral 1 ngựa 2 tối tân tự động điện 110 một toanh, máy tủ Rondes 70 lít, Sanyo 90 lít, máy lạnh Sanyo 70, 100, 180 lít, Nat., Nec. Hitachi đủ cỡ giá rẻ. 122 Võ đi Nguy Phú Nhuận.

GESTEFAX !

Roméo Điện Tử tối tân, chụp tinh vi các tài liệu có hình ảnh, chữ Tầu vào stencil. Nhận tổ lại rẻ rang, mực lẹ cần kinh, sạch gọn không hôa đơn, giấy thơ, khỏi sắp chữ, khỏi hầm hèm.Giá rẻ. Nhà in ĐỨC TÍN 118 Pasteur Saigon (ngang Bộ Công Chánh).

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 17 KVA điện thế 110/220 và 220/380 cho các công ghe tàu thủ và cao nguyên máy kéo đủ loại có chuyên viên chỉ dẫn, do hãng Quảng Trung 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon ĐT.40266

Máy may Honda

Máy may Honda

Máy may Honda đã bán rất nhiều máy cũng 100/lo. Và đủ loại danh tiếng Singer Sinno v.v... Trên 70 hiệu khác nhau, hiện đang trưng bầy và Bán lẻ tại hãng buôn Thalico. 339B đường Phtrux Kỳ (ngã tư Hàng Vương Petrus Ký Saigon) MỘC ĐẠO MI1 1HMI : SIH 9900đ một máy may tặng thêm một phiếu học may miễn phí. 1 Đồng hồ Jax và trên 20 thứ phụ tùng theo.

THUỐC

Trị bịnh lỗ mũi

Trị : nhức đầu, sổ mũi, cổ mũi, ra mủ, nghẹt, thối, sổ thịt dư. Nhà thuốc Đế Nam, 146 Võ Tánh Sg.

Phong tinh Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành. Sinh khiếu, hiếu chứng hoành hành. Lâm cho Ngũ tạng thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược cứu người khỏi người.Đông y được sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hết âm.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ

Nỗi đồng y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn bịch bảo đảm bệnh dai, kinh nguyệt không đều, bạch huyết có nơi trên nghị nghèo lấy đủ tiền thuốc 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

THUỐC NGOẠI KHOA BÍ TRUYỀN

Chuyên trị bịnh suyen hen

Bất luận loại nào,luận nào, đủ mới hay kinh niên, đã từng trị Đông và Tây y mà không hết, khi tiết trời trái nắng lạ tại phát. Xin mời đến 331, Ngô Quyền Đức Phú Nhuận gần công xe lửa số 6 (nhà) Y sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thanh cam đoan trị tận 3 đến 5 ngày, hoặc hẳn bịnh, không bao giờ tái phát. Sau khi bịnh hết mọi nhận tiền lời lao.

Gan suy chóáng váng, nhức mỏi, ăn uống không ngon, ngủ ít, ngủ sâu, sốt cảm; Nằm canh dầm dọc, bắc thân. Ban ngày mỏi mệt. Đau gân, mất mới. Tại vì huyết nhiệt Rotée Sự Đông Dương Điện, Lê lạnh Sanyo 70, 100, 180 lít, Nat., Nec. Hitachi đủ cỡ giá rẻ. 122 Võ đi Nguy Phú Nhuận.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tâu gáy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tiết ra nước bậu. Đau Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tế dùng được mười ngày. Bác chế nguyên chất bởi thuốc Hoàn nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần công xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gái tới dàn ăn lan, tới để không phải thay bận sợ người đi mà biết, dùng «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN, BYT 3—5-9-63.

THUỐC GIA TRUYỀN chuyên môn trị bảo đảm bịnh HOA LIÊU (Phong tinh)

LẬU MỦ, SANG ĐỘC. LỞ LÓI GIANG MAI, MÔNG GÀ, TRÍ

Biến sanh đau mình, sẽ nổi, nhức đau trong đường tiểu, nóng nảy trong mình. Dương vật có mủ đục, nổi mục ngứa lở, nước tiểu lợn cợn nổi hột soài.

Ai đã bị bịnh kinh niên nói trên đã trị đủ nơi mà không hết ấn đau phòng hoặc uống rượu là trúng lại không trước nhiều.

Nơi đây trị bằng thuốc gia truyền, không cứ ăn đồ phòng uống rượu mà vẫn tuyệt đọc chắc chắn bảo đảm trăm phần trăm. Địa chỉ : 160 Lê Lai Saigon.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ

Mục thuốc tỉ tiêu tiền kết quả 100g/0 Gia đình tỉ ri miễn phí, quan nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít dau ; đi lao việc như thường bảo đảm không bệnh bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc gia truyền

Trị ung và huyết trắng

Ít tốn tiền bịnh bịnh chắc chắn, tự cung xa. Sau giấy chẳng. Ít mụt huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ 507 Phan Thanh Giản Saigon

LƯU Ý !!!

THUỐC GIA TRUYỀN BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100/o/ đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần công xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

Tiểu Ngạo Giang Hồ

(Tiếp theo trang 4)

— Có cô tiểu sư muội thích người ta gọi mình là Linh-Nhi-Tử là tiếng nữ hiệp !

Giọng của Doanh Doanh pha niềm phẫn uất :

— Gã Lâm Bình Chi võ tinh vô nghĩa như thế, dược xuất vàng Nhạc có sương cô linh tất đã hiểu rõ lòng dạ tàn độc của gã thế nào rồi, hắn không còn thích Linh Phu nhân nữa.

Và vẫn lại nghĩ thầm :

« Anh đau biết bao nhiêu người tiếng là vợ chồng nhưng chỉ hữu danh mà vô thực, nào phải vợ chồng gì đâu!»

Hà Xung vẻ tỉnh đáp :

— Nàng nói cũng phải !

Nhìn quanh bốn phía thấy núi cao bao bọc, chỉ hai người đứng là một thung lũng nội kín đáo, rừng cây xanh bát ngát, hoa trái đầy cành, cảnh chim hót, bên thác suối reo, quả là một khung cảnh êm vắng trữ tình.

Doanh Doanh chợt nói :

— Chúng mình nên lưu lại đây một thời gian để Xung huynh vừa dưỡng thương vừa có thể thông mê !

Hà Xung gật đầu :

— Phải lắm ! Để tiêu sư muội một mình nơi vắng vẻ này, nàng đi có thích không ?

Nghe câu nói như sự như dại của Hà Xung. Doanh Doanh không khỏi cảm mến bội lần chồng !

Từ đó hai người lưu lại bên cốc rằng, đôi khi trái rừng hay bắt ếch nướng đỡ lòng, sẵn sống quả là thung dung tự tại. Với thương của Hà Xung chỉ là ngoại thương, cho nên tình dược của Hằng Sơn phái, lại thêm nguồn nội lực đôi dào của chàng, chỉ hai mươi ngày sau, vết thương đã bảy tám phần lành lặn. Ngày ngày Doanh Doanh đem dâu ra sáp chăng dạo bánh tình Hà Xung thông minh, lại thêm rất chuyên cần tập luyện, ngón đàn của chàng tiến bộ đã tinh tiến khác thường.

Như thường lệ, một sáng tinh sương Hà Xung mang đàn ra động thâm mộ, chợt thấy bên trên ngôi mộ có xanh non lác phún, mỗi bi thương cho hiệp người ngãn ngũi, bông chốc trào lên tâm khảm ...

GIỚI QUÂN SỰ MỸ Ở VN

(Tiếp theo trang 2)

điều mà họ coi là xoái rõ chorinhững con số» đang diễn ra ở chính quyền Mỹ và khó chịu về những gì đã chi trích của Hoa Thịnh Đốn về sự rút quân. Một đại tá Mỹ nói :

« Dân có chủ quan lắm. Dân có cho rằng QLVNCH có thể thay thế tất cả số quân chiến đấu của Mỹ thì cũng vẫn phải có trên dưới 185.000 quân Mỹ ấn sâng ».

Các quan sát viên lão luyện cho rằng đến cuối năm 1970, con số tuyệt đối về số quân Mỹ được rút về một cách an toàn là 200.000 người.

Nếu không đạt được một thỏa hiệp chính trị chắc chắn với CS thì tất cả một con số rút quân nào nhiều hơn con số vừa kể sẽ được coi như một lợi nhỏ công khai để cộng quân trên vào miền Nam.

Tại sao lo ngại

Nơi đây tại quân giới hại miền, tuy dịch quân bị yếu kém về mặt chiến thuật nhưng dịch vẫn còn muốn đánh, vẫn có đủ sống dạn.Dịch được trang bị tốt hơn bao giờ hết. Đồng phục và khí giới đều mới. Dịch được phép và khí giới đều mới. Dịch lấy gạo về địa bàn và sẽ tăng thêm 50% trong vòng 6 tháng tới. Dịch có thể tăng cường nhân số lên 70

14

TIẾP THEO TRANG 1

đề thủ tướng Úc Chaston đang ở Melbourne.

Người ra, theo tin hãng UPI, số không 5 ngàn dịch viên sẽ thành phố Melbourne đã xung đột với Cảnh sát gần lãnh sự quán Mỹ. Có không 10 người, trong đó có, nhiều cảnh sát viên bị thương không 30 người bị bắt.

Cảnh sát cho hay đây là các cuộc biểu tình chống chiến tranh nhân ngày lễ độc lập của Hoa kỳ 4-7.

Ty Sydney, có 2 ngàn sinh viên tiểu tại trước lãnh sự quán Mỹ và đốt 1 quốc kỳ Mỹ cùng các hình của ● TT Nixon.

11

TIẾP THEO TRANG 1

chiến đấu anh tại cơ công cộng ngày càng thêm dữ.

Trong đêm qua, Cộng quân pháo kích Phú Hiệp toàn cõi VNCH không kể có 2 sự được coi là quan trọng. Đó là chiến quân Cộng sản đã tấn công 10 đợt vào căn cứ 60 ly vào 1 đêm và thuộc sư đoàn 4BB Hoa kỳ tại 20 cây số Tây Bắc Pleiku gây thiệt hại nhẹ.

Lúc 2 giờ 25ang nay, Cộngquân pháo kích 10đạn vào căn 82ly vào quân ly Hương Mỹ. Cuộc pháo kích này gây 5 thường dân và 1binh sĩ bị thương.

160m qua tại tỉnh Quảng Trị, 1 trực thăng quan sát của Mỹ bị bắn hạ ở 30 cây số 1TB Tra Bồng, phi hành đoàn 3 người thiệt mạng.

Phạn tán và thuật lực phát ngôn viên quân sự cho biết vừa khám phá cách thứ xã Tay Ninh 16 cây số 1 binh viện đã chiếm của quân Mỹ.

Binh vực dự sau dưới đất chưa 32 tử thi.

13

TIẾP THEO TRANG 1

Cách đây 2 tuần, TT Nixon đã loan báo TT Thiệu sắp có một «tỉ nghị lịch quan trọng» liên quan đến tình hình chính trị. Do TT Thiệu im lặng từ đó tới nay, hôm thứ tư ngoại trưởng Rogers lại nói về chủ đề này, nhưng dợi sẽ có vài đề nghị của TTThiệu, đi nhiên việc đó tùy thuộc TTThiệu.

Chưa có đề nghị mới

SAIGON,5-7. —Một người tin Ngoại giao cao cấp VNCH tuyên bố hôm qua rằng cho đến nay giới TT VNCH Nguyễn văn Thiệu chưa có ý kiến mới để có thể đưa ra 1 đề nghị chính thị nhằm giải quyết cuộc chiến tranh VN như Tổng Thống Hoa kỳ Nixon và ngoại trưởng Hoa kỳ Rogers từng đề cập tới.

Trả lời câu hỏi của phái viên một tờ báo ngoại quốc, người tin cho rằng đề nghị chính thị mới chỉ có trong lời tuyên bố của TT Nixon và NT Rogers. Tuy nhiên, người tin không cho biết TT Nixon và TT Thiệu có bàn với nhau không sau hội nghị Midway một đề nghị chính thị mới như thế. Tường cần nhắc lại là sau cuộc họp đảm Midway TT Nixon loan báo Midway TT Thiệu sẽ đưa ra một đề nghị chính thị mới nhằm giải quyết cuộc chiến tranh VN. Sau đó, NT Rogers có đề cập đến 1 ý hội tuyến có của VC tham dự. Ngày 22-6, phong TT Thiệu, nhưn đạp đính chính tin của báng Reuter, nói TT Thiệu sắp lập Hội Đồng Cố Vấn để tiến tới thành lập Lý Hội tuyến của thủ xã Tay Ninh 16 cây số 1 binh viện đã chiếm của quân Mỹ.

6

TIẾP THEO TRANG 1

Cộng sản sửa thí nghiệm hòa bình lực địa.

Trong một cuộc phỏng vấn trước đó đánh cho các thông tín viên Ấn độ tháp tùng bà Gandhi, TT Subarto cho hay không tán thành đề nghị của Nga Xô là thiết lập hệ thống an ninh chung tại Đông Nam Á mặc dù có sự đe dọa của TC.

Ông nói rằng, dù cho là TC hay Nga xô, đều với ĐNÁ hiểm họa CS cũng như nhau. Ông nói không có gì để lực thời gian giữa Nga xô và TC bởi vì ý thức hệ chính yếu của họ là chủ nghĩa CS.

10

TIẾP THEO TRANG 1

nguồn tin trên nói rằng Trung Cộng đang viện trợ quân sự đáng kể cho quân Pathet Lao.

Đồng thời, cùng nguồn tin trên còn nói chính phủ Lào sợ rằng chủ quyền quốc gia tiếp tục bị lâm nguy ngày nếu chiến tranh VN còn tiếp diễn.

Chính phủ Lào sợ rằng sau khi hòa bình trở lại VN, VN sẽ các lân bang có hy vọng duy trì được chủ quyền của mình.

Miền thả 30 tù binh VC

NAM VANG, 4-7 (UPI) — Hôm thứ Sau, Cao Miên đã phóng thích khoảng 30 tù binh VC tại tỉnh phủ Nam Vang, 5 ngày sau khi Thủ tướng Lon Phát chủ tịch chính phủ mình đánh lá Cách mạng lâm thời Nam VN, viếng thăm thiện chí Cao Miên.

Vụ phóng thích này xuống như có liên quan đến cuộc viếng thăm bất ngờ của Thủ tướng Lon Phát, nhưng không một viên chức chính phủ nào biết chắc là có phải sự phóng thích này đã được thỏa thuận trong cuộc thảo luận giữa Thủ tướng Lon Phát và Sihanouk hay không.

Chính phủ Cao Miên đã giữ im lặng về vụ, viếng thăm của Phát và sự bắt đồng chính kiến giữa Cao Miên và các gọi là chính phủ cách mạng lâm thời.

Theo thường tình, Phát phải trở về Nam Vang sang thứ sau, nhưng không một viên chức chính phủ nào biết là Phát đã về hay chưa. Sự trở về Nam Vang của Phát được các nhà báo đã tính có trong phầy xe ông ta bèm thứ sau sa, nhận.

Phát trú dịch tổ chức 1 hội nghị chính thức để đạp lê bửa trực ma Sihanouk đã thết ông ta hôm thứ Hai vừa qua.

Lập trường của chính phủ Cao Miên không hoàn toàn rõ rệt, nhưng một thuyết của một tạp chí ban chính thức, cho Reuters Cambodgeorsrvsiu bộ trưởng Thông Tin Cao Miên Tep Chieu Khneng viết về vụ ten non tang «Văn bất của Sihanouk là giữ sự trung lập chưng nao tội chưng nay».

Khneng còn nói rằng, trong lúc Phát đến Cao Miên còn có 4 chuyến viếng Mỹ đến để xác định sự trung hại của thước khai quang Mỹ nói với cay cối của Cao Miên, và một phái đoàn Bắc Hàn đã một đặc sứ của Kim nhật Thành hướng dẫn.

Ông cho biết cũng trong tuần lễ đó đã có lời loan báo chính thức từ Hoa thịnh đốn về sự nối lại bang giao chính thức giữa Cao Miên và Hoa Kỳ. Khneng viết trong bài xã thuyết : «Đang có sự tranh đành ảnh hưởng đối với quốc gia trung lập Cao Miên».

1

TIẾP THEO TRANG 1

dịp quan trọng nhằm chứng minh sự thiện chí và liên hệ thân thiện đã có giữa Hoa Kỳ và Lê Mã Ni.

Viên Đại Lý sự vụ của Hoa Kỳ đã ngỏ lời trên bằng tiếng Lê Mã Ni trên hệ thống VTTH của Lê-ma Ni trong 5 phút để dành dấu ngày lễ độc lập của Hoa Kỳ.

Chủ tịch Lê Mã Ni Ceausescu đã gửi một điện-tín cho TT Nixon nhân ngày lễ độc lập của Hoa Kỳ. TT Lê Mã Ni nói rằng ông tin tưởng là bang giao giữa Hoa kỳ và Lê ma Ni sẽ được phát triển những lợi ích cho cả hai nước và hòa bình và hiểu nhau thế giới.

Một tờ báo chính thức của đảng CS Lê Mã Ni đã đánh phán quan trọng cho những điện-tín cho TT Nixon của chủ tịch Ceausescu để kỷ niệm ngày độc lập của Hoa Kỳ.

3

TIẾP THEO TRANG 1

Sau phiên nhóm hôm 3-7. Đại sứ Phạm đang Lâm tuyên bố với báochí rằng Cộng sản loan báo phòng thích 3 tù binh Mỹ. «Nhưng ai cũng biết đây là hành động tuyên truyền».

HÀ NỘI.—Ông Bogsalav Korzunvisck, phó chủ tịch hội đồng chấp hành quốc tế hỗ trợ nhi đồng (UNICEF) và đại diện riêng của Fisc, Tổng giám đốc cơ quan này đã rời Hà Nội tối 4-7 sau cuộc thăm viếng nghiên cứu hai tuần ở Bắc Việt.

MACTUKHOA.— Trên đường trở lại Bắc Kinh, Thủ tướngphái đoànBV đã hội đàm «bằng nhiệt và thân hữu» với Thủ Tướng Nga Kossygin, nhưng nội dung không được tiết lộ.

Tin hãng AFP cho hay Xuân Thủy sẽ tới Ba lê thăm thứ Bảy.

BÀ LINH.— Một phái đoàn thị chính Hanoi, do thị trưởng Hanoi Trần duy Hưng hướng dẫn đã tới Phnom Penh để viếng 1 thuyền viếng Đông Đức. Phái đoàn nói trên đã được thị trưởng Đông bà Linh Herbert Fechner tiếp đón.

5

TIẾP THEO TRANG 1

biên giới được thỏa thuận tại vùng Gen Ôi Kết mà hai bên đã tranh chấp với nhau từ lâu nay.

Đại phái thành Hội Quốc nói Ấn Độ sẽ chính thức trao cho HồQuốc đất đai rộng chừng 550cây số vuông ở khu vực này vào 12 giờ đêm ngày mai. Ngoại trưởng Hồ Quốc nguyên đã ký kết văn kiện này đại diện cho chính phủ Hồn, đã ca ngợi tinh thần thiện chí và cộng tác đã khiến cho hai nước có thể đạt được thỏa thuận này. Ông cũng lên tiếng tố ý cam on chính phủ Anh đã giúp đưa hai bên lại với nhau. Ngoại trưởng Hồi nói cuộc đàn xếp cho cuộc tranh chấp sẽ khu vực Gen Ôi Kết chứng tỏ là có thể giải quyết một cách ôn hòa tất cả những cuộc tranh chấp khác giữa Hồi quốc và Ấn, tuy rằng nó có vẻ là không có thể giải quyết được.

12

TIẾP THEO TRANG 1

cơ quan quốc tế, vì trời sẽu nên đã phải bay trở lại phi trường Vạn Tượng.

Đã có nhiều tin đồn xảng chuyến bay thường xuyên hàng tuần đi Hanoi và về, nhưng các tổ binh chiến tranh mà đài Phát Thanh Hanoi hôm Thứ Năm loan báo là BV có ý phóng thích vào dịp Quốc Khánh Hoa Kỳ 4-7.

Các nguồn tin ngoại giao trong khi đó nói rằng mặc dù có tin đồn chuyến bay tối thứ Sau đã có đến được Hanoi cũng không chắc gì có chớ các tù binh về vì chuyến bay sát sách với lời công bố trên đài phát thanh.

15

TIẾP THEO TRANG 1

hô khi anh gọi việc triệt thoái đó là «sat nhân» hèn nhát và tinh thần với mức độ thấp nhất». Anh nói «nếu quy vị rời khỏi VN, quy vị sẽ bị toàn thể quốc thù ghét và quy vị không muốn điều này».

Đoàn biểu tình mang cờ Mỹ và VNCH cùng các biểu ngữ «Hãy nhớ đến 1945 các thường dân được tìm thấy trong các hố chôn tập thể ở Huế» và họ hatred» Tapmouisangpon chết».

Trung tướng Thi phân phát 1 truyền đơn nói rằng người Việt miền Nam không bao giờ có ý định «mon quan ngoại» người ngoại quốc lưu lại sự sở chống tới mãi mãi». Nhưng nếu đã đến lúc họ (quân đội Mỹ) rút lui họ phải làm một cách thận trọng để không tạo nên những thiệt hại và không có ảnh hưởng đến sự phòng vệ của nhân dân VN».

Trong khi đó, 1 phóm chủ hòa Quaker trước đây đặc danh sách những người Mỹ chết tại VN trước điện Capitol hôm thứ năm lại chuyển cục phẩndối của họ tại Ngôigarden.

8

TIẾP THEO TRANG 1

chế giá tăng chiến trận ở vùng đồng bằng Cửu Long, nơi diễn ra tình hình đặc biệt từ nhiều năm nay.

Trái với những vùng chiến thuật khác và gọi ra ngoài cuộc tấn công Tết Mậu Thân, vùng đồng bằng Cửu Long chưa hề là sân khấu của những trận đánh lớn.

Những cuộc tấn công của VC ở vùng này luôn luôn có tính cách chớp nhoáng.

Nhiều quan sát viên cho rằng đánh rằng «Hoa Kỳ có thể vin vào đó mà giải thích với dư luận) rằng : đã có dấu hiệu cho thấy hai điều kiện trên cùng đang được thỏa mãn!Dấu hiệu cụ thể thì đã có việc HàNội phóng thích bà tù binh Hoa Kỳ nhân ngày kỷ niệm Độc Lập của Hoa Kỳ—Dấu hiệu mập mờ, khó phối kiểm đối với dư luận, thì các «giới chức có thẩm quyền» Hoa Kỳ đã khẳng định thay cho sự phối kiểm ấy—Thứ trưởng Richardson đã nói rằng «có những dấu hiệu cho thấy là đã có tiến bộ tại những cuộc hội đàm Balê». Các «nguồn tin tình báo chiến trường» của Hoa Kỳ nói rằng «trong mấy tháng vừa qua, quân đội B.V. đã giảm bớt mức xâm nhập vào miền Nam VN ; và sau trận Ben-Het, rõ ràng Cộng sản đã giảm bớt cường độ tấn công trên khắp chiến trường miền Nam VN»—Ngoại trưởng W. Rogers lại đã thấy cần phải họp báo để xác nhận tất cả những dấu hiệu này.

Như vậy, việc Hoa Kỳ rút quân đội của mình về, có thể sẽ được xúc tiến và hoàn tất mau lẹ hơn là kế hoạch dự liệu (dường như hi vọng của Tổng Thống Nixon, khi bày tỏ ý kiến về bài báo của ông Clifford). Nhưng, lẽ tất nhiên là tùy thuộc vào tình trạng chiến trường ở các vùng hẻo lánh đồng bằng Cửu Long. Chính vì lý do này mà đã sẽ các chuyên viên quân sự ở Saigon cho rằng chắc không có một trận như Ben Het ở vùng này. Vùng này từ lâu đã là vùng việc của người VN và việc VN hóa không mang lại những yếu tố mới. Binh sĩ Mỹ hoạt động ở vùng này đi liền với sự có sự phòng thủ Saigon hơn là với sự cần hành quân càn vùng 4 chiến thuật, mà họ chỉ mới được sát nhập gần đây.

4

TIẾP THEO TRANG 1

sập bỏ ngừa có khoác chu cái liên minh phản cách mạng đang được sắp xếp này một chiếc áo hợp tác kinh tế.

Gandhi còn nói rằng cô mạch bí đi rằng nếu độc lập của các nước Châu Á có thể đe dọa nước lớn như để quốc Mỹ và bọn xét lại Liên xô bảo đảm. «Subarto,tên trùm của quân nhânphát xít Indonesia, cũng lên thấy 1 cách hùng thể về cái mức hàng lậu của bọn xét lại Liên Xô mà Indira Gandhi đã bán tạo. Theo tin của bên đoàn báo chí Ấn độ tại đây, không khí hội đàm Subarto và Indira Gandhi đã đồng ý thành lập cái tổ chức hợp tác trên cơ sở rộng rãi của các nước ở vùng này.

«Trong bản thông cáo chung ngày 2-7, hai bên đã nêu ra nào là phát xúc tiến sự hợp tác kinh tế giữa các nước trong khu vực này và để nghị thành lập các hội đồng hợp tác trong châu Á của họ, hoàn toàn không có Ấn độ lộ, không khí hội đàm Subarto và Indira Gandhi đã đồng ý thành lập cái tổ chức hợp tác trên cơ sở rộng rãi của các nước ở vùng này.

«Trong bản thông cáo chung ngày 2-7, hai bên đã nêu ra nào là phát xúc tiến sự hợp tác kinh tế giữa các nước trong khu vực này và để nghị thành lập các hội đồng hợp tác trong châu Á của họ, hoàn toàn không có Ấn độ lộ, không khí hội đàm Subarto và Indira Gandhi đã đồng ý thành lập cái tổ chức hợp tác trên cơ sở rộng rãi của các nước ở vùng này.

•Bọn phản động Ấn Độ và Indonesia một mực cam tâm làm tay sai cho đế quốc Mỹ và bọn phản hội đen Lien Xô cũng có bị chôn vùi cùng với các tên chủ của chúng mà thôi.•

Ý-KIẾN *(TIẾP THEO TNARC 19*

thoái, hãng cách rút một sư đoàn Hoa Kỳ khỏi miền Nam Việt Nam !

Nghĩa là điều kiện thứ ba mà Hoa Kỳ đã đặt ra, cố thể tùy thuộc hoàn toàn vào sự ước lượng chủ quan của Hoa Kỳ. Khi cần, « không nói có, thiếu bảo đủ », cũng cứ được ! Vậy thì, theo dự tính toán của Cộng sản, nếu muốn đẩy Hoa Kỳ xúc tiến mau lẹ hơn « kế hoạch đơn phương triệt thoái », tất nhiên phải khéo léo và kín đáo hành động thế nào cho Hoa Kỳ có thể tin (hay cho các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ có thể vin vào đó mà giải thích với dư luận) rằng : đã có dấu hiệu cho thấy hai điều kiện trên cùng đang được thỏa mãn!Dấu hiệu cụ thể thì đã có việc HàNội phóng thích bà tù binh Hoa Kỳ nhân ngày kỷ niệm Độc Lập của Hoa Kỳ—Dấu hiệu mập mờ, khó phối kiểm đối với dư luận, thì các «giới chức có thẩm quyền» Hoa Kỳ đã khẳng định thay cho sự phối kiểm ấy—Thứ trưởng Richardson đã nói rằng «có những dấu hiệu cho thấy là đã có tiến bộ tại những cuộc hội đàm Balê». Các «nguồn tin tình báo chiến trường» của Hoa Kỳ nói rằng «trong mấy tháng vừa qua, quân đội B.V. đã giảm bớt mức xâm nhập vào miền Nam VN ; và sau trận Ben-Het, rõ ràng Cộng sản đã giảm bớt cường độ tấn công trên khắp chiến trường miền Nam VN»—Ngoại trưởng W. Rogers lại đã thấy cần phải họp báo để xác nhận tất cả những dấu hiệu này.

Như vậy, việc Hoa Kỳ rút quân đội của mình về, có thể sẽ được xúc tiến và hoàn tất mau lẹ hơn là kế hoạch dự liệu (dường như hi vọng của Tổng Thống Nixon, khi bày tỏ ý kiến về bài báo của ông Clifford). Nhưng, lẽ tất nhiên là tùy thuộc vào tình trạng chiến trường ở các vùng hẻo lánh đồng bằng Balê, và nếu Cộng sản giảm bớt mức xâm nhập vào miền Nam VN và cường độ tấn công tại chiến trường miền Nam VN, thì Hoa Kỳ có thể sẽ «đơn phương triệt thoái» ngay trước cả khi quân đội VNCH «lớn mạnh đủ» để có «đủ khả năng» thay thế—Bởi lẽ đề hiểu là, lúc đó cái «mức lớn mạnh đủ này» có thể được Hoa Kỳ tùy nghi hạ thấp xuống, theo với những nhu cầu phòng định của chiến trường miền Nam VN.

Đó chính là điều mà Hà Nội ngăn tính toán—Họ muốn làm sao cho Hoa Kỳ «rút đi» càng sớm càng hay, và càng ít giúp cho quân đội VNCH lớn mạnh càng hay—Tuy nhiên họ vẫn tin tưởng rằng : dâu cho quân đội VNCH có «lớn mạnh đủ» đến ngoài mặt triệu người, được Hoa Kỳ trang bị tối tân, và được Hoa Kỳ tiếp tục yểm trợ bằng không lực và hải lực đi nữa, thì sau khi các đơn vị chiến đấu tiên bộ của Hoa Kỳ rút đi, họ vẫn có thể «thua thắng xing lên» đẹp đủ chế độ Saigon và thôn tính miền Nam VN —Hơn nữa, trong những điều kiện chủ quan hiện thời của miền Nam VN, cái quân đội gọi là «lớn mạnh đủ» ấy, vẫn thiếu hẳn một bộ máy chỉ huy chiến lược quân sự và một bộ máy lãnh đạo chiến lược chánh trị, thích hợp và hữu hiệu, khả dĩ đối phó được với chiến lược quân sự và chánh trị của chiến tranh nhân dân theo lối Mao trạch Đông.

Thế nhưng, biết đâu sẽ không có «một cây đòa thần», rồi đây sẽ làm cho thay đổi «những điều kiện chủ quan» kể trên, và do đó, sẽ làm cho sự tin tưởng của C.S. thành sai lầm (như họ đã trót sai lầm sau hiệp định Giơ Neo 1954). Trong trường hợp ấy, nếu quân đội VNCH đã «lớn mạnh đủ» thì sự «lớn mạnh đủ» này sẽ quả thật có nghĩa là có«đủ khả năng» đối phó với họ (hơn cả quân đội Hoa Kỳ, như lời tiên đoán của TNS. Javits), và giữ vững được chế độ lần cứ hợp pháp trước sức uy hiếp của họ.

Để phòng ngừa trường hợp «bất trắc» ấy, Cộng sản thấy cần phải ngay từ giờ, một mặt phản đối quyết liệt kế hoạch tăng cường quân đội VNCH của Hoa Kỳ ; một mặt làm sao cho Hoa Kỳ có thể an tâm «rút đi» càng sớm càng hay, không còn thời gian can thiệp (và có khi cũng không còn cho là cần thiết) để thực hiện trọn vẹn kế hoạch tăng cường quân đội VNCH cho «lớn mạnh đủ». Nếu họ thành công trong những vận động nay, thì cái điều đối hỏi thứ hai nhưng lại quan trọng thứ nhất mà họ đã nói với TNS Mc Govern, Hoa Kỳ có lẽ sẽ khỏi phải bận lòng tìm cách thỏa man nữa.

CHÍNH-LUẬN

Tin Mừng

ÁNH - DZU

hạnh phúc.

Bạn-Nha Trang.

Tin Mừng

Được tin ngày 8-7-69, Ông Bà NGÔ-KHẮC-THIỆU sẽ làm lễ vu quy cho ái nữ là

Cô NGÔ-ANH-PHƯƠNG

Đẹp duyên cùng

Dược Sĩ NGUYỄN-DUY-ÁI

Chúng tôi xin thành thực chia vui cùng Ông Bà và chúc tân lang cùng tân giai nhân muôn vàn hạnh phúc.

Nguyễn thế Hưng
Nguyễn đình Hòa
Nguyễn văn Minh

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của

Cậu Nguyễn-Văn-Nguyễn

và

Cô Võ-Thị-Minh-Hoa

Sẽ cử hành tại Thủy Tiên ngày 4-7-69, xin thành thực chia vui cùng Ông Bà NGUYỄN-VĂN-KHƯƠNG và cầu chúc đôi tân hôn trăm năm hạnh phúc.

Ông D-AMI *Ông Bà G.D. CHUNG*

Hiệu Như Ý 938, Lý thái Tổ Saigon.

HƯNG-THÀNH

Nước Mắm Cốt Y, Siêu Hạng

Nguyên chất, chánh gốc. Phú Quốc có bán tại TYC. Cô Bắc Saigon. Hãng nước mắm Hưng Thành tọ số 1, Bạch Đằng Phú Quốc sản xuất thường xuyên loại Cốt Y và Siêu Hạng từ 50 đến 40 độ đạm chất. Màu Cẩn, trong như pha lê Sốrec. Mùi Thơm đã nhạt, Ngon Đậm tuyệt đỉnh, Tinh Khiết và sinh Thành phần bổ dưỡng gồm có : Vitamine B1, B2, PP, B12, Histamine, Iode, Phosphore, chlorure de Sodium, Azote Organique, Azote Aminé, v..v..

Đã được dùng nhiều ở thị trường Tây Âu và Bắc Phi.

Tòa Đại Sứ Anh Quốc

Cần một Phụ Tá cho ông ThamVuThương Mãi. Ứng viên phải hợp lệ tỉnh trạng quân dịch, thông thạo Anh ngữ, hiểu biết cả căn bản vững chắc về thương mãi thực hành và doanh nghiệp tại Việt Nam. Lương bổng sẽ đãi thỏ thỏy theo khả năng và kinh nghiệm. Thơ với đầy đủ tiểu sử và công việc làm từ trước xin gởi về :

First Secretary (Administration)
British Embassy,
P.O.Box No. N-4.
25 Thống Nhứt,
Saigon

BÁN

— Vịt HÒA LAN gần đẻ
— Thực phẩm dặc cho gà hiệu GIBBONS
— Bánh dầu đậu phọng nhập càng

XIN HỎI : 49, Bến Chương Dương
Đ.T. 25.618

Cần Tuyển

Nhiều thiếu nữ làm Massage

Điều kiện được thâu nhận :
— Ít nhất có bằng tiểu học.
— Đẹp để xem khoẻ và được đẳng.
— Phải có căn cước và lý lịch tốt để làm việc tại Phi Trường Phú Cát
— Lương tháng 20.000đ 00, thêm tiền thưởng và com nước.
— Ưu tiên cho những người biết tiếng Anh và thạo nghề.

Xin liên lạc tại số 173/10, Nguyễn Biểu Chợ Lớn vào những ngày 8 và 9 tháng 7-1969.
Buổi sáng từ 9 tới 12 giờ.

Cần Tuyển

Hãng Trans—Asia cần tuyển dụng gấp *thợ mắc giây điện và thợ máy phát điện có kinh nghiệm và có thể đi xa. Sẽ chỉ có lớp huấn luyện cho những ứng viên thông thạo tiếng Anh. Ứng viên phải có đầy đủ hồ sơ sau đây :*

— *2 Bản chứng chỉ chỉ ở*
— *2 Bản chứng chỉ Hạnh Kiểm*
— *4 Bản giấy bảo đảm của 2 người bảo đảm (cấp bực Hạ Sĩ trở lên hay nhân viên hành chánh cao cấp)*
— *Chứng chỉ tình trạng hợp lệ Quân Dịch*
— *Giấy cho phép của cha mẹ Ứng Viên 16-17 tuổi*
— *Giấy thôi việc của Hãng cũ*

Đến xin nộp tại 196 Công Lý, Saigon

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Cụ, Quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu :

Cụ Bà

Thượng-Công-Minh

nhũ danh MARIA MAI-THỊ-NƯƠNG

tức Bà quả phụ Hội đồng MINH, Bến Tre

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có điều sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình thứ tha cho.

Tang gia đồng bái tạ.

Thông-Cáo

Hội Kỹ Sư và Kỹ Thuật Gia Việt Nam, trân trọng thông cáo :

— Mãn lớp Phụ Viên Kế toán khóa II sẽ được khai giảng ngày 12-7-69 hồi 15 giờ.

— Một lớp kế toán Mỹ (Book-keeping) sẽ được khai giảng ngày 19-7-1969 hồi 15 giờ.

Thời hạn học 3 tháng

Giáo Sư phụ trách : Ông Nguyễn Trọng Chiết, tốt nghiệp ngành giáo dục Thương Mại, Đại Học Pháp và Mỹ.

Mọi chi tiết hỏi tại văn phòng thường trực của Hội : 65, Đại Lộ Hồng Bàng—Chợlớn, từ 15 đến 18 giờ.

Thời hạn ghi tên : đến hết ngày 11-7-1969.

Cáo Thị
Tuyển Nhân Viên

CÔNG TY GIẤY VÀ HÓA PHẨM ĐỒNG NAI (COGIDO) cần tuyển một số nhân viên sau đây :

— Thợ lh hơi áp xuất cao
— Thợ chạy tua-bin
— Thợ máy
— Thợ điện
— Thợ máy lạnh

Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Đơn xin và các giấy chứng khả năng và việc làm (nếu có) xin gửi đến

ÔNG GIÁM ĐỐC HÀNH CHÁNH COGIDO

Hộp thơ 016

—SAIGON—

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc với văn phòng Hành Chánh COGIDO, số 2B NGUYỄN HUY TỰ—DAKAO trong giờ làm việc.

Cáo Phó

LUẬT SƯ và Bà LÊ-THĂNG đau đớn báo tin :

TRƯỜNG NỮ là

MAGALI SCHMITT

nhũ danh LÊ MAGALI MAI

đã thất lộc ngày 2 tháng 7-1969 tại Genève, Thụy Sĩ.

Cáo Phó

Được hồng thiệp báo tin của Ông Bà Luật Sư LÊ-THĂNG là :

MAGALI SCHMITT

nhũ danh LÊ-MAGALI-MAI

từ trần ngày 2-7-69 tại Genève (Thụy Sĩ)

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Lê Thăng và tang quyến.

ĐẶNG-VĂN-SUNG
ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Chia buồn

Được tin trễ :

CỤ PHAN-THANH-LONG

Thân Phụ của Bà Phan thanh Lâm, nhũ danh Lê thị Hạnh, tổng sự tại Nha Khảo Cứu Ngân hàng Quốc gia Việt Nam, vừa thất lộc tại Long Xuyên.

Vì dường về xa xôi, chúng tôi không thể tới viếng và đưa đám tang nên xin cỏ mấy lời thành thật chia buồn cùng Ông Bà Phan thanh Lâm và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Bà Bùi thị Vinh
— *Nguyễn thị Hoàng*
— *Võ thị Yến*
Tổng Nha Hối Đoái—Saigon.

Chia buồn

Được tin trễ :

CỤ PHAN-THANH-LONG

Thân Phụ của Bà Phan thanh Lâm, nhũ danh Lê thị Hạnh, tổng sự tại Nha Khảo Cứu Ngân hàng Quốc gia Việt Nam, vừa thất lộc tại Long Xuyên.

Vì dường về xa xôi, chúng tôi không thể tới viếng và đưa đám tang nên xin cỏ mấy lời thành thật chia buồn cùng Ông Bà Phan thanh Lâm và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Bùi Tiến Hoàn
Nguyễn Đăng Lạc
Võ Đức Hà

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý Thượng tọa, quý quan khách, quý Ông Bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu cũng đưa linh cữu mẹ chúng tôi là Bà :

Trần - Văn - Rèm

nhũ danh TRINH-THỊ-SANG

đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, thế nào cũng có điều sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trần văn Châu, Cao sư Pétrus Ký
Trần ngọc Báu, Nha Kiểm soát Ước chi
Trần Minh, Tổng Nha Quan Thuế.

Dư đồng

Bán 2 máy in offset hiệu Marinoni, format 46x60, và dụng cụ làm bản kèm gồm :

— 2 máy xoáy
— 1 máy bào chữ
— 1 máy bào chữ
— 1 máy cưa
— 1 máy bẻ hộp
— 1 máy lắc ắt xít

Tất cả đều toàn hảo. Hỏi tại 18 Phan văn Hớn, đến xe Tây Ninh ngã sáu Saigon.

Phân ưu

Sau chuyến hải hành dài, khi trở về mới hay tin buồn :

Thân-Phụ

H.Q. Điều PHẠM-VĂN-PHẤN đã từ trần tại Phan Thiết.

Thành thật chia buồn cùng bạn PHẤN và tang quyến; cầu chúc linh hồn Cụ Ông sớm được siêu thoát.

Bùi Tiến Hoàn
Nguyễn Đăng Lạc
Võ Đức Hà

Hành Hương Phật Giáo

QUÍ PHẬT TỬ muốn chiêm bái, thăm viếng các Phật tích, thắng cảnh tại các nước **Á CHÂU, MỸ CHÂU** và **ÂU CHÂU**. Xin quý vị đến ghi tên tại văn phòng hành hương số **414 Trần Qui Cáp** Saigon D.T. **93.410**. Vào ngày 20 mỗi tháng đều có tổ chức 1 chuyến đi cho các tu sĩ, Phật Tử hành hương **THÁI LAN, NHẬT BẢN, ĐÀI LOAN** và **HỒNG KÔNG.**

Ngoài ra, văn phòng có nhận lo các thủ tục xuất ngoại khác như : du lịch, thương mãi, du học...

HÃNG DU LỊCH

THIÊN - NGA

385 — TRẦN QUÝ CÁP — SAIGON

Điều khiển bởi **Ô.LÊ-NGỌC-HÙNG** Giáo sư trung học **NGUYỄN-BÁ-TÒNG** và **Ô.NGUYỄN-VĂN-TỐT**, Giáo sư trung học TABERD Saigon.

Xin chân thành cảm ơn Quý Bà, Quý Cô, tín nhiệm hãng Hàng, đã đến ghi tên đông đảo để xuất ngoại du lịch.

Du lịch **HỒNG KÔNG—NHỰT BỔN** (mỗi tháng đều có tổ chức)

Du lịch **Á CHÂU - MỸ CHÂU - ÂU CHÂU**. Tổ chức thăm viếng con em tại ngoại quốc.

— Tổ chức đoàn đến, chu đáo— Thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng—Hướng dẫn viên chuyên nghiệp, đã tốt nghiệp các Đại học đường Ngoại quốc—Du khách xử dụng số ngoại tệ do Viện Hối Đoái cho đổi—Du khách dùng com dự tiệc tại các nhà hàng danh tiếng và ngủ ngơi tại khách sạn sang trọng bậc nhất.

Không phải nặng vấn đề thương mãi, chúng tôi dang áp dụng giá biểu nhẹ nhất. Xin ghi tên và xem chương trình tại HÃNG.

NHÀ XUẤT BẢN TRÌNH BÀY, đã phát hành :

CON VOI

Truyện của SLAWOMIR MROZEX— Bản Việt văn của DIỄM-CHÂU

— Một tác phẩm nước ngoài sẽ nói lên hộ những điều mà các nhà văn trong nước đã không thể nói.
— Không cần của «CON VOI» là không cảnh xã hội của những nhà cấp tiến được nuôi trong chỉ, những con voi thư lại, những ông trưởng và các lãnh tụ lâm bằng chất dẻo (nghĩa là sắn sàng biến dạng tùy theo mỗi hoàn cảnh)....
— Đó chính là thế giới của những đồ ghê, của cái cười ngất ngư đến điên dại ; và trong sự chạm biến tàn phá đó đội ấy, mỗi người chúng ta sẽ có dịp nhận ra chính mình, chính không cảnh chính trị, xã hội của mình trong một thế giới tuyệt đối phi lý như thế.
— Và sau cùng, người ta sẽ hiểu tại sao, một tuồn sách như vậy đã lại được tuyên chọn để đành cho tác phẩm thứ 50 của Nhà Xuất Bản TRÌNH BÀY.